

Langener Zeitung

D449B



Amtsverkündungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,35 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 0,85 DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 8. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3.— DM + 0,50 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,18 DM MwSt enthalten). Im Postbezug 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt). Einzelpreis dienstags 30 Pfg., freitags 50 Pfg. - Druck u. Verlag Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

Nr. 79

Freitag, den 2. Oktober 1970

74. Jahrgang

THEMA DES TAGES

Gefährliches Schlüsselwort

Die Sowjets haben es jetzt in der Hand, die fruchtbaren Ansätze der bundesdeutschen Ostpolitik positiv fortzuentwickeln. Die gestern begonnene neue Runde der Vierer-Gespräche über Berlin wird offenbaren, in welcher Weise der Krenl die Bedingungen der Bundesregierung, daß zunächst eine befriedigende Regelung für Berlin gefunden werden müsse, ehe der deutsch-sowjetische Vertrag in Bonn ratifiziert wird, interpretiert. Für Moskau sind die soviell zitierten Realitäten das Schlüsselwort. Es wurde auch schon in Bonn bei der Beschreibung der derzeitigen Bindungen zwischen Westberlin und der Bundesrepublik aufgegriffen. Allein, so ohne weiteres werden sich die Alliierten nicht darauf beschränken können, den gegenwärtigen Zustand zu fixieren und, davon ausgehend, nach Regelungen für den freien Zugang nach Westberlin und die Freizügigkeit für die Westberliner zu suchen.

Im Grundsatz bedeutet nämlich die Akzeptierung der Realitäten dann, wenn damit eine Preisgabe originärer Rechte verbunden sein soll, für die Alliierten eine unerträgliche Zumutung, nämlich eine Beschränkung der Vier-Mächte-Zuständigkeit auf Westberlin. Falls die Alliierten hartnäckig daran festhalten, daß sie mit den Sowjets über ganz Berlin und nicht nur über den freien Teil der Stadt verhandeln, sollte man das in Bonn nicht ungeduldig als überflüssiges Gezänk um Formalitäten abtun. Gewiß, die praktischen Fragen, um die es uns bei den Berlin-Gesprächen geht, werden davon nicht unmittelbar tangiert, doch jede Schwächung der alliierten Rechte in Berlin bedeutet zugleich eine Schwächung der alliierten Position und, seien wir ehrlich, damit auch eine Schwächung der deutschen Position und des Zusammenhaltes zwischen der Bundesrepublik und Westberlin.

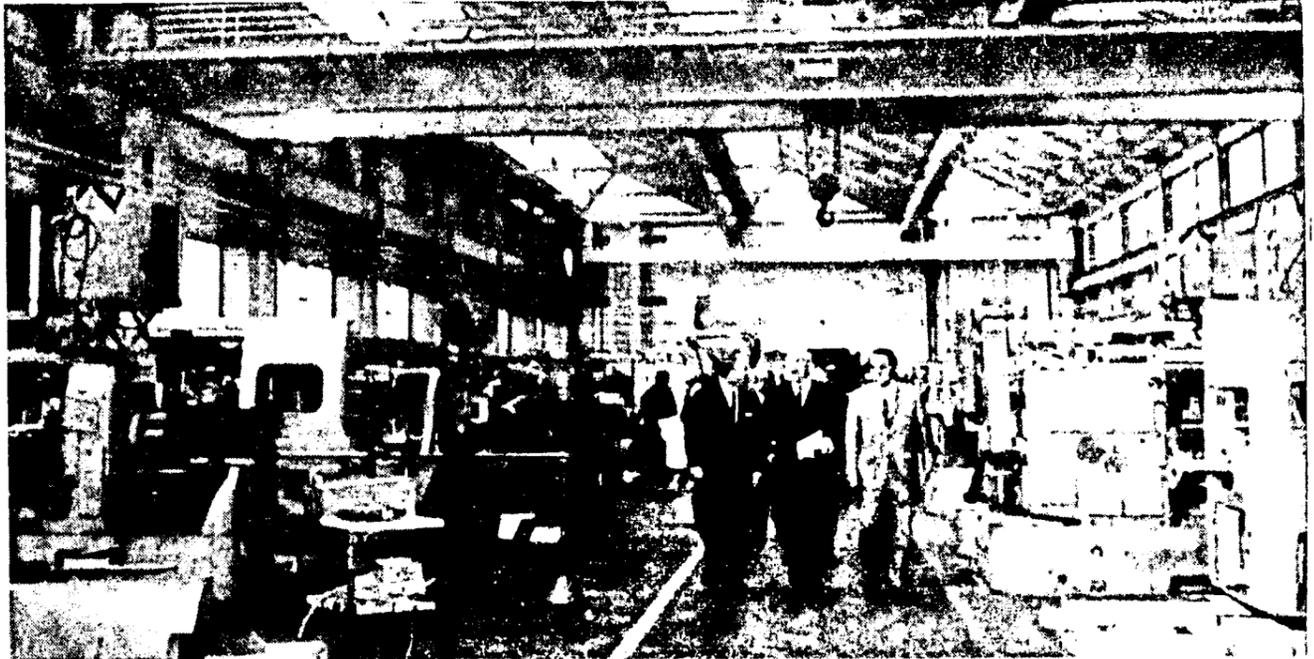
Es wird und muß in diesen Gesprächen um mehr gehen als nur um eine Fixierung der von den Sowjets akzeptierten Bindungen zwischen der Bundesrepublik und Berlin. Es geht nicht darum, Westberlin entweder in eine freie Stadt à la Danzig zu verwandeln oder ihm einen Status ähnlich dem von Lichtenstein in seinem Verhältnis zur Schweiz oder gar dem von Andorra unter Patronat des französischen Staatsoberhauptes und des Bischofs von Seo de Urgel zu verleihen. Das sowjetische Zugeständnis, die wirtschaftliche und kulturelle Einheit zwischen der Bundesrepublik und Westberlin zu tolerieren, genügt nicht. Es muß der politische Standort des freien Berlin in einer für alle verbindlichen und für alle befriedigenden Form unzweifelhaft bestimmt werden, wobei die Ansprüche der Sowjets — und indirekt auch der DDR —, die Rechte und Pflichten der Alliierten und die Wünsche der Bundesregierung auf einen Nenner gebracht werden müssen und niemand letzten Endes den anderen völlig ausmanövrieren kann und will.

Nicht ohne guten Grund wurde auf westlicher Seite die Fortsetzung des Berlin-Dialogs mit den Sowjets dieses Mal besonders gründlich vorbereitet. Zwar ist, genaugenommen, nun der Krenl an der Reihe, seine Vorstellungen zu präzisieren, doch müssen die westlichen Alliierten ebenfalls jederzeit eine einheitliche Verhandlungsposition einnehmen können. Eine Position, die zudem sorgfältig mit der Bundesregierung abgestimmt sein muß. Denn noch nie wurden die politischen Interessen Bunn durch Berlin-Verhandlungen so stark tangiert wie jetzt. In Berlin geht es um mehr als um die Geschieke des freien Teils der Stadt und seiner Bewohner. In Berlin fällt die Entscheidung über die deutsche Ostpolitik, eine für Europa und auch für Frieden und Entspannung in der ganzen Welt bedeutsame Entscheidung.

Christian Decius

Sonntagsarbeit steuerfrei

Ein gestern vom Bundeskabinet verabschiedeter Gesetzesentwurf sieht die Steuerfreiheit für die Lohnzuschläge für Arbeit an Sonntagen und Feiertagen vor. Der Gesetzesentwurf, der noch andere steuerliche Vorteile aufweist, soll noch in diesem Jahr in Kraft treten und rückwirkend das ganze Jahr umfassen.



Die neue große Werkhalle der Firma Pittler in Langen wurde am Mittwoch von einer Abordnung der Bundestagsfraktion der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands besichtigt. Die Abordnung wurde vom Vorsitzenden des Sozialausschusses des Deutschen Bundestages, Professor Dr. Ernst Schellenberg (Mitte), geleitet. Dr. Johnst Herrmann (links) von der Geschäftsleitung des Unternehmens führte die Gäste durch die Produktionsstätten. Siehe auch unseren Bericht in dieser Ausgabe. LZ-Bild

„Wir sind auf dem Wege zur Volksversicherung“

Aussprache über Arbeits- und Sozialfragen mit SPD-Bundestagsexperten

„Die Rentenversicherung wird in unseren neuen Gesetzesvorlagen für weitere Personengruppen geöffnet. Letzter Schritt wird die Öffnung der Krankenversicherung auch für Selbständige sein. Wir befinden uns auf dem Wege zur Volksversicherung, machen davon jedoch kein großes Aufheben“, sagte Professor Dr. Ernst Schellenberg, der Vorsitzende des Bundestagsausschusses für Arbeit und Sozialordnung, Sozialexperte der SPD und stellvertretender Vorsitzender der Bundestagsfraktion der Sozialdemokraten in einem „Round-table-Gespräch“, das am Mittwoch in Egelsbach stattfand. Prof. Schellenberg befand sich auf einer Informationsreise im Kreis Offenbach, die er mit einer Reihe von Mitgliedern der SPD-Bundestagsfraktion unternommen hatte. An dem Gespräch nahmen 150 Männer des öffentlichen Lebens teil, Bürgermeister, Direktoren, Betriebsleiter und Gewerkschaftsfunktionäre, Polizeibeamte und Betriebsarbeiter.

Die Bundestagsabgeordneten Hedwig Meermann, Hermann Buschfort, Björn Engholm, Günther Metzger, Willi Bäuerle, Dr. Ferdinand Schmidt (der Nachfolger von Dr. Horst Schmidt im gesundheitspolitischen Ausschuss des Bundestages), Ostan von der Leye, Prof. Dr. Günter Stolla, Erich Wolfram und Lothar Wrede wurden von Prof. Schellenberg, der das Gespräch leitete, gebeten auf Fragen der Gesprächspartner aus dem Kreis Offenbach zu antworten. Landrat Walter Schmitt hatte das Gespräch eröffnet und darum gebeten, alle brennenden Fragen „auf den Tisch zu legen“.

Mietfragen im Vordergrund

Verständlich war, daß bei diesem Gespräch auch Wohnungsprobleme, insbesondere Miet- und Grundstückspreise angeschnitten wurden. So wurde nach dem Städtebauförderungsgesetz gefragt. „Hier ist unsere Frau Meermann als Experte an der Reihe“, sagte Prof. Schellenberg. Die Abgeordnete sagte, es sei erklärtes Ziel der Fraktion, vernünftige Mietpreise zu erreichen. Beim Bundesbaugesetz und bei der Grunderverbausetzgebung müsse begonnen werden, um eine Regelung zu treffen, die Mietern und Pächtern gerecht werde. Die SPD-Bundestagsfraktion rechnet damit, daß das Städtebauförderungsgesetz bis Mitte 1971 in Kraft gesetzt sein kann.

Ungerechte Ortsklassen

Ein Gesprächspartner wies auf die große Ungerechtigkeit der verschiedenen Ortsklasseneinstufung in unserem Bereich hin: Neulisenburg habe ebenso wie Buchschlag Orts-

klasse S, während Sprendlingen, Langen und Egelsbach nach wie vor in Ortsklasse A eingestuft seien, obwohl sie im Ballungsgebiet Rhein-Main in gleicher Weise kostenbelastet seien. Der Unterschied habe, nebenbei gesagt, auch erhebliche Auswirkungen auf das Wohngeld und stelle daher „Anachronismus“ dar. „Der Bundestag kann nicht in einem Jahr nachholen, was in vielen verangegangenen Jahren versäumt worden ist“, sagte die Abgeordnete Meermann. Vom 1. Januar 1971 an werde die Berechnungsgrundlage für Wohngeld anders geregelt, indem Orte mit Einwohnerzahlen bis zu 100 000 zusammenfallen.

Sozialwohnungen falsch besetzt

Eine nicht unbedeutende Rolle in diesem Gespräch spielte auch die Frage der Besetzung von Sozialwohnungen. Viele Mieter seien längst über die zulässige Einkommensgrenze hinaus gekommen. Frau Meermann legte dar, daß es nicht genügend Ersatzwohnungen gebe. Man werde daher den Weg höherer Mietgaben gehen, durch die Geld für den Neubau von Sozialwohnungen angesammelt werden könne. Die Grenze des Anspruchs auf eine Sozialwohnung werde künftig bei etwa 1 000 Mark für den Haushaltsvorstand und je 250 Mark für einen Familienangehörigen liegen.

Die Anlage von ausreichenden Kinderspielflächen war ein weiteres Thema. In der Antwort der Abgeordneten hieß es, das falle nicht in die volle Kompetenz des Bundestages. Man gab den Kritikern recht, die sagten, das Verhältnis zwischen vorhandenen Auto-Parkplätzen und Kinderspielflächen sei nicht in Ordnung.

Umwelt- und Naturschutz

Eine nicht unwesentliche Rolle bei den Fragen spielten auch die Probleme des Umweltschutzes und der Naherholungszentren, darunter auch die Frage des Wasserschutzes. Im Bund sei man bemüht, auf Bundesebene Maßwerte zu erhalten. Es gelte im Naturschutz — so wurde dargelegt —, nicht nur Baudenkmäler zu erhalten, sondern neue Gebiete zu schaffen, „die der Natur zurückgeben sollen, was der Mensch seit 80 Jahren sträflich mißhandelt hat.“

Angeregt wurde ein Bundesgesetz für Sozialhilfe, das ähnlich gestaltet ist wie in den Niederlanden. Die Wohlfahrtsverbände seien heute nicht mehr in der Lage, die ihnen übertragenen Aufgaben voll zu übernehmen. Prof. Schellenberg wies darauf hin, daß am 16. September im Bundestag erste Aussprachen über eine neue Gesetzgebung stattgefunden haben. Eine Neufassung des Schwerbeschädigtengesetzes sei ebenfalls vorgesehen.

Schwierige Mehrheitsverhältnisse

Als einer der Gäste die Bundestagsabgeordneten aufforderte, „die heutigen Mehrheitsverhältnisse im Bundestag“ besser zu nutzen, erinnerte Prof. Schellenberg an die Realität: von den 33 Mitgliedern seines Ausschusses seien 16 CDU-Abgeordnete, 15 SPD-Abgeordnete und zwei FDP-Abgeordnete. „Das hindert uns jedoch nicht, starke Initiativen für innere Reformen zu entwickeln“, ergänzte Schellenberg.

Daß der Schuh nicht zuletzt auch bei der Preisentwicklung drückt, kam in diesem „Round-table-Gespräch“ ebenfalls zum Ausdruck. Was wird die SPD-Bundestagsfraktion, was die Regierung, tun, um den Preiserhöhungen einen Riegel vorzuschieben? — Die Antwort eines der Abgeordneten: „Die Bundesregierung und wir sind am Stabilitätsgesetz orientiert!“ Die Frage der Stabilität sei nicht allein eine Frage der Preise, sondern auch der allgemeinen wirtschaftlichen Entwicklung. Ein Abgeordneter stellte fest: „Die Kaufkraft des einzelnen Bürgers ist in den letzten zwei Jahren wie nie gestiegen; das ist eine Tatsache.“

Wann neues Betriebsverfassungsgesetz?

„Wann wird endlich das neue Betriebsverfassungsgesetz vom Bundestag verabschiedet?“, wollte jemand wissen; er meinte es sei in letzter Zeit reichlich verzögert worden. Dazu sagte Prof. Schellenberg, noch in diesem Jahr werde das neue Betriebsverfassungsgesetz vorgelegt.

Wichtig war auch die Frage nach dem Fortschritt der Finanzreform. Die Gemeinden haben Sorgen, durch die Minderung des gemeindlichen Gewerbesteueranteils könnte die örtliche Finanzlage verschlechtert werden. Industriegemeinden würden weniger Einnahmen an Gewerbesteuern haben, dafür würden Wohnsitzgemeinden besser dran sein. Die Antwort: bei der Neufassung werde man gründlich berücksichtigen, daß finanzschwache Gemeinden nicht zu kurz kommen.

Herabsetzung der Altersgrenze?

Die Frage der Herabsetzung der Altersgrenze wurde von Prof. Schellenberg als „ein finanzielles Problem von erheblicher Bedeutung“ bezeichnet. Dazu müßten jährlich zwei Milliarden Mark aufgebracht werden. Es sei daher durchaus zu überlegen, dem einzelnen Bürger die Freiheit der Wahl zu überlassen, vor 65 Jahren auszuscheiden oder nicht. Dieses Problem werde zur Zeit noch gründlich durchdacht. Abschließend dankte Professor Schellenberg allen Gesprächsteilnehmern: „Wir haben uns viele Notizen gemacht und werden sie bewerten.“



AUS UNSERER STADT

Langen, den 2. Oktober 1970

Nun ist Oktober im Land

Oktober... aus dem Lateinischen kommt sein Name, denn er war der achte Monat im Jahreskreis der alten Römer...

Im Oktober schaltet sich das Verhältnis Ozon - Kontinent wieder auf winterliche Zustände um. Die Umwälzung geschieht fast ganz in dem einen Monat Oktober...

Friedrich Hebel ist es gewesen, der dem Oktober mit all seiner versponnenen Schönheit die besten Worte verliehen hat...

Dies ist ein Herbsttag, wie ich keinen sah. Die Luft ist still, als atmete man kaum...

Die Wetterstatistik zeigt leider, daß sich im Oktober schon häufig die ersten Frosttage einstellen, wenn sie bis dahin ausgeblieben sind...

War man sich in der Frage der 'Aktion Glücksstern' schnell einig, gab es zur Weihnachtsbeleuchtung äußere unterschiedliche Ansichten...

Alle guten Wünsche des Bürgermeisters Hans Kreiling und des Magistrats begleiten den ehrenamtlichen Stadtrat Erich Mühl...

Den Wünschen der Angehörigen u. Freunde schließt sich auch die Langener Zeitung an.

Arbeiten am Naturfreundehaus. Die Mitglieder des Touristenvereins 'Die Naturfreunde' treffen sich morgen am Samstag auf ihrem Gelände am Steinberg...

Stammtisch des Gewerbevereins. Seinen nächsten Stammtischabend veranstaltet der Gewerbeverein Langen am Dienstag, dem 6. Oktober, um 20 Uhr im Gasthof 'Zum Lämmchen'...

60jähriges Jubiläum des Jahrgangs 1909/10. Der Jahrgang 1909/1910 wird am 10. Oktober sein 60-jähriges Jubiläum feiern...

Magistrat verabschiedete Stadtrat Mühl. Der Magistrat der Stadt Langen verabschiedete am Montag nach seiner Sitzung im Hotel 'Deutsches Haus' den ehemaligen Stadtrat Erich Mühl...

Radfahrer leicht verletzt. Ein neunjähriger Junge, der am Dienstag gegen 14.30 Uhr die Pflitzerstraße mit einem Fahrrad befuhr, geriet gegen die Bordsteinkante und stürzte gegen eine vorbeifahrende Lastwagen...

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke. Vom 2. Oktober, 15.45 Uhr, bis 9. Oktober, 7.00 Uhr, telefonisch zu erreichen Langen 2771.

Wichtige Telefonnummern: Stadtverwaltung Langen, Wilhelm-Leuschner-Platz 3-5, Telefon 2 20 01.

Gewerbeverein ruft zur 'Aktion Glücksstern' 1970 auf

Aussprache über die Weihnachtsbeleuchtung - Alle Gewerbetreibenden können sich beteiligen

Der Gewerbeverein Langen befaßte sich am Montag in einer außerordentlichen Mitgliederversammlung im Hotel 'Weingold' mit drei wesentlichen Punkten: einer Beitragsneuregelung, der Weihnachtsbeleuchtung und der Weihnachtsillumination in der Stadt...

Mit steigendem Erfolg, so berichtete Erster Vorsitzender Engelbert Wallenfels, war in den vergangenen beiden Jahren die 'Aktion Glücksstern' vom Langener Gewerbeverein veranstaltet worden. 1969 seien Gutscheine im Wert von 12.000 Mark ausgegeben worden...

In der Aussprache wurde vom Ehrenmitglied des Gewerbevereins, Alfred Oeder, noch einmal dargelegt, wie wichtig es sei, an der Peripherie der Großstädte Frankfurt, Offenbach und Darmstadt dafür zu sorgen, daß die Gewerbetreibenden nicht das Wasser abgraben wird...

War man sich in der Frage der 'Aktion Glücksstern' schnell einig, gab es zur Weihnachtsbeleuchtung äußere unterschiedliche Ansichten. 'Wie wird es mit der Illumination in diesem Jahre?', fragte der Erste Vorsitzende Wallenfels...



Alle guten Wünsche des Bürgermeisters Hans Kreiling und des Magistrats begleiten den ehrenamtlichen Stadtrat Erich Mühl von der 'NEV, der im 'Deutschen Haus' einer Feier von seinen Magistratskollegen verabschiedet wurde.

Magistrat verabschiedete Stadtrat Mühl

Der Magistrat der Stadt Langen verabschiedete am Montag nach seiner Sitzung im Hotel 'Deutsches Haus' den ehemaligen Stadtrat Erich Mühl, der 18 Jahre lang ehrenamtlich als Stadtverordneter und Stadtrat der NEV zum Wohle der Langener Bürgerschaft tätig war...

Radfahrer leicht verletzt. Ein neunjähriger Junge, der am Dienstag gegen 14.30 Uhr die Pflitzerstraße mit einem Fahrrad befuhr, geriet gegen die Bordsteinkante und stürzte gegen eine vorbeifahrende Lastwagen...

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke. Vom 2. Oktober, 15.45 Uhr, bis 9. Oktober, 7.00 Uhr, telefonisch zu erreichen Langen 2771.

Drei Verletzte auf der B 486

Donnerstag, 19 Uhr, ereignete sich auf der Dieburger Landstraße (Bundesstraße 486) ein schwerer Verkehrsunfall, bei dem drei Personen verletzt wurden...

Theaterring Langen

Alle Alt-Abonnenten des Theaterrings Langen wurden von der Geschäftsstelle der Volkshochschule Langen davon unterrichtet, daß ihre Karten bis einschließlich 28. September 1970 für sie reserviert werden...

Gedanken zum Erntedanktag

Man muß die Ernte nicht schon verkaufen, wenn die Saat erst schlößt! Nur wer gesät, wird eine Ernte haben...

13 Sturmlaternen gestohlen

Von einer Baustellenabsperrung wurden zwischen dem 26. und 28. September dreizehn Petroleum-Sturmlaternen gestohlen. Die Laternen, die als Sicherheitsleuchten dienen...

Aufgelaufen

Fünf Minuten nach Mitternacht prallte in der Nacht zum Donnerstag auf der Kreuzung Südliche Ringstraße / Darmstädter Straße ein Personwagen auf ein vor ihm zum Einbiegen haltendes Auto auf...

Wem gehört der Pudel?

Bei einem Verkehrsunfall vor dem Hause Ostliche Ringstraße wurde am Montag ein schwarzer Pudelpudel getötet. Er lag mit einem roten Halsband mit silbernen Metallknöpfen...

Zeugen gesucht

Zwei Personenvagen stießen am Dienstag gegen 9.50 Uhr in Höhe des Schade-Marktes in der Rheinstraße zusammen...

Allernachmittag mit 'Gräfin Mariza'

Die Frauengruppe und die Jungsozialisten des SPD-Ortsvereins Langen laden die älteren Mitglieder wieder zu einem Filmnachmittag in die UT-Lichtspiele am kommenden Mittwoch um 15 Uhr ein...

Sperrung des Wiesgäßchens

In der nächsten Woche beginnen im Wiesgäßchen die Arbeiten zur Fahrbahnerneuerung, die voraussichtlich fünf Wochen andauern werden. Die bauausführende Firma muß zunächst das Wiesgäßchen vom 5. bis 9. Oktober zwischen Rheinstraße und Keimstraße ganzzugweise sperren...

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke

Vom 2. Oktober, 15.45 Uhr, bis 9. Oktober, 7.00 Uhr, telefonisch zu erreichen Langen 2771. Für Gas und Wasser: Karl Heinz Bock, Langen, Belzborn 9.

Berichtigenheims

Der heutigen Ausgabe der Langener Zeitung liegen, außer den Postbelegern, je eine Beilage über 'Information Erdgasheizung' der Firma August Lidemann, Forstbauschulen, Gartencenter, bcl.

RUND UM DEN Verröhrenbrunnen

Klagelied des Fußgängers... Als Fußgänger hat man es schwer, auch wenn man einmal nicht durch den Inzwischen schon berüchtigten 'Unterwasser-Tunnel' muß...

Schönheitsfehler kann man es nicht mehr nennen, daß seit Wochen die beiden Verkehrsstraßen in der Bushaltestelle neben der B 3 in Höhe der Loscher Straße fehlt...

Schmutzflecken an den Schulen kriegen auch die Fußgänger, die sich auf einem anderen Weg verirren fühlen. Man hat man den Fußweg zum Dreieckshaus neben der B 3 wunderschön hergerichtet...

13 Sturmlaternen gestohlen

Von einer Baustellenabsperrung wurden zwischen dem 26. und 28. September dreizehn Petroleum-Sturmlaternen gestohlen. Die Laternen, die als Sicherheitsleuchten dienen...

Aufgelaufen

Fünf Minuten nach Mitternacht prallte in der Nacht zum Donnerstag auf der Kreuzung Südliche Ringstraße / Darmstädter Straße ein Personwagen auf ein vor ihm zum Einbiegen haltendes Auto auf...

Wem gehört der Pudel?

Bei einem Verkehrsunfall vor dem Hause Ostliche Ringstraße wurde am Montag ein schwarzer Pudelpudel getötet. Er lag mit einem roten Halsband mit silbernen Metallknöpfen...

Zeugen gesucht

Zwei Personenvagen stießen am Dienstag gegen 9.50 Uhr in Höhe des Schade-Marktes in der Rheinstraße zusammen...

Allernachmittag mit 'Gräfin Mariza'

Die Frauengruppe und die Jungsozialisten des SPD-Ortsvereins Langen laden die älteren Mitglieder wieder zu einem Filmnachmittag in die UT-Lichtspiele am kommenden Mittwoch um 15 Uhr ein...

Sperrung des Wiesgäßchens

In der nächsten Woche beginnen im Wiesgäßchen die Arbeiten zur Fahrbahnerneuerung, die voraussichtlich fünf Wochen andauern werden. Die bauausführende Firma muß zunächst das Wiesgäßchen vom 5. bis 9. Oktober zwischen Rheinstraße und Keimstraße ganzzugweise sperren...

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke

Vom 2. Oktober, 15.45 Uhr, bis 9. Oktober, 7.00 Uhr, telefonisch zu erreichen Langen 2771. Für Gas und Wasser: Karl Heinz Bock, Langen, Belzborn 9.

Berichtigenheims

Der heutigen Ausgabe der Langener Zeitung liegen, außer den Postbelegern, je eine Beilage über 'Information Erdgasheizung' der Firma August Lidemann, Forstbauschulen, Gartencenter, bcl.

Bedenken der RPU zurückgewiesen

Am Friedhof sollen bis zu 21 Geschosse hohe Wohnhäuser gebaut werden

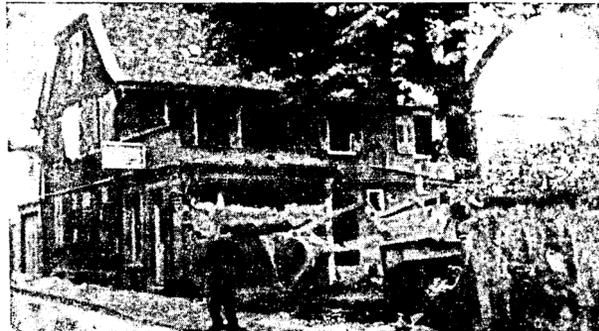
In einer grundsätzlichen Entscheidung hat die Stadt Langen in der letzten Stadtverordnetenversammlung Bedenken der Regionallandgemeinschafter untermain (RPU) zurückgewiesen, die gegen ein 'Zwischenstück' südlich der Südlichen Ringstraße zwischen Friedhofstraße und Darmstädter Straße wegen der Entfernung dieses Gebietes rind zwei Kilometer vom Bahnhof, erhoben worden waren...

Grundsätzlich erklärte Bürgermeister Hans Kreiling: 'Wir müssen davon ausgehen, den Bebauungsplan in der vorliegenden Form zu beschließen.' Er nannte dafür einige wesentliche Gründe. Seit nunmehr drei Jahren verhandelt die Stadt mit der RPU wegen der S-Bahnlinie von Frankfurt nach Darmstadt...

Die RPU hatte nun jedoch geltend gemacht, daß bei der dichten Besiedlung des neuen Wohngebietes mit etwa 1500 Menschen, die Bahnhalle zu weit entfernt liege. Solcher Siedlungsstärke ständen die Grundstücke des Regionalplanes und des Hessischen Landesraumordnungsprogrammes entgegen...

Am 4. Oktober 1970: Das Koeckert-Quartett in Langen

Zum festlichen Beginn der diesjährigen Spielzeit wird das Koeckert-Quartett mit Werken von Haydn (Quartett in C-dur - 'Kaiser-Quartett'), von P. Hindemith (Quartett Nr. 6-1945) und von Fr. Smetana (Quartett 'Aus meinem Leben') das Programm gestalten. Es ist anzunehmen, daß die günstige Gelegenheit, diese International als das führende deutsche Streich-Quartett anerkannte Musikvereinigung in Langen zu hören, großen Zuspruch finden wird.



Mit den Abbrucharbeiten wurde begonnen. Bald wird hier ein Hochhaus stehen.



Zeugen der Vergangenheit: Kundenbuch, Preisliste und Etikett

'Aechte Frankfurter' aus Langen

An der Ecke Dieburger Straße/Darmstädter Straße fällt ein Teil Langener Vergangenheit der Spitznacke zum Opfer. Die ehemalige Münchische Apotheke und das Luftschiff-Haus in der Dieburger Straße.

Bel den Abbrucharbeiten des Luftschiff-Hauses fand man alte Unterlagen des 'Loffelreferenten Georg Luft', der 'Seine Königliche Hoheit, den Großherzog von Hessen und bei Rhein' mit Würstchen belieferete.

Er schrieb uns: 'Dieses Geschäftsbuch nennt allein für das Jahr 1899 300 Kunden im In- und Ausland. Den Geschäftsunterlagen lag ein Etikett bei, das einen Blick auf Frankfurt mit dem Dom im Mittelpunkt zeigt und die Aufschrift trägt 'Conservierte, Aechte Frankfurter Würstchen'.

Eine Bemerkung für die 'geehrte Kundschaft' war aufschlußreich: 'Im Interesse meiner geehrten Abnehmer mache ich höflichst darauf aufmerksam, daß ich täglich fabriziere und 4 Mal zur Post gebe: es ist daher ratsam, die Bestellungen derart einzurichten, daß Sie stets mit frischer Ware versehen sind.'

Eintragungen auf den Etiketten in deutscher, englischer und französischer Sprache kennzeichnen die weite Verbreitung der einzigen 'Frankfurter Würstchen' in dem Blattlein im Geschäftsbuch von 1899 wird deutlich, daß laufend Sendungen in das Elsaß, nach Straßburg und Hagenu gingen.

Aber auch in der Schweiz waren die Sendungen aus Langen sehr beliebt, wie regelhaft in Davos bewiesen. Wir finden das bekannte Berliner Warenhaus Hermann Tietz am Alexanderplatz unter den Abnehmern wie das 'Büchsen des Westens und Wertheim in Berlin, Madam Longueville Abouts in Brüssel'...



aus aller WELT

Schuß auf Sprengstoff-Transport

Im amerikanischen Bundesstaat Missouri wurde am Mittwoch ein mit 20 Tonnen Dynamit beladener Lastwagen von einem Iliaken...

Nixon in Belgrad

Auf seiner Europareise besuchte der amerikanische Präsident Nixon auch die jugoslawische Hauptstadt, wo er von der Bevölkerung freundlich, aber ohne Überschwang begrüßt wurde...

Große Parade in Peking

Zum Jahrestag der Ausrufung der Volksrepublik China vor 21 Jahren fand gestern in Peking eine Parade statt, die in ihren Ausmaßen und ihrem Aufwand alles bisherige übertraf...

Nasser wurde beigelegt

Gestern wurde der verstorbene ägyptische Staatschef Nasser in einer Moschee in einem Kairoer Vorort beigelegt. Millionen von Menschen gaben ihm auf einem über zehn Kilometer langen Trauerzug das letzte Geleit...

Cholera in Jordanien

In der jordanischen Hauptstadt Amman sind nach Mitteilung des Roten Kreuzes in Beirut Cholerafälle aufgetreten. In den vergangenen Tagen haben Einheiten der Armee mit Bagagen Erde über die jordanischen Grenzen aus den Kampfhandlungen geschafft...

Kossygin-Gespräche in Kairo

Der sowjetische Ministerpräsident Alexei Kossygin führte anlässlich seiner Anwesenheit bei der Beisetzung des ägyptischen Staatspräsidenten Nasser Gespräche mit dem Reichswirtschaftsminister der Arabischen Länder...

»Kampf dem Schulnotstand«

Langener Lehrer bei Protestaktion

Gestern veranstaltete die Aktionsgemeinschaft »Kampf dem Schulnotstand« in Frankfurt einen Protest, dem sich auch Langener Lehrer und Schüler angeschlossen hatten. Es handelte sich nicht um einen Streik...

Verkehrsmittel zur Kur - nach eigener Wahl

Die Rentenversicherungsträger sind nicht berechtigt, Arbeitnehmern, denen eine Kur bewilligt wurde, die Zahlung der Fahrtkosten auf der Basis der 2. Klasse Bundesbahn zu verweigern, wenn die Versicherten den eigenen Wagen für die Hin- und Rückfahrt zum Kurort benutzen...



Für den verstorbenen ägyptischen Staatspräsidenten Nasser (rechts) übernahm der bisherige ägyptische Vizepräsident Anwar Sadat (links) interimistisch das Amt des Staatspräsidenten.

Der „Rais“ ist tot

Gamal Abdel Nasser hinterließ mehr als nur ein verwaistes Amt, mehr als nur innere Unsicherheit in seinem Land, mehr als nur Ungewißheit, er hinterließ ein machtpolitisches Vakuum. Jetzt erst, nach seinem Tod, wird sich erweisen, wie stark die beiden Supermächte USA und Sowjetunion mit dem Nahen Osten verflochten sind...

Stand bisher zwischen den beiden immer noch Nasser, und sei es nur als eine Spielfigur im Nasser-Schach der Sowjetunion, so ist seine Schachfigur nun verschwunden. Moskau und Washington haben seine politische Nachfolge zu bereinigen...

»Kampf dem Schulnotstand«

Langener Lehrer bei Protestaktion

Gestern veranstaltete die Aktionsgemeinschaft »Kampf dem Schulnotstand« in Frankfurt einen Protest, dem sich auch Langener Lehrer und Schüler angeschlossen hatten. Es handelte sich nicht um einen Streik...

Verkehrsmittel zur Kur - nach eigener Wahl

Die Rentenversicherungsträger sind nicht berechtigt, Arbeitnehmern, denen eine Kur bewilligt wurde, die Zahlung der Fahrtkosten auf der Basis der 2. Klasse Bundesbahn zu verweigern, wenn die Versicherten den eigenen Wagen für die Hin- und Rückfahrt zum Kurort benutzen...

DIE WOCHE

Deutsche-sowjetischer Austausch von Wissenschaftlern

Auf einer zwölfstägigen Reise in die Sowjetunion führte Bundesminister für Wissenschaften und Kunst, Erich Mielke, ein Offiziersdelegationen Ob- und Gartenbauvereine statt. Die Ausstellung wird um 9 Uhr von Bürgermeister Albert Zimmer und dem Kreisvorsitzenden der Ob- und Gartenbauvereine...

Arabische Luftpiraten freigegeben

Nachdem die letzten der von palästinensischen Befreiungsfront zurückgehaltenen Flugzeugpiloten in Freiheit sind, haben nun auch die Regler von England, der Schweiz und der Bundesrepublik ihr Wort eingelöst...

Truppenabzug aus Amman

Jordanische Regierungstruppen und palästinensische Guerillas haben am Mittwoch mit dem Abzug aus der jordanischen Hauptstadt begonnen. Sie folgen damit einer am Wochenende in Kairo getroffenen Abmachung...

Moskauer Berlin-Papier

Als ziemlich dunkel bezeichneten amerikanische Regierungskreise den Inhalt eines Dokuments, das am Mittwoch der Berliner Rundfunkrunde der Westmächte von dem sowjetischen Botschafter in Ostberlin vorgelegt wurde...

Ein Blick zum Nachbarn

Wie aus Kreisen des Handwerks verlautet, ist die Anmeldefrist für die Meisterprüfungen 1971 bis zum 15. Oktober verlängert worden. Die Anmeldungen haben bei den Kreishandwerkerschaften zu erfolgen...

Die Städtischen Kliniken in Darmstadt

haben ab 1. Oktober - zunächst nur versuchsweise - tägliche Besuchszeiten von 17 bis 18.30 Uhr und an Sonn- und Feiertagen von 14 bis 16 Uhr festgelegt.

Italienische Oper in Höchst

Das komplette Ensemble der Oper aus Catania in Italien mit Star der Mailänder Scala gastiert vom 2. bis 4. Oktober in der Jahrhunderthalle in Höchst. Zur Aufführung gelangen »Cavalleria Rusticana«, »Norma« und »Bajazzo«.

Wirtin des »Blauen Bock« in Darmstadt

Heinz Schenk und Lia Wühr, die beiden populären Gastgeber der Fernsehsendung »Zum Blauen Bock« gastieren am Samstag in der Sporthalle am Böllenfalltor in Darmstadt bei einer Veranstaltung mit Stimmung, Unterhaltung und Humor.

Sprendlinger erhält ein Bürgerhaus

Morgen, am Samstagvormittag findet die offizielle Grundsteinlegung für das im Bau befindliche Sprendlinger Bürgerhaus am der August-Bebel-Strasse statt.

Diamanten in der Dresdner Bank in Langen

In unserer Dienstagsausgabe wiesen wir bereits auf die in ihrer Art einzigartige Ausstellung interessanter Diamanten bei der hiesigen Filiale der Dresdner Bank AG, Bahnstraße 65, Ecke Ammerstraße, hin. Die Ausstellung zeigt unter anderem neben rund 50 präzisen Nachschliffen der größten und berühmtesten Diamanten der Welt...

OFFENTHAL

Obst- und Gemüseausstellung. Am Sonntag, den 4. Oktober, findet im Isenburger Hof eine von dem Obst- und Gartenbauverein Offenthal organisierte Obst- und Gemüseausstellung statt. Die Ausstellung wird um 9 Uhr von Bürgermeister Albert Zimmer...

Für und Wider der Vermögensbildung. Der Erste Kreisbeigeordnete und Sprendlinger Stadtverordnetenvorsteher Hans Salomon ist am Sonntagmorgen Gast bei der Offenthaler SPD zu einem Frühshoppengespräch um 9.30 Uhr, bei dem es um das Für und Wider bei der Vermögensbildung geht.

Reitertag. Am Sonntag, den 11. Oktober, findet auf dem Reitplatz am Röhrbrunnen der Reit- und Fahrvereins Offenthal statt.

Lehrer Hermann Schulz beigelegt

Am letzten Dienstag wurde auf dem Offenthaler Friedhof der Lehrer Hermann Schulz beerdigt.

Verstümmelung. Für sie alle schien der Verlust dieses Menschen unfaßbar. Die Elternversammlung der Ludwig-Erk-Schule, das Kollegium der Grundschule Dreieichenhain und Rektor Miedtank, der Hauptlehrer der Offenthaler Schule Joachim Hoefert...

Willi Bilsch, der Vorsitzende des SPD-Ortsvereins, gedachte des Toten als eines aufrechten und fortschrittlichen Menschen. Der Vorsitzende der Suso Offenthal, Konrad Zimmer, legte in Namen seines Vereins und der aktiven Fußballer Kränze nieder.

Für und Wider der Vermögensbildung. Der Erste Kreisbeigeordnete und Sprendlinger Stadtverordnetenvorsteher Hans Salomon ist am Sonntagmorgen Gast bei der Offenthaler SPD zu einem Frühshoppengespräch um 9.30 Uhr, bei dem es um das Für und Wider bei der Vermögensbildung geht.

Reitertag. Am Sonntag, den 11. Oktober, findet auf dem Reitplatz am Röhrbrunnen der Reit- und Fahrvereins Offenthal statt.

Lehrer Hermann Schulz beigelegt

Am letzten Dienstag wurde auf dem Offenthaler Friedhof der Lehrer Hermann Schulz beerdigt.

ERZHAUSEN

Oktobertag der Chorgemeinschaft. Die Chorgemeinschaft »Germania-Eintracht« veranstaltet morgen Samstag um 20 Uhr das schon zur Tradition gewordene Oktobertag im Sporthaus. Die Veranstaltung ist mit einem Preisliedchen verbunden, das der Schützenverein »Waldmannshill« Erzhausen durchführt.

Aus der Welt des Films

»Ein Mann, den sie Pferd nannten« (Lichtburg). Das packende Schicksal eines weißen Mannes, der einem Sioux-Stamm in die Hände fällt. Ein faszinierender Blick in die wirkliche Welt Amerikas vor 150 Jahren.

»Frisch, fromm, fröhlich, frei« (UT). Gedanken über die schwere Kunst der Liebe macht sich Regisseur Rolf Thiele schmunzelnd an vier miteinander verknüpften »Sittembildern« über »die beste deutsche Jugend, die es je gab«.

Kirchliches Zeitgeschehen

Aus der Stadtkirchengemeinde Erdendankfest

Die Gemeinde wird herzlich eingeladen, mit uns am kommenden Sonntag, dem 4. Oktober, das Erdendankfest zu begehen. Der Erdendankfest-Gottesdienst beginnt um 9.30 Uhr und wird vom Posaunenchor unter Leitung von Herrn H. Herbert musikalisch gestaltet.

Aus der Martin-Luther-Gemeinde

Erntedankfest-Gottesdienst am kommenden Sonntag, dem 4. Oktober, in der Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31, die auch für das Altersheim Mönchbruch bestimmt sind, bitten wir am Freitag Nachmittag und Samstag Vormittag beim Küster abgeben zu wollen.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, den 4. Oktober (19. So. n. Trinitatis) Erdendankfest

9.30 Uhr: Erdendankfest-Gottesdienst unter Mitwirkung des Posaunenchores mit anschließender Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Dippel)

Gleichnisse Jesu VII: Ernte (Lukas 12, 16 - 21)

11.15 Uhr: Kindergottesdienst

Gemeindehaus, Bahnstraße 46

9.30 Uhr: Erdendankfest-Gottesdienst unter Mitwirkung des Kirchenchores und der Konfirmanden, anschließend Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Stefani)

11.15 Uhr: Kindergottesdienst

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31

9.30 Uhr: Erdendankfest-Gottesdienst unter Mitwirkung des Kirchenchores mit anschließender Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Grune)

11.15 Uhr: Kindergottesdienst

Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 4

10.00 Uhr: Erdendankfest-Gottesdienst mit anschl. Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Trösken)

11.00 Uhr: Kindergottesdienst

Kollekte: Für die Hungernden der Erde (Brot für die Welt)

Stadtmision Langen

Am Sonntag, dem 14. 10. um 17 Uhr und am Dienstag, dem 6. 10. um 20 Uhr, Bibelstunden.

Neuapostolische Kirche, Wiesenstraße 6

Sonntag: 9.30 und 16.00 Uhr Gottesdienst

Mittwoch: 20.00 Uhr Gottesdienst

Versenkbare Nähmaschine VW 1600 TL Kadett Coupé

Barverkauf Mercedes 190

Wer erteilt Nachhilfe

Zu verkaufen: 2 Gesangs-Kanarienvögel

VW 1200

Mädchenkleidung

Mofa

R 4 Export

Suche 1-2X wöchentl. gewissenhafte, saubere Putzhilfe

Wir suchen ab sofort eine Putzhilfe

Suche Stelle im Haushalt

Kätzchen

Wir pflegt

Putzfrau

Freundliche Friseur

Gasherd

Dame

Putzfrau

Freundliche Friseur

Gasherd

Nehme Kind

Putzfrau

Freundliche Friseur

Gasherd

Wer sucht eine Putzhilfe?

Putzfrau

Freundliche Friseur

Gasherd

Nehme Kind

Putzfrau

Freundliche Friseur

Gasherd

Wer sucht eine Putzhilfe?

Putzfrau

Freundliche Friseur

Gasherd

Wer sucht eine Putzhilfe?

Putzfrau

Freundliche Friseur

Gasherd

Wer sucht eine Putzhilfe?

Putzfrau

Freundliche Friseur

Gasherd

Regelmäßig sparen - Geld richtig anlegen

30. Oktober WELTSPARTAG

Bezirkssparkasse Langen

10% Inkasso Gebühr
erhält jeder, der uns anlässlich des Welt-
tierschutztages sammeln hilft.
Tierschutzverein Langen
Goethestraße 102, Telefon 294 17

Wir suchen zum baldigen Eintritt netten
jungen Mann
von 17 - 21 Uhr zur Mithilfe beim
Gäste-Empfang. (Koffertragen u. sonst.
Kleinarbeit). Vorzustellen
Hotel Deutsches Haus
Langen, Darmstädter Straße 23

Verkaufe
VW 1600 TL
Bauj. 1966, 66 000 km,
erstklassiger Zustand,
DM 2800,-
Telefon 7 10 79

Werksangehörige ver-
kaufen
Opel Kadett LS
Coupé
Bl. 1969, Farbe crem.,
Sitz beige.
Urberach
Aug.-Bebel-Str. 57

VW 1200
Bauj. 1969, TÜV Juni
1971, für 500,- DM zu
verkaufen.
Langen, Tel. 7 93 13

Ford 20 MTS
Bauj. 1966, 61 000 km,
1. Hjd., unfallfrei, TÜV
1972, DM 3000,-, zu
verkaufen.
Anemonenweg 49

Opel Caravan
Baujahr 1962, 1,7 Ltr.,
TÜV 8/72, DM 780,-,
zu verkaufen.
Crass, Langen
Im Singes 35

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 · Telefon 234 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen!

WERBEWOCHE!
Kleider, Anzüge Mäntel, Übergardinen usw.
reinigen Sie bei uns
8 Pfund für nur 6,-
Wasch- und Reinigerzentrum Langen
Südliche Ringstraße / Ecke Darmstädter Straße

Sarglager
„Pietät“ **Gebrüder**
Hölderlandstraße 29 · Telefon 711 16
Überführungen

GRABSTEINE
und Grabsteinfassungen in allen Farben (Großlager)
stellt selbst her und versetzt
Unverbindliche Beratung.
KEIL
Spezialwerk für Grabdenkmale
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn
Telefon 06251/5458
— Direktverkauf — Günstige Preise (tx)

Für die zahlreichen Beweise liebevoller Anteilnahme in Wort und
Schrift sowie für Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang
unserer lieben Entschlafenen
Marie Wilhelmine Müller
geb. Daum
sagen wir allen herzlichsten Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer
Leites für die tröstenden Worte, den Schulkameraden des Jahr-
gangs 1900/01 aus Langen und allen, die ihr die letzte Ehre
erwiesen haben.
In stiller Trauer:
Philipp Müller und Kinder
Götzhain, im September 1970
Langener Straße 46

CHIC 30
Mode und Paßform
Sie sind kein Widerspruch,
sie gehören zusammen.
Jugendlicher Chic in der
neuesten Modelinie auch
in den größten Größen. Lassen
Sie sich die Modelle vor-
legen.
Köhler moden
6070 Langen, Bahnstraße 54
6070 Sprendlingen, Frankfurter Str. 45
sowie im Rhein-Main-Hotel
(ab Gr. 44)

Ford Capri 1500
Bauj. 1969, zu verkauft.
Telefon 45 41

Gesucht:
Ford Transit
mögl. neuwertig, als
Kasten oder Kombi-
wagen. Angebot an:
Fa. H. Wender KG
Langen
Gartenstraße 102

VW 1500
Baujahr 1964, Radio,
60 000 km, TÜV 3/72,
guterhalten, zu verk.
Preis n. Vereinbarung
Besichtigung: Samstag
ab 14 Uhr.
Pulver
Südl. Ringstraße 87

Ford Taunus
17 M P 3 Combi
Bauj. 1963, TÜV 1972,
preisgünstig zu verk.
Abschleppdienst
Ehart, Egelsbach
Thüringer Str. 47
Telefon 46 44

maja
WÜNSHOFER
Reiðverschlus-
STIEFEL
Form Rena
Änderung fachgerecht in eigener Werkstatt
Klepper
Bahnstraße 115, Telefon 2 28 31

buerlecithin
Nasses, kaltes Wetter: Der Körper muß sich allmählich
auf Herbst und Winter einstellen. Das kostet Kraft und
Nerven. Für die natürliche Kräfterneuerung und zur He-
bung des allgemeinen Wohlbefindens empfehle ich
Ihnen jetzt Buerlecithin.
DROGERIEN Erste
Langen, Telefon 23551
Kosmetik, Fußpflege-Salon und Babystube
Lutherplatz und Bahnstraße

SEIT 70 JAHREN BEKANNT FÜR PREISWERTE QUALITÄTS-MÖBEL
Merk Dir das MÖBEL-TRASS Nur in Frankfurt
ZEIL 43 gegenüber C&A
WOHNZIMMER · POLSTERMÖBEL (MODERN UND ALTDEUTSCH) · SCHLAFZIMMER · KÜCHEN

DANKSAGUNG
Wir bedanken uns herzlich für die bekundete Anteilnahme beim Heimgang
unserer unvergessenen Entschlafenen
MARIE METZGER
geb. Coors
Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Lauber für die trostreichen Worte
sowie all denen, die der Verstorbenen mit Kranz- und Blumengrüßen ge-
dachten und ihr die letzte Ehre erwiesen.
Im Namen aller Angehörigen:
Ludwig Metzger
Langen, im September 1970
Königsberger Straße 1

NACHRUF
Am 10. September 1970 verstarb
Frau Frieda Prox
geb. Teichmann
Im 75. Lebensjahr.
Die Verstorbene war 25 Jahre in unserem Betrieb tätig. Wir bedauern auf-
richtig den Heimgang der allzeit hilfsbereiten und pflichtbewußten Mit-
arbeiterin. Sie wird in unserer Familie unvergessen bleiben und wir werden
Ihr ein ehrendes Andenken stets bewahren.
Heinrich Conrad Sehring & Sohn
Langen, den 2. September 1970
Dieburger Straße 2

Plötzlich und unerwartet verstarb am 30. September 1970 mein ge-
liebter Mann, unser guter Vater und Bruder
Johannes Blank
im Alter von 75 Jahren.
In stiller Trauer:
Eilssabeth Blank geb. Schirmer
und Angehörige
Langen, Florian-Geyer-Straße 24
Die Beerdigung fand am Freitag, dem 2. Oktober 1970, in aller Stille
auf dem Friedhof in Langen statt.

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131
Ein Film von Rolf Thiele
FRISCH
FROMM
FROHLICH
FREI
Wer in diesem Film nicht lacht, hat
überhaupt nichts zu lachen!
Ab Freitag bis Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 und 20.30 Uhr
Jugendlicherinnerungen an heute und gestern.
Wer gern über sich selbst lacht, sollte die-
sen Film ansehen. Wer es noch nicht ge-
lernt hat, erst recht!
Sonntag 14 u. 16 Uhr: Jugendvorstellung
Donald Duck als Sonntagsjäger
Jede Lachsälve ein Volltreffer

LICHTBURG TEL. 22209
Dieser Film ist begehrtend - überwältigend - hinreißend! Eindrucksvolle Dramatik!
Grausame Wirklichkeit! Das erregendste Ritual, das je ein Mensch gesehen hat!
Fr. u. So. 20.30 Uhr
Sa. u. So. 18.00 u. 20.30 Uhr
Sonntag 14.00 Uhr:
Ein Westernlustspiel
1. Klasse
2 tolle Kerle in Texas
Sonntag 16.00 Uhr:
Totkühn - verwegen
spannend
Zarak - der Rebell

Restaurant Julischka
6073 Egelsbach, Bayerseich
ab 2. 10. 1970 wieder geöffnet

AUTOKINO
GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 06102 5500
Kasse und Snackbar öffnen 19.30 Uhr!
Wir zeigen täglich 20.30 Uhr bis Montag:
Sie bleibt doch die Beste für unsere Gäste!
Terry Torday - Harald Leipnitz - Glenn Saxson in
Frau Wirtin bläst auch gern Trompete
Neue Flirts, Streiche u. Affären der charmanten Gastronomin!
— Breitwand-Farbfilm —
Spätvorstellung Fr. u. Sa. 23.15 Uhr: „Des Teufels Seligkeit“
Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:
Der neue Edgar-Wallace-Krimi mit Enrico Maria Salerno
und Eva Renzi
Das Geheimnis der schwarzen Handschuhe
Spannender Breitwand-Farbfilm!

Schweißgeräte, elektr.,
100 Amp., mit Kab.
DM 195,-
Schraubstücke,
gebraucht, p. kg 3,50
Rosenkranz, Darmst.
im Güterbahnhof

Versichern - ja!
Aber wie?
Auskunft und Be-
ratung durch
K. Schürmer
Feldstraße 5
Versicherungen
aller Art - Rfz-
Zulassungsdienst
Telefon 2 93 92

Transporte und
Umzüge
tägl. Fm. - Darmstadt
und Umgebung
E. AVMARIA
Telefon 4 93 80

Bis DM 150,- I. Ihre alte
Constructa-
Waschmaschine
bei Neukauf.
Fladung, Sprendlingen
Frankfurter Straße 79
Telefon 6 60 14

„Waldwerk der
Welt“
Erinnerungswerk a. d.
Internationalen Jagd-
ausstellung Berlin 1937,
498 Seiten, Kunst-
druckpapier, erschie-
nen im Verlag Paul
Parey, 1938, gegen
Höchstgebot zu verk.
Off.-Nr. 1415 a. d. LZ

Kühlmitteln
Fethackgerät (rund)
Etageheizung (kpl.)
Einmachgläser
Guterhaltenen Öfen
7500 WE
Kohleofen und
Beistellherd zu verk.
Anzusehen
Langen
Feldbergstr. 1 part.
Telefon 2 97 10

Neuer Unterrichtsraum
Fahrschule Eckel
ab Montag, dem 5. Oktober, Südliche Ringstraße 122
(neben dem Rewe-Markt)
Unterricht Mo. u. Do. 19 Uhr - Anmeldung vor dem Unter-
richt oder jederzeit: Mozartweg 2a, Telefon 7 23 04.

IN DIESER WOCHE
Kinder-Strumphosen, Stretch/Nylon 2,95
Herrn-Pullover-Hemd, Acryl mit Stehbund . . . 14,95
Haarspray 18 oz -95
ADAM HILL Lutherplatz

MAXIM'S BAR
Dietzenbach-Hexenberg
Bensheimer Straße 2 - 10
Telefon 06074/7825
gepflegte Bar mit internationalen Getränken
von Dienstag bis Sonntag ab 19.30 Uhr geöffnet
Jeden Samstag und Sonntag spielt für Sie
ein internationales Quartett
An Sonn- u. Feiertagen v. 16-19 Uhr lädt Sie unser Quartett zum **Tanztee** ein.

UND
JETZT
DAZU
Neu-Isenburg
Frankfurter Straße 183
(gegenüber Autohaus v. Opel)
— exclusive Langflor —
Die Teppiche für junge Leute
(Eine von unserer Kundschaft
schon lange erwartete Füllale
für Langflorteppiche mit einer
Teppichbodenberatung)
täglich ab 14 Uhr geöffnet,
samstags ab 9 Uhr,
1. Samstag im Monat von
8.00 bis 18.00 Uhr.
Für eine Neu-Eröffnung in der
Teppichbranche wird mit einer
Unkostenwerbung von DM 8 000
bis 10 000 an Werbung gerechnet.
Diesen Unkosten sparen wir
zu Ihren Gunsten ein, indem
wir besser die Preise so günstig
wie nur irgend möglich halten.
Das ist schon seit Jahrzehnten
mit unsere beste Empfehlung.
Ein ganzes Haus voller Teppiche

TEPPICHE
IMZ
Hauptlager Fichtestr. 13
SPRENDLINGEN
unser Hauptlager ist täglich von 9.00
bis 12.30 u. 14.30 bis 18.30 Uhr öffent-
lich, 1. Samstag im Monat bis 18 Uhr.

Tja,
so passiert's eben. Neulich hat eine
Bekannte neue Tapeten gekauft, weil
sie ihre alten einfach nicht mehr sehen
konnte. Also, sie fuhr nach Frankfurt,
denn sie glaubte dort die größte Aus-
wahl und die günstigsten Preise zu fin-
den. Hatte sie nur vorher was gesagt.
Ich, Felix Fingidig, hätte ihr einen besse-
ren Tip gegeben.
Jetzt ärgert sie sich, weil das neue Ta-
pelenmuster doch nicht so recht zu den
Möbeln paßt! Bei hōta wäre ihr das
nicht passiert. Dort ist die Auswahl
genauso groß. Sind die Preise genauso
günstig. Vielleicht hätte sie außer dem
Arger sogar noch einige DM gespart!
Außerdem wäre ein Fachmann von hōta
zu ihr in die Wohnung gekommen und
hätte mit ihr an Ort und Stelle die pas-
senden Tapeten ausgesucht. Nach
einem soliden Service kann nichts mehr
schiefgehen. Und meine Bekannte wäre
jetzt etwas glücklicher!
Ja, Fingidig muß man halt sein.
Die beste Empfehlung:
hōta
Das führende Fachgeschäft für Gardinen,
Teppichböden, Bodenbeläge, Tapeten
Langen, Gartenstraße 6 Tel. (06103) 2791



Rheingauer Tafeläpfel
James Griewe Kl. I
10 Pfund 3,25
Kleinmarkthalle
K. Stepper · Bahnstraße 112

Zur
MODENSCHAU
am Dienstag, dem 6. Oktober 1970,
um 20 Uhr, in der TV-Turnhalle
Langen, Jahnplatz laden herzlich ein
mode salon ellen
LANGEN · LUTHERPLATZ 9
Gisela Wölfert
ELEGANTE NACHTWÄSCHE
LANGEN · BAHNSTRASSE 85

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Mitteilungen

Nr. 79

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45

Freitag, den 2. Oktober 1970

ORGANBAU

Es sollen durch mich im Auftrag des **Beamten-Wohnungs-Verein Frankfurt/Main** in einer der schönsten Wohnanlagen im Rhein-Main-Gebiet

Egelsbach-Bayerseich

die letzten noch nicht verteilten Grundstücke im Atrium- und Reihenhausbau befreit werden. Vorkerkungen für Eigentumswohnungen werden auch entgegenkommen, desgleichen für alle Branchen Mietanträge im Ladenzentrum. Die Erschließung hat begonnen.

Auskunft, Besichtigung des Baubemodells **Werner W. Siek**

61 Darmstadt, Platz der deutschen Einheit (im Baumsterhaus am Hauptbl. - Beuzentrum) tägl. 8.30-18.00 (auch Sa. 9-13 u. So. 10-12 Uhr) Telefonische Terminvereinbarung erlauben. Ruf 0615/24086 (18-20 Uhr 0615/24572)

Komf. Wohnungen
Langen, Hochhaus, Ol-ZH, Lift, Balkon, 1. bis 14. Stock, bezug ca. April 71:
1 ZW 55 qm ab 220,-
2 ZW 61 qm ab 330,-
3 ZW 66 qm ab 358,-
3 ZW 78 qm ab 390,-
1/2 ZW Langen 250,-
Zimmer, möbl. 150,-
2 ZW, möbl., Offenthal, ZH 250,-
2 ZW Mörl., 50 285,-
3 ZW Spreidl., 70 390,-
3 ZW Langen, 80 400,-
3 ZW Dreieich, 75 420,-
4 ZW Spreidl. 82, 465,-
4 ZW Lang., 90 450,-
6 ZW Büschel., 140 qm, komf. Garten 950,-
Gewerberäume:
Neubau-Laden Langen 144 qm à 10,- evtl. zusätzl. i. Eig. 170 qm à 6,50; Weitere Angebote i. Büro- u. Lager- räumen.
Praxis od. Büror., Nähe Bahnhof, 140 qm à 6,- zusätzl. 4 ZW, 140 qm 130 qm Laden, Spreidl. Hauptstr. 10,-/qm Lageräume, Langen, 1100 qm ab 4,-

Verkäufe:
Komf.-Bungalow Langen, 155 qm, Neub., m. allen Steuervorteilen. Festpreis 210 000,-
2-Fam.-Haus Langen-Steinberg, 2 x 3 1/2 ZW je 89 qm, 2 Garagen, Grdst. 600 qm 250 000,-
1-Fam.-H. Ob.-Roden, 150 qm WF, Neubau Ol-ZH 150 000,-
Bungalow Langen, 7 Zi. 180 qm Wfl., Bj. 66, ZH, frei sof., 200 000,-
Komf.-Eigent.-Wohnk. Kaufpreis 1050,-/qm, 1 ZW, 2 ZW, 3 ZW, 4 ZW u. 5 ZW, bereits fertiggestellt, alle Steuervorteile, Eigenkapital 15 %

SACHS Immobilien
RDM Bahnstraße 113
Telefon 2 32 48

Sonderangebot zum Wochenende!
Torf in Ballen . . . nur DM 8,90
Blumenstrauß . . . ab DM 0,95

Garten-Center Dreieich in Götzenhain
Garten-Center Kauf-Park in Sprendlingen
Götzenhain, Neuhöfer Straße, Tel. 8 12 72

ACHTUNG! Grundstückseigentümer in Langen
Bedeutende Mineralölgesellschaft sucht Grundstücke (ca. 2500 qm) zur Errichtung von Großtankstellen. Bevorzugt Nordumgebung. Südliche Ringstraße und B 3.
Off.-Nr. 1429 an die Langener Zeitung

PROFELD
Immobilien
607 Langen-Oberl. Breslauer Straße 6
Telefon 7 11 14

EINZIGER

für Unfallschäden

anerkannter Karosserie-Fachbetrieb

in Langen und Egelsbach, mit Einbrennlackierung - Kfz.-Instandsetzung - modernem Motortester - Wartungs-Service.

BERND FRANKENBERGER

Karosseriebaumeister
Langen, Triftstraße 36, Telefon 7 23 71

Selbstfahrer-Union
Autovermietung
Fina-Großtankstelle
Neu-Isenburg
Telefon 23111

Teppichböden
und Verlegung durch **Gerhard Störmer**
Darmstädter Str. 62
Telefon 61070

Suche für vorgemerkte Kunden
Wohnungen Grundstücke u. Häuser

Karin Medler
Immobilien, Langen
Nordendstraße 37
Tel. 23448 u. 21841

Da wir stark expandieren, platze unser Büro aus allen Nähten.

Ab Montag, dem 5. 10. 70, befinden sich unsere neuen Geschäftsräume in der Offenbacher City, Frankfurter Str. 22 - für alle jetzigen und künftigen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen gut erreichbar! Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Unsere neue Telefon-Nr.: 0611/84986 und 84935.

Büro-Eildienst - Zeitarbeit

Mitglied des Unternehmensverbandes für Zeitarbeit

Im Zuge einer weiteren Spezialisierung

- wir brauchen mehr Platz für **Stühlen, Wanduhren und Bestecke** - räumen wir unser Lager in WMF-Haushaltswaren versilbert und cromargan sowie WMF-Glaswaren.

Auf diese Artikel gewähren wir 10 - 30% Nachlaß. Angezahlte Gegenstände werden gerne auch bis Weihnachten zurückgelegt.

Uhren-Heidegger

Friedrichstraße 21

Wohnhaustreppen
Neu
Freitragend
Stahl-Holz-Stein-Kombination für Alt- und Neubauten
Königshoferstraße 44, 5741 407110
Nach stielge Vertriebsstellen zu vergeben

Hausherrn!
Suche laufend Häuser, Wohnungen, Miete oder Kauf für solvente Kunden.

Immobilien-Büro Hack & Ernst
Frankfurt/M., Mainzer Landstr. 92
Telefon 749122 oder 749222

Einige Sprossen fehlen noch, bis Sie an das Ziel Ihrer Wünsche gelangen können. Wir liefern sie Ihnen für jeden vertretbaren Zweck zu vernünftigen Bedingungen.

SOFORT GELD zur Anschaffung von Kraftfahrzeugen, Wohnwagen, Anhängern, Wohnungseinrichtungen, HIFI- und Stereoanlagen, Farbfernsehern, Kühlboxen, BARDALENIEN bis 3000,- DM. Außerdem komplette Wohnbaufinanzierungen unter Umsetzungen über die normale Beleihungsgrenze.

H. BAUMEISTER & CO.

BANK FÜR ABSATZKREDIT
Frankfurt/Main - Bettendorferstr. 53 - Telefon 740361

Biodroga KOSMETIK

Diese anspruchsvolle, kosmetische Serie unterstützt die natürlichen Funktionen der Haut und versorgt sie mit hochwirksamen Aufbaustoffen

Unsere Kosmetikerin wird Sie am 5. 10. u. 6. 10. 70 kostenlos beraten. Anmeldungen vorher erbeten in Ihrer

DRUGERIE OBERLINDEN
Schwarz & Wegner KG
Forsting 1 D

Zur Errichtung eines Kundendienst-Stützpunktes sucht namhafte Baumaschinenfabrik in Autobahnnahe

Büro mit Wohnung Lager und Werkstatt

bzw. eine Tankstelle, welche sich zu diesem Zweck ausbauen ließe.

Zuschriften erbeten unter Off.-Nr. 1432 an die LZ.

KOMFORT- EIGENTUMSWOHNUNGEN

Götzenhain (Hainerweg)

Moderne und großzügige Gestaltung, große Loggia, erstklassige Ausstattung, teilweise Teppichbelag und Termophane-Verglasung. Bäder 2 m hoch tarbig gekachel. Lift, zentrale Warmwasserversorgung. Tiefgarage direkt von der Wohnung zu erreichen, beziehb. ca. August 1971.

2-Zimmer-Wohnung, 66,40 qm ab DM 75 213,-
3-Zimmer-Wohnung, 86,01 qm ab DM 89 362,-
Penthouse-Wohnung, 130 qm DM 190 513,-
Penthouse-Wohnung, 202 qm DM 291 313,-

Ausführliche Beratung, Prospekte und Verkauf durch **MÜLLER & HINZ KG**
Frankfurt/M., Gr. Boekenheimer Str. 37/39,
Telefon 293591 u. 285812

CLARK EQUIPMENT

Wir suchen zum Abstellen unserer Gabelstapler eine **Halle bzw. Abstellfläche** von ca. 200 - 250 qm mit Rampe ca. 1,20 m hoch. Das Tormaß sollte minimal 3 m haben.

CLARK Maschinenfabrik GmbH
Niederlassung Südwest
Langen, Mörlfelder Landstraße 53, Telefon 7861

TEPPICH ETAGE

Sie Weg, der sich immer lohnt

gerhard Störmer

Darmstädter Straße 62

Kastanien . . .

Nun puzeln sie wieder . . . Ehe noch die Erwachsenen darüber stolpern können, haben die Kinder schon die runden grünen Igel Früchte entdeckt, aus deren aufgesprungener Schale nun wie blankpuzter die rotbraunen Kastanien rollen. Der Herbstwind weht sie in diesen Tagen von den Bäumen; wenn das zu lange dauert, hilft ein wenig mit Stöcken oder Holzschellen nach. Allerdings ist dabei Vorsicht geboten, damit die Wurfgeschosse die Kastaniensammler und womöglich die Vorübergehenden nicht unversehens treffen . . . Doch auch ohne menschliche Mitwirkung kann man in diesen Wochen einen solchen harten Segen von oben auf den Kopf bekommen; wer gut aufpaßt, vernimmt die Vorwarnung rechtzeitig durch lautes Rauschen.

Auch im Zeitalter der Technik haben die runden Früchte für die Kinder nichts an Anziehungskraft verloren. Sie lassen sich für vielerlei Bastarbeiten verwenden; geschäftstüchtige Bubos und Mädels stellen sie in Säckchen und verkaufen sie an die Forstämter für die Wildfütterung im Winter. Doch die Bedeutung der Rotkastanien erschöpft sich damit keineswegs; man hat die Früchte neuerdings wieder als Heilmittel entdeckt und verwendet sie bei der Behandlung verschiedener Venererkrankungen; auch gegen Krampfadern, Hämorrhoiden u. Thrombosen dienen Rotkastanienextrakte in zunehmendem Maße. Bisweilen werden diese Arzneimittel auch aus der Rinde oder den Blättern gewonnen.

Und schließlich sei noch eine fast abergläubische Kundenvergangenheit, nämlich der alte Brauch, daß man gegen Rheumatismus eine Kastanie in der Manteltasche mit sich herumtragen solle . . .



„Oh-ho, Oh - im schönen Mexiko“ - die Rollschuhläuferinnen der SGE zeigten zum Lamplionfest eine Mexiko-Schau, die großen Anklang fand.

Wagnabilieren!

Herrn Georg Betz, Kirchstraße 10, zum 75. Geburtstag am 3. 10. . .
Frau Gertrud Liebeck, Frankfurter Str. 13, zum 75. Herrn Adam Daubert, Niddastraße 74, zum 79. Frau Dina Meister, Schulstraße 12, zum 72. Friedrich Schneider, Ernst-Ludwig-Straße 44, zum 72. und Frau Elisabeth Frisch, Bahnstraße 13, zum 70. Geburtstag am 6. 10.

Alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit wünscht auch die Langener Zeitung.

Zum erstmal im Licht der Scheinwerfer

Egelsbacher SGE-Rollschuhläufer feierten ihr Lamplionfest

Daß auf der Rollschuhbahn im Sportgelände zum erstmal die Flutlicht-Scheinwerfer aufleuchteten und daß die Rollschuhläufer der Sportgemeinschaft Egelsbach (SGE) gleichzeitig ihr Lamplionfest veranstalteten, ließ sich ohne weiteres miteinander vereinigen. Beides gehört zu der stimmungsvollen Feste einer rollsportlichen Darbietung. Die Mädchen und Jungen der Abteilung dokumentierten ihr sportliches Können, das ihnen der Landesmeisterschaft mehrere erstklassige Plätze verschaffte. So mußte eigentlich mit Recht nur bedauert werden, daß der Besuch nicht den Erwartungen entsprach.

Frau Ritter, die Abteilungsleiterin, hatte gemeinsam mit den Trainerinnen und den jungen Mitgliedern einen guten Querschnitt durch die Leistungen aller Gruppen zusammengestellt. Von den Häschen bis zu den erfahrenen Läufern und Läuferinnen wurden im Programm Übungen gezeigt, die immer wieder den Beifall des sachverständigen Publikums erhielten.

Christine Kreuzfeld konnte nicht kommen

Eigentlich sollte von der Rollsportabteilung ein „Ablaufplan“ im Oktober veranstaltet werden. Dazu hatte man auch die Weltmeisterin Christine Kreuzfeld gebeten, die in Egelsbach schon häufig zu Gast gewesen war. Diese Pläne konnten jedoch nicht verwirklicht werden, so daß man sich entschloß, ein Lamplionfest zu arrangieren, bei dem zugleich die neue Beleuchtungsanlage eingeweiht werden sollte.

Noch vor Einbruch der Dunkelheit wurde begonnen, um das Programm nicht unnötig in die Nacht hinein auszudehnen. Die Geschwister Jung zeigten gemeinsam ihre Kürhölchen auch jene Läuferinnen und Läufer, die noch nicht diese vorbildliche Form erreicht haben.

Ab und zu gab es auf der Bahn einmal einen kleinen Sturz, der keinesfalls tragisch genommen wurde. Rollschuhlaufen erzieht zur

Abschlußübung der Feuerwehr

Es wird nochmals auf die große Abschlußübung der Freiwilligen Feuerwehr Egelsbach am kommenden Sonntag, dem 4. Oktober, um 8.30 Uhr auf dem Flugplatz Egelsbach aufmerksam gemacht. Die Bevölkerung ist eingeladen, sich diese Übung anzusehen. Ortsbrandmeister Erwin Schirah wird nach der Übung die Einzelheiten erläutern.

Jugendgruppenleiter in Egelsbach

Innerhalb der Gemeinde Egelsbach werden am kommenden Wochenende - 3./4. Oktober - im Naturfreundehaus Jugendgruppenleiter des Kreises Offenbach zu einem Seminar zusammenkommen. Es wird vom Kreisjugendpfleger Gerd Grein geleitet. Die Jugendgruppenleiter werden mit grundsätzlichen Fragen der Jugendarbeit und Möglichkeiten der Freizeitgestaltung beknüppelt. Ein Besuch auf dem Flugplatz ist im Programm vorgesehen. Die Teilnehmer werden im Flugplatz-Restaurant verpflegt.

Gewinnt die CDU an Boden?

Gut besuchte Veranstaltung in Egelsbach

Am vergangenen Montag diskutierten der CDU-Landtagskandidat Claus Demke und die Bundestagsabgeordnete Dr. Hanna Walz im Eigenheim-Saalbau unter der Diskussionsleitung des Bezirksvorsitzenden der Jungen Union Rhein-Main, Hans-Joachim Slawig, mit rund 70 Gästen. Demke erklärte anfangs, daß er nicht mit einem Referat über seine landespolitischen Vorstellungen aufwarten, sondern gemeinsame Fragen behandeln wolle.

Fragen zur Bildungspolitik und zu Preissteigerungen bildeten den Schwerpunkt der Diskussion. Insbesondere wurde von kritischen Teilnehmern die Frage nach den Gründen der Ablehnung der in Hessen geplanten Einführung der integrierten Gesamtschule gestellt. Demke erklärte, die CDU wolle in allen gesellschaftlichen Bereichen keine Neuerungen riskieren, die noch nicht erprobt worden sind. Insofern sei seine Partei gegen die Vorstellungen der Landesregierung, bis 1985 vierhundert Gesamtschulen in Hessen zu errichten. Zu den Preissteigerungen in den letzten Monaten wurde eine Antwort darauf gewünscht, ob es sich die Opposition nicht zu leicht mache, die Preissteigerung als Inflation zu bezeichnen und dadurch im Zusammenhang mit den Haushaltssteigerungen der Regierung die Möglichkeit der Durchführung innerer Reformen abspere. Frau Dr. Walz stellte dazu fest, daß die CDU-Regierung im Bund Preissteigerungsquoten unter 2 Prozent im Durchschnitt, die SPD-FDP-Regierung in den letzten elf Monaten jedoch eine Preissteigerungsrate von 4,1 Prozent in Kauf nehmen mußte. Demke bezweifelte, daß die Regierung mit einer zwölfprozentigen Haushaltssteigerung ihre inneren Reformen durchführen könne, und stellte sich hinter die Forderung der CDU, zunächst wieder Geldwertstabilität herzustellen und dann die Reformen anzupacken. Zum Schluß erklärte Demke, daß man diesen Diskussionsabend bewußt nach Egelsbach gelegt habe, um dadurch die Bestrebungen von Frau Gabriele Eckermann und Herrn Rudolf Ufer zu unterstützen. In Egelsbach einen CDU-Ortsverband zu gründen.

Im Anschluß an die Veranstaltung traten vier Teilnehmer der CDU bei, einige weitere Gäste hatten um einen persönlichen Besuch. Nach weiteren Gesprächen sagte Werner Heinen, dessen Langener CDU-Ortsverband seit einiger Zeit die Egelsbacher Parteifreunde betreut: „Wir werden ganz bestimmt im Oktober in Egelsbach eine CDU gründen!“



Die Geschwister Jung haben bei den Landesmeisterschaften der Jugend mit diesem Tanz einen hervorragenden Platz erreicht.

Blumen für die Trainerin

Allmählich war es an der Zeit, auch die Lampons zur Geltung kommen zu lassen, die rings um die Bahn und am Clubhaus angebracht worden waren. Dann erlosch das Licht: Drei junge Läufer, mit Sonne-, Mond- und Stern-Lampons ausgestattet, rollten über die Bahn, ihrer Trainerin einen prächtigen Blumenstrauß für die vielen Mühen zu überreichen.

Im mexikanischen Rhythmus

Der Mexiko-Tanz war ein großartiger Abschluß. Da war Rhythmus drin. Die Zuschauer verlangten - wie konnte es anders sein - eine Wiederholung. Eigentlich war alles viel zu schnell vorüber.

Die Geschwister Jung haben bei den Landesmeisterschaften der Jugend mit diesem Tanz einen hervorragenden Platz erreicht.

EN-Bild

»Amigo 2« machte sich selbstständig

Besuch bei den Egelsbacher Modellflugbauern

Eine Gruppe von Modellflugbauern des Egelsbacher Luftsportvereins trifft sich regelmäßig zweimal in der Woche im Keller des Bürgerhauses. Freddy Jakt gibt den fünfzehn Jungen der Gruppe aus seiner reichen Erfahrung Tipps. Als wir dieser Tage im Bürgerhauskeller einen Besuch abstatteten, erfuhren wir die Geschichte von »Amigo 2«, einem ferngesteuerten Flugmodell, das sich



Friedel Schneider hant an seinem »Filon«-Modell.

selbstständig gemacht hatte und in Richtung Odenwald entschwand. Bei einem Modellflug war dieses Flugmodell außer Kontrolle geraten. Die Fernsteuerung war nicht mehr ausreichend wirksam, als das Flugzeug von einem kritischen Aufwind erfaßt wurde. Zunächst wollte niemand, wozu es gelangen würde. Einige Stunden später aber kam bei Freddy Jakt Besuch mit dem Auto vorgefahren. Ein Vater und ein Sohn aus Beerfelden im Odenwald brachten dem Flugmodellbauer »Amigo 2« fast unversehrt zurück. Das Modell war in einem Spargelbecker bei Beerfelden gelandet. Der Sohn hatte den Anflug bemerkt. Bald fanden die überraschten Beerfelder heraus, daß dieses Modell dem Freddy Jakt gehört, denn er hatte seine »Visitenkarte« an Bord hinterlassen.



In der Flugmodell-Werkstatt im Egelsbacher Bürgerhaus sind die Modellbauer eifrig am Werk.

Zuschuß für Ernst-Reuter-Schule Die Kreisräte des Kreises Offenbach hat die Gemeinde Egelsbach die letzte Rate eines Landeszuschusses von 830 000 Mark für den zweiten Baubauabschnitt der Ernst-Reuter-Schule überwiesen.

Neues Gerät angeschafft Der Gemeindevorstand hat für die Zugmaschine, die vor allem im Gemeindefeld eingesetzt wird, eine Schaufel als neues Zusatzgerät angeschafft. Diese Spezialschaukel wird auch bei Gemeindefeldarbeiten verwendet.

»Man kann nie wissen!« Immerhin hat dieses Modell einen Wert von 200 Mark. Ein Neffe Walter Schneiders dabel Nicht alle Modelle, die im Egelsbacher Bürgerhauskeller gebaut werden, sind so wertvoll. Zur Zeit sind etwa ein Dutzend im Bau, andere Modelle werden gerade überholt. Wir fanden Friedel Schneider bei der Arbeit am »Filon«, einem ferngesteuerten Modell. Er baut genau nach Plan. Friedel ist übrigens ein Neffe des bekannten Egelsbacher Segelflugmeisters und Flugzeugbauers Walter Schneiders, dessen Glasfaser-Hochleistungssegelflugzeuge in der ganzen Welt berühmt geworden sind. Der dreizehnjährige Wolfgang Wängler war zum erstenmal bei der Flugmodellbaugruppe zu Gast. Er begann zu Hause, ohne besondere Anleitung, ein Modell zu bauen. Doch dann entschloß er sich zu der Gruppe ins Bürgerhaus zu gehen.

Mit Bannerschlepp und Fallschirmsprung Freddy Jakt hantelt selbst ständig an neuen Modellen, nicht selten eigenen Konstruktionen. So hat er sich ein Trainingsmodell für den Fernsteuerungsflug — die Fachleute nennen es IIG, das bedeutet Radio-Control — gebaut, das acht Funktionen erfüllen kann, darunter einen Bannerschlepp u. Fallschirmsprung, über Funk auszulösen. Das Modell kann sich eine halbe Stunde lang in der Luft halten. Ein Viertrieb-Bauzeit nach Federabend sind hier investiert. Die Gruppe hat ehrgeizige Pläne. Sie baut nach Art des Vorbildes von Walter Schneider Segelflugleistungsmodelle mit Glasfaserrumpf in Miniaturformat. Auf einem Komplex wird Glasfaser in mehreren Lagen aufgetragen und gefestigt. So entsteht die Form des neuen Modells, das besonders leicht und daher erstaunlich flugfähig ist.

Ein Zepplin geplant In Gemeinschaftsarbeit soll ein Zepplin-Luftschiff von zwei Motor-Länge gebaut werden. Später ist beabsichtigt, ein supermodernes Luftkissenfahrzeug zu entwickeln. Schon jetzt sind die Vorbereitungen im Gange, einen Gletschler mit zwei Metern Spannweite zu bauen.

Auch Theorie hat ihren Platz Die Gruppe befaßt sich nicht allein mit der Praxis. Auch Theorie hat ihren Platz bei den Zusammenkünften. Es werden Baupläne erläutert und thermische Bedingungen dargestellt. In Schnellflurförflügen werden Erfahrungen von Wettbewerben gezeigt, an denen Egelsbacher teilgenommen haben. Daraus kann man viel lernen. Freddy Jakt ist nämlich ein begeisterter Flieger und nutzt diese zweite Hobby dazu aus, seiner Gruppe anschaulichen Unterricht zu geben. Jeder Junge, der Freude an Flugmodellbau hat, kann sich der Gruppe anschließen. Am besten: er kommt einmal dienstags oder donnerstags von 18.30 bis 20 Uhr in den Bürgerhauskeller (Eingang am Sportplatz).

Advertisement for Volksbank Dreieich eGmbH. It features a graphic with the numbers 312 and 624 DM. The text discusses financial services, including savings and loans, and mentions the bank's address in Egelsbach.

Kulturkreis Egelsbach: Kirchengemeinde, Sonntag, den 4. Oktober (Erntedankfest). 0.30 Gottesdienst mit Abendmahl (Pfr. Maar) 11.00 Kindergottesdienst.

Kirchliches Zeitgeschehen: Evangelische Gemeinde. Im kommenden Sonntagsgottesdienst feiert die Gemeinde das Erntedankfest, Kirchenchor und Ev. Jugend wirken mit.

Programme für Winterhalbjahr 1970/71: Der Kulturkreis Egelsbach macht nochmals darauf aufmerksam, daß für alle Interessierten in der Geschäftsstelle Rheinstraße 53 bei Hans Hofmann das Programm für das Winterhalbjahr 1970/71 vorliegt.

Arztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar. Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen.

Müllplatz geschlossen: Spätestens ab 1. Dezember 1970 soll der Müllplatz der Gemeinde Egelsbach an der Bundesstraße 9 geschlossen werden.

Landesdarlehen für Einfamilienwohnungen: Der Hessische Innenminister hat dem Gemeindevorstand mitgeteilt, daß für die im Bau befindlichen Einfamilienwohnungen ein zinsloses Darlehen von 240 000 Mark bewilligt wird.

Egelsbacher Leichtathletik-Schüler in Deutscher Bestenliste

Die hervorragenden Ergebnisse der Egelsbacher B-Schüler und -Schülerinnen werden ihren Niederschlag in der Deutschen Bestenliste finden. Nach der vorjährigen Bestenliste wurden die B-Schüler mit ihren 6 430 Punkten im Mannschaftsdreikampf an vierter Stelle (I) und die Mädchen mit 6 740 Punkten an zehnter Stelle (I) stehen.

6. Platz für Helga Jakt in Paris: Bei den Europäischen Juniorenmeisterschaften in Paris erreichte die Egelsbacherin Helga Jakt einen ausgezeichneten 6. Platz. Mit den Leistungen 15,2 über 100 m Hürden, 12,85 m Kugelstoß, 5,16 m im Weisprung, 1,50 m im Hochsprung und 28,5 sec. über die 200-m-Strecke erreichte sie 4 316 Punkte.

Glanzvoller Wettkampf der Egelsbacher Jugendturnerinnen

Gute Leistungen sahen die Zuschauer am Wochenende in der Egelsbacher Sporthalle beim Turnvergleichskampf zwischen TV 1840 Mannheim, TV 1893 Viernheim und der SG 1874 Egelsbach.

Die kleine Schlappe machten die SGE-Mädchen jedoch am Stufenbarren wieder weilt. Großen Beifall der rund 130 Zuschauer erzielten Christel Schönweitz und die noch immer verletzte Jutta Becker zu ihrer ausgezeichneten Kür.

Wertung von allen Teilnehmerinnen an diesem Gerät. Auch Ute Werner, Jutta Becker, Sonja Graf, Christel Schönweitz und die erst 9 Jahre alte Martina Krahn glänzten mit ihren gekonnten Ausführungen. Sehr gut schlug sich im abschließenden Bodenturnen Sigrid Keil, die nur 0,2 Punkte hinter der späteren Gesamtsiegerin lag.

- Die Ergebnisse: 1. Gabi Postawka (TSV 1846 Mannheim) 31,10 Punkte 2. Patrizia Braster (TSV 1846 Mannheim) 20,25 Punkte 3. Sigrid Keil (SG 1874 Egelsbach) 27,00 Punkte

Ute Werner wurde 6. (24,60 Punkte), 7. Christel Schönweitz 24,60, 9. Sonja Graf (20,05), 14. Martina Krahn (16,40) und 15. Jutta Becker, die z. Z. verletzt ist (16,15). Die Riege des TSV 1846 Mannheim siegte mit 191,45 Punkten vor der SG Egelsbach mit 119,65 Punkten und dem TV Viernheim mit 91,55 Punkten.

Fürsorgepflicht beginnt erst am Werkstor Eine werdende Mutter hat keinen Anspruch auf Lohnfortzahlung, wenn sie arbeitsfähig ist, aber auf ärztliche Anordnung den Weg zum Arbeitsplatz nicht zurücklegen darf. Das entschied das Bundesarbeitsgericht in Kassel jetzt in letzter Instanz. Mit dem Urteil wird eindeutig festgestellt, daß die Fürsorgepflicht des Arbeitgebers erst am Werkstor beginnt. Die Entscheidung zugunsten des Arbeitgebers stellt werdende Mütter vor die Gewissensfrage, ob sie für Gesundheit und Leben ihres Kindes den Verdienstausfall für die Dauer der Schwangerschaft in Kauf nehmen. Die Krankenkassen jedenfalls sind in einem solchen Fall nicht verpflichtet zu zahlen. Zu dem Prozeß war es gekommen, als eine 22jährige Schneiderin ihre Firma, eine Friseurwerkstatt, auf Lohnfortzahlung verklagt hatte, nachdem ihr der Arzt wegen einer komplizierten Schwangerschaft die tägliche Busfahrt von der Wohnung zum Arbeitsplatz untersagt hatte, dabei aber ausdrücklich die Arbeitsfähigkeit der Schwangeren bestätigte.

LANGENER ZEITUNG Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schödlitz, für Unterhaltung u. Anzeigen: Ch. Köhn. - Druck und Verlag: Buchdruckerei Köhn KG, Langen, Darmstädter Straße 28, Ruf 2145.

Advertisement for Massage-Praxis. Opening on October 5, 1970. Located in Egelsbach, Bürgerhaus. Contact: Roland Ronge, saal. gepr. Masseur u. med. Bademeister.

Advertisement for Möbel Zimmer. Offers furniture, kitchenware, and other household items. Contact: Erzhäuser Straße 5.

Advertisement for Fleissner GmbH & Co. New opening of a furniture store. Address: Egelsbach, Telefon 6103/4141.

Advertisement for Familienabend. Organized by the Ortsverein Egelsbach. Includes dancing and singing. Start time: 20:00.

Advertisement for 3. Egelsbacher Äpfelwoi-Abend. Event on Saturday, October 10. Includes singing and dancing. Start time: 20:00.

Advertisement for Zahnarzt Helfferin G. Jokisch. Located in Egelsbach, Telefon 49475.

Advertisement for Richard Becker. Danksagung (Thank you) for a funeral service. Address: Egelsbach, Margaretenstraße 1.

Advertisement for Saalbau-Eigenheim. Real estate agency. Contact: Robert Rondé, Egelsbach.

Advertisement for Helz Wick and Frau Sigrid geb. Bledbach. Funeral service for a loved one. Address: Egelsbach, im September 1970, Ostendstraße 18.

Advertisement for Helene Betz. Danksagung for a funeral service. Address: Egelsbach, im September 1970, An der Woogwiese 9.

Advertisement for Elisabeth Knöb. Funeral service. Address: Westendstraße 5.

Advertisement for Dorit Schlapp and Rolf Kaufmann. Wedding announcement. Address: Egelsbach, Ostendstraße 28.

Advertisement for Frick. Special offers on floor coverings. Contact: Frick, Egelsbach.

Advertisement for Gerda Saltweg and Franz Nudal. Wedding announcement. Address: Egelsbach, Niddastraße 11.

Advertisement for Jürgen Rickert and Gabriele Rickert. Wedding announcement. Address: Egelsbach, im September 1970, Niddastraße 11.

Advertisement for Gerda Saltweg and Franz Nudal. Wedding announcement. Address: Egelsbach, Niddastraße 11.

Advertisement for Jürgen Rickert and Gabriele Rickert. Wedding announcement. Address: Egelsbach, im September 1970, Niddastraße 11.

Large advertisement for Frick floor coverings. Features various products like Tuffingboden, Nylon-Tuffing, PVC-Filz-Belag, and Teppich-Fliesen. Includes prices and contact information.

Ihre Chance bei Madison Industries

MITARBEITERIN

die nicht nur schreiben, sondern auch mitdenken kann. In unserer Abteilung VERKAUF warten ein mit viel Arbeit belegter Schreibtisch und eine elektr. Schreibmaschine auf eine jüngere Dame, die sich mit Dynamik auf die Arbeit stürzt...

Wir bieten guten Mitarbeitern überdurchschnittliche Bezahlung und außerdem soziale Vergünstigungen, wie verbilligtes Mittagessen etc.

MADISON INDUSTRIES GMBH

Werkzeug- und Maschinenfabrik 6078 Neu-Isenburg, Siemensstraße 10, Tel. 06102/7033

DEVILBISS

Wir suchen zum schnellstmöglichen Termin

Einrichter Revolverdreher Mechaniker

Wir zahlen sehr gut. In unserer Kantine können Sie mittags preiswert und gut essen. Wir gewähren Ihnen auch einen Fahrkostenzuschuß.

DEVILBISS DE FAG GMBH

6051 Dietzenbach, Justus-von-Liebig-Straße 31, Telefon 06074/6011

Jungsekretärin

Die Tätigkeit umfaßt ein weitgehend selbständiges Aufgabengebiet und bietet entsprechend gute Verdienstmöglichkeiten.

CLARK Maschinenfabrik GmbH

Nieder, Südwest, 607 Langen/Hess. Mörfelder Landstraße 69, Tel. 7861

SCHLOSSER

Wir erwarten gute Fachkenntnisse, große Zuverlässigkeit, Fleiß und Ausdauer.

Ihr künftiger Arbeitsplatz liegt nahe zum Neu-Isenburger Bahnhof und ist auch von der Haltestelle der Buslinie Frankfurt-Riedhof-Zeppelnhelm zu erreichen.

PHILIPP HOLZMANN Aktiengesellschaft

Bedienung oder Kellner

Gaststätte zum Feldberg Taunusplatz 3, Telefon 23842

Schornstein-Reparaturen

mit unserem modernen elektromechanischen Verfahren, bei feuchten oder alten, undichten Schornsteinen...

Verkäuferinnen

Anfangsgehalt 1200 DM auch halbe Tage. Branchenfremde Damen werden von uns umgeschult und eingearbeitet.

Damen mit gutem Geschmack und sicherem Auftreten sollten sich bei uns bewerben.

hötä

Das führende Fachgeschäft für Gardinen, Teppichböden, Bodenbeläge, Langen, Gartenstraße 6, Tel. (06103) 2791

Krautfahrer Kl. 3

für Brutto 3,5 Tonnen und Busfahrten gesucht.

Baugeschäft Kaiser

Langen, Flachbachstraße 23, Telefon 22836

INSERIEREN bringt Gewinn!

Umzüge Last-Taxe

Wie teuer ihr Umzug werden soll, können Sie selbst entscheiden.

Regenschirme

aller Art für Damen, Herren u. Kinder, auch Original-Knirpse, alle Schirmreparaturen...

Schirm-Liaka

I verbilligte I Transporte und Umzüge

SEKRETÄRIN?

Wenn das der Fall ist, bitten wir Sie um Ihre Bewerbung. Vielleicht ist eine sehr abwechslungsreiche, selbständige Arbeit in einem Verlag für Sie interessant und förderlich.

Verkäuferinnen

Bewerber aus berufsfernen Branchen werden sorgfältig eingearbeitet.

KAUFHAUS BRAUN

6070 Langen (Hessen), Bahnstraße 101-103, Telefon 22088

Fremdsprachensekretärin in Sprendlingen

Unser weltweiter Betrieb braucht eine perfekte Sekretärin, die Italienisch, Französisch und wenn möglich auch Spanisch spricht und englisch schreibt.

Halbtagskraft

einsetzen und sprechen den Kreis der Hausfrauen an, die früher in solchen Positionen gearbeitet und eventuell auch eine Vorliebe für schönes Schuhwerk haben.

CEGEDE

Luxallex*Jalousien - Verdunklungen Flexalux*Aluminium-Rollläden Rollos - Sonnenschutzanlagen

Wir laden Sie ein

erste Buchhalterin (für Debitorenbuchhaltung und Mahnwesen)

und über die durchaus attraktiven Arbeitsbedingungen bei uns zu informieren.

Carl Götz

6106 Erzhäuser/Darmstadt, Industriestraße, Telefon 06150/7025

AUSSENDIENSTMITARBEITER

der Kraftfahrzeugbranche für den Kraftfahrzeugteile-Großhandel in diesem Raum gut eingeführt ist.

SEKRETÄRIN?

Halten Sie sich für eine gute oder sogar perfekte

Wenn das der Fall ist, bitten wir Sie um Ihre Bewerbung. Vielleicht ist eine sehr abwechslungsreiche, selbständige Arbeit in einem Verlag für Sie interessant und förderlich.

Bewerbungen erblitten wir mit den üblichen Unterlagen an ATLAS VERLAG UND WERBUNG GMBH & CO KG, 8 München 15, Sonnenstraße 29.

NEV: Der Fußgängertunnel ist ein Provisorium

Ausgedehnte Debatte um notwendige Verbesserungen - „Eine vorläufige soziale Aufgabe“

Einige Anträge der NEV-Fraktion im Stadtparlament führten in der ersten Sitzung nach der Sommerpause zu einer längeren Debatte. In der Stadtverordnetenversammlung waren mehrere Anträge der NEV sowie ein Antrag der SPD zur Verbesserung des Fußgängertunnels eingegangen.

Die NEV betonte in einem neuen Antrag, daß sie die angebotenen Lösungsvorschläge nicht für ausreichend halte. Besonders bedauert wurde, daß nur noch die Anbringung eines Handlaufes und die Verbesserung der Entwässerung enthalten war.

Die NEV beantragte deshalb, dieses Thema in den zuständigen Ausschüssen nochmals eingehend zu beraten. In Anlehnung an Ideen-Skizzen des Stadtbaumeisters sollen realisierbare Pläne für eine gründliche Sanierung des Fußgängertunnels anfertigt werden.

Die wichtigste Aussage in dieser Sache traf schließlich der Magistrat, als er darauf hinwies, daß nach dem neuen Stand der Planungen für die S-Bahnstraße innerhalb des Bahnhofs Langen vorgesehen ist.

Im Jahr 1959 wurde für die Wohnstadt Oberlinden der erste Spatenstich ausgeführt. An die Genehmigung der Baupläne in die Bedingung gebunden, den schrägen Bahnhofsübergang abzubauen.

Die Entwicklung ist ganz anders, nämlich schlechter verlaufen. Eine Brücke über die Bahnlinie wurde zwar nach langwierigen Verhandlungen über die Aufteilung der Kosten gebaut und schließlich 1969 dem Verkehr übergeben.

Die Entwicklung ist ganz anders, nämlich schlechter verlaufen. Eine Brücke über die Bahnlinie wurde zwar nach langwierigen Verhandlungen über die Aufteilung der Kosten gebaut und schließlich 1969 dem Verkehr übergeben.

Die Entwicklung ist ganz anders, nämlich schlechter verlaufen. Eine Brücke über die Bahnlinie wurde zwar nach langwierigen Verhandlungen über die Aufteilung der Kosten gebaut und schließlich 1969 dem Verkehr übergeben.

Die Entwicklung ist ganz anders, nämlich schlechter verlaufen. Eine Brücke über die Bahnlinie wurde zwar nach langwierigen Verhandlungen über die Aufteilung der Kosten gebaut und schließlich 1969 dem Verkehr übergeben.

Die Entwicklung ist ganz anders, nämlich schlechter verlaufen. Eine Brücke über die Bahnlinie wurde zwar nach langwierigen Verhandlungen über die Aufteilung der Kosten gebaut und schließlich 1969 dem Verkehr übergeben.

Die Entwicklung ist ganz anders, nämlich schlechter verlaufen. Eine Brücke über die Bahnlinie wurde zwar nach langwierigen Verhandlungen über die Aufteilung der Kosten gebaut und schließlich 1969 dem Verkehr übergeben.

Die Entwicklung ist ganz anders, nämlich schlechter verlaufen. Eine Brücke über die Bahnlinie wurde zwar nach langwierigen Verhandlungen über die Aufteilung der Kosten gebaut und schließlich 1969 dem Verkehr übergeben.

Fortschrittliche Haushalts-Technik kaufen Sie nirgends besser und preiswerter als bei Quelle!

Waschen... Trocknen... Bügeln...

Advertisement for household appliances including washing machines, dryers, and irons, with prices and features listed.

Klammern zwischen den Stadtteilen Ost und West auch für die Fußgänger, bedeutet wenig im Vergleich zu den geplanten großen anderen Projekten, die Millionen erfordern und deren Benutzung für die Mitbürger westlich der Bahn problematisch sein wird.

Zum Schluß seiner Rede forderte der NEV-Fraktionsvorsitzende in einem Antrag eine sofortige Verbesserung der Entwässerung in der Tunnelanlage und eine Überprüfung der Beleuchtung.

SPD-Sprecher Ewald Rüber beschimpfte den NEV daß sie sich bei den Verbesserungen im Fußgängertunnel um das Wohl der Langener Bürger bemühe. Doch müsse herbeigesucht werden, daß die Bundesbahn ein drittes und viertes Gleis bauen solle.

Es kam eine Unterführung zustande, die schlecht entwässert und oft verschmutzt ist. Sie ist nicht nur im Winter wegen der Gülle auf den Abgängen lebensgefährlich, sondern auch im Sommer, wenn die Sonne auf den Gehweg fällt.

Es war früher nicht zu verwundern, daß es zahlreiche Fußgänger vorzogen, den schrägen Bahnhofsübergang solange zu benutzen, bis er endgültig geschlossen wurde.

Schneider fuhr fort: „Diese Verhältnisse heweisen, daß weder durch die jetzige Bahnüberführung, noch durch die jetzige Fußgängerunterführung die Aufgabe gelöst wurde, die beiden Stadtteile östlich und westlich der Bahn einwandfrei miteinander zu verbinden.“

Westlich der Bahn wohnen schon jetzt zwei Fünftel der Bevölkerung Langens. In diesem mehr Menschen ziehen dorthin. Nicht alle dort wohnenden Mitbürger besitzen Autos, mit denen sie die Bahnlinie überqueren können.

Die NEV-Fraktion fordert eine reibungslose Fußgängerunterführung als vorläufige soziale Aufgabe der Stadtverwaltung. Schon im Januar 1969 hat deshalb die NEV-Fraktion eine grundlegende Änderung der Fußgängerunterführung beantragt.

Die NEV-Fraktion fordert eine reibungslose Fußgängerunterführung als vorläufige soziale Aufgabe der Stadtverwaltung. Schon im Januar 1969 hat deshalb die NEV-Fraktion eine grundlegende Änderung der Fußgängerunterführung beantragt.

Die NEV-Fraktion fordert eine reibungslose Fußgängerunterführung als vorläufige soziale Aufgabe der Stadtverwaltung. Schon im Januar 1969 hat deshalb die NEV-Fraktion eine grundlegende Änderung der Fußgängerunterführung beantragt.

Die NEV-Fraktion fordert eine reibungslose Fußgängerunterführung als vorläufige soziale Aufgabe der Stadtverwaltung. Schon im Januar 1969 hat deshalb die NEV-Fraktion eine grundlegende Änderung der Fußgängerunterführung beantragt.

Die NEV-Fraktion fordert eine reibungslose Fußgängerunterführung als vorläufige soziale Aufgabe der Stadtverwaltung. Schon im Januar 1969 hat deshalb die NEV-Fraktion eine grundlegende Änderung der Fußgängerunterführung beantragt.

Die NEV-Fraktion fordert eine reibungslose Fußgängerunterführung als vorläufige soziale Aufgabe der Stadtverwaltung. Schon im Januar 1969 hat deshalb die NEV-Fraktion eine grundlegende Änderung der Fußgängerunterführung beantragt.

Die NEV-Fraktion fordert eine reibungslose Fußgängerunterführung als vorläufige soziale Aufgabe der Stadtverwaltung. Schon im Januar 1969 hat deshalb die NEV-Fraktion eine grundlegende Änderung der Fußgängerunterführung beantragt.

Die NEV-Fraktion fordert eine reibungslose Fußgängerunterführung als vorläufige soziale Aufgabe der Stadtverwaltung. Schon im Januar 1969 hat deshalb die NEV-Fraktion eine grundlegende Änderung der Fußgängerunterführung beantragt.

Die NEV-Fraktion fordert eine reibungslose Fußgängerunterführung als vorläufige soziale Aufgabe der Stadtverwaltung. Schon im Januar 1969 hat deshalb die NEV-Fraktion eine grundlegende Änderung der Fußgängerunterführung beantragt.

Die NEV-Fraktion fordert eine reibungslose Fußgängerunterführung als vorläufige soziale Aufgabe der Stadtverwaltung. Schon im Januar 1969 hat deshalb die NEV-Fraktion eine grundlegende Änderung der Fußgängerunterführung beantragt.



Die Ortsunkundigen werden dankbar sein: Das Hinweisschild zur Autobahn an der Ecke Frankfurter Straße / Wallstraße wurde kurz vor Zeit nach Anbringung der LZ. es sichtbar anbrubringen, in die Frankfurter Straße versetzt. LZ-Bild

Handwerksbetriebe ohne Meister

Gegen Schwarzarbeit wird mit Geldbußen und Gewerbeuntersagung vorgegangen. Der Regierungspräsident in Darmstadt hat in den ersten sechs Monaten dieses Jahres 284 Ausnahmegenehmigungen für die selbständige Ausübung eines Handwerks oder für die Ausbildung von Lehrlingen erteilt.

Die NEV-Fraktion fordert eine reibungslose Fußgängerunterführung als vorläufige soziale Aufgabe der Stadtverwaltung. Schon im Januar 1969 hat deshalb die NEV-Fraktion eine grundlegende Änderung der Fußgängerunterführung beantragt.

Die NEV-Fraktion fordert eine reibungslose Fußgängerunterführung als vorläufige soziale Aufgabe der Stadtverwaltung. Schon im Januar 1969 hat deshalb die NEV-Fraktion eine grundlegende Änderung der Fußgängerunterführung beantragt.

Die NEV-Fraktion fordert eine reibungslose Fußgängerunterführung als vorläufige soziale Aufgabe der Stadtverwaltung. Schon im Januar 1969 hat deshalb die NEV-Fraktion eine grundlegende Änderung der Fußgängerunterführung beantragt.

Die NEV-Fraktion fordert eine reibungslose Fußgängerunterführung als vorläufige soziale Aufgabe der Stadtverwaltung. Schon im Januar 1969 hat deshalb die NEV-Fraktion eine grundlegende Änderung der Fußgängerunterführung beantragt.

Die NEV-Fraktion fordert eine reibungslose Fußgängerunterführung als vorläufige soziale Aufgabe der Stadtverwaltung. Schon im Januar 1969 hat deshalb die NEV-Fraktion eine grundlegende Änderung der Fußgängerunterführung beantragt.

Die NEV-Fraktion fordert eine reibungslose Fußgängerunterführung als vorläufige soziale Aufgabe der Stadtverwaltung. Schon im Januar 1969 hat deshalb die NEV-Fraktion eine grundlegende Änderung der Fußgängerunterführung beantragt.

Die NEV-Fraktion fordert eine reibungslose Fußgängerunterführung als vorläufige soziale Aufgabe der Stadtverwaltung. Schon im Januar 1969 hat deshalb die NEV-Fraktion eine grundlegende Änderung der Fußgängerunterführung beantragt.

Die NEV-Fraktion fordert eine reibungslose Fußgängerunterführung als vorläufige soziale Aufgabe der Stadtverwaltung. Schon im Januar 1969 hat deshalb die NEV-Fraktion eine grundlegende Änderung der Fußgängerunterführung beantragt.

Auch im Service Nr. 11

Quelle hat von allen Handelsunternehmen Deutschlands den größten Elektro-Kundendienst. Ein Anruf genügt und der Quelle-Kundendienst-Fachmann kommt zu Ihnen ins Haus - sofort und überall. Auch nach der Garantiezeit.

Quelle Kaufhaus

Darmstadt Am Ludwigplatz Telefon 2 60 41 Samstag, 3. Okt., bis 18 Uhr geöffnet!

FIAT 125
Viel Komfort - Ausstattung viel Leistung und viel Sicherheit für unter 8.000,- DM.



Genaue gesagt: das was der Fiat 125 bietet, macht ihn in seiner Preis- und Leistungsklasse einfach konkurrenzlos. Bevor Sie Ihren nächsten Mittelklassewagen wählen: machen Sie die Probe aufs Exempel. Der Fiat 125 steht gelassen Ihrem Urteil entgegen. Am besten nach einer Probefahrt.

1597 ccm - 90 PS - Höchstgeschwindigkeit ca. 163 km/h - 5-fach gelagerte Kurbelwelle - zwei obenliegende Nockenwellen - Drehstrom-Lichtmaschine 770 Watt - Scheibenbremsen vorn und hinten, mit Servo-Bremshilfe - Zweikreisbremsanlage - Unterbodenschutz, 4 Türen - Liegesitze - Bouclé-Teppiche im ganzen Wagen - reichhaltige Instrumentierung.

Endverkaufspreis komplett ab Werk **7.800,-**
 Ihr FIAT-Händler

Emil Mueller Kraftfahrzeuge
 Ortenbach a. M., Spremlinger Landstr. 234, Tel. 833521/836320

FIAT - jede Größe - jede Leistung

Modische Stoffe, Gardinen und Dekostoffe zu außergewöhnlich günstigen Preisen.



RESTE TRÜHE
 Neu-Isenburg, Frankfurter Str. 167-69, Tel. 61 81

Inserieren bringt Gewinn

Mothercare
 Alles für die werdende Mutter, ihr Baby... und Kinder bis 5.



Kostenlos!
 Mothercare Katalog

Einfach Coupon ausfüllen, ausschneiden und absenden an:
Mothercare GmbH, Abt. T. 1
 419 Kleve/Niederrhein 1, Postfach 82

Schonende Hilfe bei Darmträgheit und Verstopfung
NEDA
 Trüchtwürfel wirken mild und zuverlässig.



Getränkegroßhandel
 Frankfurter Straße, Telefon 2 26 21
 Abholer für Wiederverkäufer und Selbstverbraucher

Henniger Export	Kasten	DM 10,98
Binding Export	Kasten	DM 11,20
Sprudelwasser	Kasten	DM 3,10
„Orion“ Sprudelwasser, weiß	Kasten	DM 4,10
„Orion“ Sprudelwasser, gelb	Kasten	DM 4,45
Coca Cola, Pepsi (0,2 l)	Kasten	DM 6,95
„Orion“ Cola (0,7 l)	12 Flaschen	DM 7,20

Kiosk zur Kegelbahn
 Inh. Siegfried Dauber

607 Langen, Frankfurter Straße 32a, Telefon 2 26 21	
1/2 Hähnchen	3,35 DM
Rindswurst	1,40 DM
Bratwurst	1,40 DM
Curry-Wurst	1,60 DM
Pommes frites	0,60, 0,85 und 1,10 DM
Getränke und Süßwaren aller Art	
Öffnungszeiten:	
Montag, 18 - 22 Uhr	
Freitag, Samstag, Sonntag 9.30 - 22 Uhr durchgehend	
Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, 9.30 - 13.30 u. 16 - 22 Uhr	

FORM VOLLENDET



Herrenkleidung die sich jeder leisten kann...
 Jetzt aus unserer Herbst-Auswahl

Zimmer
 LANGEN B.F.M.
 kleidet zuverlässig seit 1876

Parkplatz im Hof

GRAVIERANSTALT WERNER SCHODER

Schilder aus Resopal u. Alu-elox
 Stempel aus Gummi u. Metall

LANGEN Peter-Müller-Str. 3-5
 Firmenschilder, Maschinenschilder, tech. Schilder

H. Heinig
 ! Berufsbekleidung !
 für jeden Beruf
 von Ihrem Fachgeschäft für Berufsbekleidung und Wäsche
 Fahrgasse 14
 Parkplatz 1 Minute vom Geschäft

SU
 AUTOVERMIETUNG

SELBSTFAHRER UNION
 Helmut Engelbach
 Neu-Isenburg, Gartenstr. 1 (FINA-Tankstelle)
 Telefon: (0 61 02) 2 31 11

SPAR

Ausländischer **Rotwein natur** -99
 Ltr.-Fl. o. Gl.

Original **Brüsseler Grillschinken** -98
 Vorderschinken, gerollt 100 g

Filmlische **Blut- und Leberwurst** 2,68
 500-g-Stück

Rollmops Bismarckheringe eingelegte Heringe 1,68
 200-g-Glas

Ganze **Hähnchen-Keulen** 2,98
 tiefgekühlt, bratfertig

500-g-Pckg. **Getreidekorn und Wacholder** 5,98
 Westfälischer „Westfalentreu“ 12 Vol. 1/2 1/1-Flasche

Ital. Birnen 1,38
 „Kaiser Alexander“ 1,5 kg-Netto-Körbchen

Franz. Trauben -98
 „Lickersüße „Gros Vert““ 1000 g

Outspan Grapefruits -98
 reich an Vitamin C 2 große Früchte

Tschech. Zwiebeln 2,18
 eine blankschallige Einlagerungsware 5-kg-Säckchen

Dtsch. Blumenkohl -88
 große Köpfe 1 Stück

SPAR
 Mainz

RADIO HAUPTWACHE
 Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 12 Filialen

Farbfernsehen müßte man haben
 Aber von RADIO HAUPTWACHE, denn bei uns haben Sie echte Vorteile:

- Motor, Funktelefon-Color-Helmkundendienst
- 137 Color-FS in unseren Läden vorrätig
- Spezielle Color-Meisterzentralwerkstatt
- Besonders günstige Color-Finanzierung
- Alle Colorgeräte auch zur Probe
- Bei Mietkauf bis 32 Monate Vollgarantie
- Color-Niedrigpreise bei Sonderangeboten

mit 28-cm-Bildröhre	mit 48-cm-Bildröhre	mit 56-cm-Bildröhre	mit 63-cm-Bildröhre
1098,-	1388,-	1488,-	1588,-

MERKE: Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb RADIO HAUPTWACHE

Weitere kaum schlagbare Angebote:

Kollernfernsch.	Tischfernsch.	Tischfernsch.	Steuergeräte
49 cm Kuba	59 cm Spez.	Luxusausf.	Kompl.m.Pl.-Sp. u. Boxen
298,-	288,-	438,-	298,-
Musiksch.	Kühlschränke	Tiefkühltru.	Waschmasch.
m. 10-Pl.-Sp.	145 l Kompr.	178 l Spezial	8 kg Vollaut.
298,-	168,-	368,-	384,-

Sofortige Lieferung ohne Anzahlung
 Ihre 1. Zahlung im Dezember
 oder bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt

RADIO HAUPTWACHE
 Langen, Bahnstraße 16, Telefon 2 36 74

Rinderbraten 3,75
 ohne Beilage 500 g statt 4,95

Bierschinken 4,20
 500 g statt 5,50

Putenschenkel 1,98
 500 g

Doppelkorn 9,95
 2 1/1 Fl. nur

Fakt 6,95
 3 kg nur

Damen-Rippenpullover 19,75
 1/1 Arm, moderner Schnüverschluß unl, in aktuellen Farben

Qualitätsbenzin Normal 49,9
 Super 53,9

besser preiswert
 besser kauf park

kauf park

Sprendlingen
 Offenbacher Straße

ALLE REDEN VOM GELD!
 WIR AUCH - UNTERHALTEN SIE SICH MALMIT UNS.

Geld für alle Zwecke von der
Waren-Kredit-Gesellschaft eGmbH
 Langen, Bahnstr. 111, (Drogerie Enste)
 Telefon 2 36 77
 Geschäftszeit:
 Mo. - Fr. von 10 - 12 und 16 - 18 Uhr

Nestle Crunch -69
 Vollmilch + weiß 100-g-Tafel

Pott Rum 6,98
 40% 1/1

rumbler
 LUSSEWAAREN SPRITUESEN WINE WAFFELN
 Ihr preiswertes Fachgeschäft

Knaus Wohnwagen - Koralle Boote
GEBR. SCHNEIDER
 Langen/Süd, an der B 3, Tel. 06103/22807
 Fachmännische und nette Beratung!

Fahrräder
 in allen Preislagen

Schneider
 Dorotheenstr. 8-10

DIE ZULASSUNG IHRES

ÜBERNEHMEN WIR F. Roth
 Langen, Bahnstr. 95
 Ruf (0 61 03) 2 35 27

Sollen die Bauern der dritten Welt auf ihren Äckern verhungern? **Unterstützen Sie die „grüne Revolution“!**



Wo abgemagerte Rinder mit dem Holzpfug den Boden aufreißen, kann die Ernte nur kümmerlich werden. Und wenn sich die Bauern noch so sehr abmühen, Millionen Quadratmeter Land in Asien, Afrika und Lateinamerika werden nicht richtig genutzt. 70% der Menschen sind unterernährt.

Die Menschen der Entwicklungsländer haben ein Recht auf die „grüne Revolution“. Sie sollen lernen, ihr Land modern zu bebauen, für sich selbst zu sorgen und sich gesund zu ernähren. MISEREOR setzt sich dafür ein, helfen Sie mit. Wir fördern landwirtschaftliche Hilfs- und Beratungsdienste. Unterstützen Landreformen. Wir helfen, Genossenschaften zu gründen; geben Kredite für Dünger, Zuchtvieh, Geräte und Maschinen. Beteiligen Sie sich. Hier ist unser Konto: Postcheckkonto 9558 Frankfurt/M.

Ausführliche Informationen über unsere Arbeit bekommen Sie von MISEREOR, 51 Aachen, Mozartstr. 11

Misereor
 Jedem Menschen eine Chance

Bitte schicken Sie mir den Prospekt „Laiit uns menschlich leben!“ zu.
 Name: _____
 Ort: _____
 Straße: _____

Stempel und Stempelzubehör
 Neon-Anlagen - Transparente
 Schilder aller Art - Buchstaben

Langen, Bürgerstr. 23-25
 Telefon 2 23 90

Elegante Umstands-Moden und -Wäsche

Bei Gitta Fm., Schillerstraße 17
 Kaiserstraße 66
 Berliner Straße 4
 Tel. 23 32 15

Eine Kreuznacher Brot-Idee ist: Wenn man zum würzigen Kreuznacher Felke-Brot geräucherter Schwarzwälder Schinken isst.

Kinder- und Jugendmoden



Gisela Wölfert
 Langen, Bahnstraße 85 / Ecke Annastraße

Woldecke Junior gereinigt DM 2,80
 spezial gereinigt DM 4,50

Steppdecke spezial gereinigt DM 7,50
 *gilt auch für Daunendecken

Gewinn: eine Traumreise für Sie!
 Röver sucht freundlichste Filialbedienungs

Was Sie tun müssen:
 In Ihrer Röver-Filiale Ihre Teilnahmekarte besorgen, ausfüllen und gleich abgeben. Letzter Termin: 10. 10. Poststempel gilt.

Röver = duftige Frische!
 wie neu

Fil.: Bahnstraße 112 und in allen Annahmestellen

LAMPPELMÄNTEL natürlich von LEDER-VATER
 Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederbekleidung bietet einmalige Vorteile beim Einkauf



Chiante sole, gioia di vivere. Tutto questo da l'Italia. Tutto questo da il kauf-park. Adria, Capri, via Veneto. Pizza, ravioli, frutti di mare... hm! La bella Italia — Paese meraviglioso inondato dal sole? kauf-park — paradiso dei più bei desideri, delle più interessanti offerte. Proprio adesso durante la «Settimana Italiana» presso il kauf-park. Si risparmia molto denaro e si vincono stupendi premi. Tutto questo può essere vinto al kauf-park:
Una settimana a Roma per due persone e 200 DM liquidi ciascuno

Chiante, Sonne, Lebensfreude. Das ist Italien. Das ist der kauf-park. Adria, Capri, Via Veneto, Pizza, Ravioli, Frutti di Mare... hm! La bella Italia — Wunderland der Sonne, kauf-park — Paradies für die schönsten Wünsche. Der wunderbaren Angebote. Gerade jetzt. Während der «Italienischen Woche» im kauf-park. Da spart man viel Geld. Und gewinnt tolle Preise beim großen kauf-park-Preisausschreiben: eine Woche Rom für 2 Personen und je DM 200,- Taschengeld oder einen der andern sagenhaften Reise-Preise. Alles echte kauf-park-Gewinnküller. Holen wir uns die Teilnahmekarten im kauf-park. Am besten noch heute. Arrivederci in «la bella Italia». Auf Wiedersehen im kauf-park! Kommen Sie in das Restaurant des kauf-park. Gönnen Sie sich die schönsten Gaumenfreuden. Ein erstklassiger Koch aus Italien bereitet für Sie original Italienische Gerichte.

Orig. Ital. Spaghetti lang, 500 g -,92	Moscato Spumante 1/1 Fl. 4,45	Salami di Milano grob (Campagnola), 100 g 1,40	Roter Tiroler Rundflasche, 2 ltr. 2,48	Chiante in der Orig. Basillasc 3,98
Gorgonzola Locatelli pikanter italienischer Käse 48 1/4 F. l. Tr., 100 g -,95	Pizza mit Käse Zwiebeln oder Anchovis, Paket 1,98	Herren-Strickhemd Acryl-Kragen und Blende zweifarbig gestreift, 1/1 Arm, in modischen Farben 15,50	Herren-Pantoffel aus weichem Material, Lederfüterung, Chromledersohle, in schwarz 11,90	Kinder-Winterstiefel Anilinleder, Mokassinform, leicht gefüttert, Krepsohle, Farben: rot, weiß, blau 13,90
Damen-Pullover Acryl, 1/1 Arm, 2 Taschen, Nadelzug, Farben: weiß, rot, schwarz, beige 15,50	Damen-Winterstiefel weiches Velourleder, warm gefüttert, Reißverschluss, strapazierfähige Schalen-gummi-sole, in beige und marrone 25,75	Konfekt-Dose aus Opal-Glas, in verschiedenen Dekoren 4,50	Glastiere aus Murano-Glas 19,75 12,90 11,90	



Morgen langer Samstag
 Hinfahren. Parken. Selbstbedienen. Bezahlen. Mitnehmen!
 So einfach und problemlos ist der Einkauf im kauf-park, der Kaufstadt ohne Parkschwierigkeiten.
 Der kauf-park ist ein Riesenmarkt mit großer Auswahl. Eine Super-schau der kleinen Preise. Ein Füllhorn bester Qualitätsangebote.
 Hier gibt es alles was Sie brauchen. Zum Essen, zum Anziehen. Für Freizeit und Camping. Für Sport und Spiel, Haushalt und Garten.
 Für Urlaub und Reise. Für Auto und Hobby.

besser preiswert — besser kauf-park

kauf-park
 Spremlingen
 Robert-Bosch-Straße 15
 Ecke Offenbacher
 Straße (B 46)
 Bahnhof-Haltestelle
 Am Hirschsprung

Mehr Wohnungen in Ballungszentren gefordert
 Delegation der SPD-Bundestagsfraktion bei Pittler

Im Rahmen einer 1968 begonnenen Aktion zur Unterrichtung der Fraktionsmitglieder über die Probleme der Länder besuchte eine Delegation der SPD-Bundestagsfraktion am Mittwoch auch das Dreifach-Krankenhaus und die Maschinenfabrik Pittler. Der Vorsitzende des Bundestagsausschusses für Arbeit und Sozialordnung, Professor Dr. Ernst Schellenberg, die Sprecherin der Fraktion für Wohnungs- und Städtebau, Frau Hedwig Meermann, das Mitglied des Wirtschaftsausschusses im Bundestag und des Europäischen Parlaments, Erich Wolfram und der Oberbürgermeister der Stadt Hagen, Edgar Wrede, konnten in Begleitung von Landrat Schmidt und Bürgermeister Kreiling einen Eindruck dieses Langener Industrieunternehmens aus der Sicht von Arbeitgeber und Arbeitnehmer gewinnen. Der Vertreter der Geschäftsleitung, Herr Dr. Jobst Herrmann, führte die Gäste durch das Werk.

In seinen Begrüßungsworten gab Dr. Herrmann einen kurzen Überblick über die Geschichte der Firma, die vor über 80 Jahren in Leipzig begründet wurde und sich nach dem Krieg aus kleinen Anfängen in Langen wieder zu einem Unternehmen mit Weltgeltung entwickelte. Er freute sich, die Delegation im Namen der ganzen Belegschaft begrüßen zu können, und umriß die Aufgabe des Werkes, das Präzisionsmaschinen an alle Industriezweige in der ganzen Welt liefert.

Bei dem Rundgang durch die Betriebshallen unterhielt sich Professor Schellenberg mit Arbeitern und Angestellten, fragte nach den Löhnen, nach der Altersversorgung und nach



„Sind Sie mit Ihrem Lohn und Ihrer sozialen Versorgung zufrieden?“ erkundigte sich Prof. Schellenberg hier bei seinem Rundgang durch das Werk.

den Arbeitsbedingungen. Natürlich interessiert es ihn auch, wie man über die Reformbestrebungen der Regierung denkt, vor allem über das geplante neue Betriebsverfassungsgesetz. In der anschließenden Gesprächsrunde, an der auch Betriebsratsvorsitzender Helmut Lehr und andere Vertreter der Belegschaft teilnahmen, wurden diese Kontakte vertieft. Pittler-Vorstandsmitglied Dr. Herrmann konnte berichten, daß der Auftragsbestand des Unternehmens für mehr als ein Jahr gesichert sei, daß es jedoch großer Anstrengungen bedürfe, bei dem immer stärker werdenden Wettbewerb — vor allem aus dem Ausland —

mitzuhalten. Dabei habe die Lohn- und Materialprezentwicklung einen bedeutenden Einfluß auf das Rentabilitäts- und Preisgefüge. In Verbindung mit dem Arbeitskräftemangel, der durch den Mangel an geeigneten Wohnungen in den Ballungszentren noch verstärkt werde, seien die Unternehmen gezwungen, durch immer größere Rationalisierungsmaßnahmen und Automatisierung sich unabhängig vom Druck auf dem Arbeitsmarkt zu machen. Diese Maßnahmen aber erforderten hohe Investitionsmittel, die erst einmal da sein müßten. Trotz des Stammes an betriebsstreuen Arbeitskräften bildeten zur Zeit etwa 22 Prozent der Belegschaft ausländische Arbeitskräfte, was allein auf Grund der Sprachschwierigkeiten nicht einfach und darüber hinaus wegen der Mentalität dieser Leute auch eine kostspielige Angelegenheit sei. Dabei bereiten auch die Unterbringung und die Schulbildung der Kinder gewisse Sorgen.

Belegschaftsvertreter erklärten, daß die Arbeitsverhältnisse und auch die sozialen Maßnahmen weit über dem Durchschnitt stehen, was sehr zu dem guten Betriebsklima beitrage. So wohnt allein ein Viertel der über 2000köpfigen Belegschaft in Wohnungen, zu deren Bau das Unternehmen mehrere Millionen beigesteuert hat.

Zur Entwicklung des Wohnungsbaus sagte Professor Schellenberg, im neuen Bundeshaushalt seien für den Wohnungs- und Städtebau Steigerungen der Mittel von 35,5 Prozent für Bildung und Wissenschaft von 40 und für den Verkehr von 14 Prozent vorgesehen. Würde man jedoch den Bundeshaushalt, wie verschiedentlich gefordert werde, der allgemeinen Steigerungssquote anpassen, die wesentlich niedriger liege, dann müßten auch die für die genannten wichtigen sozialen Maßnahmen vorgesehenen Mittel entsprechend gekürzt werden.

Frau Hedwig Meermann ging auf die Entwicklung der Miet- und Baupreise ein. Sie sagte, daß ein im nächsten Monat zu erwartendes Wohnungsbauprogramm der Bundesregierung 50 000 Wohnungen innerhalb eines Sozialprogramms und 50 000 Wohnungen für Ausbaubiete und Ballungszentren verspreche, wobei es durchaus möglich sei, daß auch das hiesige Gebiet, das durch die massive Ansammlung der Industrie in preislicher Hinsicht besonders betroffen sei, Berücksichtigung finden werde. Das Städtebauförderungsgesetz solle ein Anfang sein, Grundstücks- und Baupreise in erträgliche Bahnen zu lenken, wenn es auch den freien Grundstücksmarkt nicht generell anbinden könne. Ungerechtfertigte Grundstücksgewinne durch erhöhte Besteuerung zu unterbinden, sei nicht die rechte Maßnahme, da sich dies in einer Erhöhung der Mieten niederschlagen würde.



Frau Hedwig Meermann (links) von der Bundestagsdelegation sprach mit Werksangehörigen über soziale Belange.

Geld vom Arbeitsamt die Chance nicht

Viele Eltern nutzen die Chance nicht
 Obwohl das Arbeitsförderungs-gesetz bereits seit über einem Jahr (1. Juli 1969) in Kraft ist, wissen viele Eltern von Lehrlingen noch immer nicht hinreichend Bescheid, welche Möglichkeiten sich in finanzieller Hinsicht zu Gunsten ihrer in der beruflichen Ausbildung befindlichen Kinder nach dem Gesetz bieten. Grundsätzlich wird die erstmalige Berufsausbildung gefördert. Eine zweite anschließende berufliche Weiterbildung ist ebenfalls förderungswürdig, wenn sie mit der ersten in einem fachlichen Zusammenhang steht. Beihilfen werden für die ganze Zeit der Ausbildung gezahlt.
 Diese Finanzhilfen sollen seitens des Arbeitsamtes auch schon Eltern mit gutem Durchschnittseinkommen zugute kommen. Auch eine Ausbildung außerhalb des Wohnsitzes und die Unterbringung in einem Heim soll nun nicht mehr am Geld scheitern. Ein Gang zum Arbeitsamt lohnt sich in jedem Fall, wenn folgende vier Fragen positiv beantwortet werden können: Ist das Kind Lehrling, Anlernling oder besucht es eine Berufsschule? Sind wenigstens zwei Kinder da, die finanziell noch nicht unabhängig sind? Ist eine übliche Miete zu zahlen? Ist in der Familie nur ein Verdienner mit einem Nettoeinkommen unter 1900 Mark monatlich?
 Der Berufsberater gibt dann darüber Auskunft, ob es sich lohnt, den Antrag zu stellen. Ohne Rücksicht auf die örtliche Zuständigkeit ist jedes Arbeitsamt verpflichtet, die gewünschte Auskunft zu erteilen. Ein Antrag ist aber nur bei dem Amt zu stellen, in dessen Dienstbereich der Wohnort des Antragstellers liegt. Eine durchschnittliche Berufsausbildungsbeihilfe, denn nur um eine solche handelt es sich, liegt zwischen 50 und 100 Mark im Monat.

Die Bundesregierung informiert



Dem Verbrechen keine Chance
Unser Ziel: Mehr Sicherheit und Ordnung für den Bürger

So darf es nicht weitergehen. Verbrecher müssen wirkungsvoller bekämpft werden.
 Wir werden sie jagen: Mörder und Totschläger, Sittlichkeitsverbrecher, Autoknacker und Diebe, Betrüger und Erpresser, Rauschgiftändler, Bombenleger und Terroristen.
 Unerbittlich jagen Tag und Nacht über alle Landesgrenzen hinweg.

Die Bundesregierung sorgt für Sicherheit und Ordnung.

1. Das Personal des Bundeskriminalamtes wird sofort verstärkt und innerhalb der nächsten 4 Jahre verdoppelt.
2. Moderne Computer werden wirkungsvolle, blitz-schnelle Fahndungsaktionen sichern.
3. Ein weitreichendes Bildfunknetz zwischen dem Bundeskriminalamt und den Kriminalämtern der Länder ermöglicht eine schnelle Aufklärung.
4. Bei Fahndungsaktionen werden Landesgrenzen in Zukunft kein Hindernis mehr sein. Bundeskriminalamt und die Kriminalämter der Länder arbeiten noch enger zusammen.

Das alles kostet Geld. Viel Geld. Die Bundesregierung hat daher beschlossen: Der Etat des Bundeskriminalamtes wird in den nächsten 2 Jahren verdoppelt.
 Felnde von Verfassung, Recht und Gesetz sollen wissen: Die Bundesregierung handelt.

Innere Reformen sichern unsere Zukunft

Die Bundesregierung wird Sie weiter informieren. Das nächste Mal über ihr Programm zum Straßenbau.
 Eine Anzeige des Presse- und Informationsamtes der Bundesregierung.

aus aller WELT

Machtkämpfe in Bolivien
In Bolivien fordern hohe Offiziere der Armee den Rücktritt des Präsidenten Ovando...

Lage in Amman verbessert
Nach Berichten aus Jordanien hat sich die Lage in der Hauptstadt weiter verbessert...

46 Tote bei Nassers Beisetzung
Bei den tumultuarischen Vorgängen während der Beisetzungsfestlichkeiten für den verstorbenen ägyptischen Staatspräsidenten Nasser kamen 46 Personen ums Leben...

Eier für Nixon
Zum Abschluss seiner Europareise besuchte der amerikanische Präsident die irische Hauptstadt Dublin...

Britischer Diplomat in Kanada entführt
Der Leiter der britischen Handelsvertretung in Montreal wurde gestern von seiner Wohnung entführt...

Vierzehn Tote bei Schiffunglück
Ein Fischereifahrzeug ist im Sturm vor dem spanischen Atlantikhafen La Coruna gesunken...

DREI TAGE ZEITGESCHEHEN

Letzte Deutsch-polnische Verhandlungsrunde

Gestern trafen in Bonn eine polnische und eine deutsche Delegation zur letzten Verhandlungsrunde vor der Paraphierung eines Vertrages zusammen...

Mieterbund fordert mehr Sozialwohnungen
Auf einer Protestversammlung am Samstag in Düsseldorf forderte der Deutsche Mieterbund zusammen mit dem Deutschen Gewerkschaftsbund...

Panzerschrank geknackt
Die Lohndiebler einer Neu-Isenburger Firma konnten am vergangenen Freitag nicht ausgezahlt werden...

Tödlicher Stromstoß
Eine 39-jährige Griechin wurde am Samstag in ihrer Wohnung in Dietzenbach-Steinberg durch elektrischen Strom getötet...

Spanische Hafenarbeiter streiken in Barcelona
Wegen der Entlassung von zwölf ihrer Kollegen wegen Teilnahme an einem Bummelstreik...

Neues IN KÜRZE

Spanische Hafenarbeiter streiken in Barcelona
Eine Hymne für Nasser komponierte der im Exil lebende griechische Komponist Theodoros...

Erhöhung der Verbrauchsteuern in Norwegen
Eine Erhöhung der Verbrauchsteuern in Norwegen soll eine Verbesserung der Renten...

Fest der Vereine im Hain
Die Dreieichenhainer Vereine feiern in diesem Jahr ihr traditionelles Herbstfest am 31. Oktober...

Toto- und Lottoquoten
Fußballtoto, Ergebniswette: 1. Rang 55 359 Mark; 2. Rang 2400 Mark; 3. Rang 139 Mark...

Belaggenhinweis
Der heutigen Ausgabe dieser Zeitung liegt, außer bei den Postbezieher, eine Bellsage 'Deutsche Flat AG, Hellbrunn', bei.

»Ein begeisterter und begeisterter Lehrer«

Blumenriffe der Schüler

Als Vorsitzender des Personalrats bat Rektor Drüsinger den Kollegen, sein Wissen und seine Erfahrungen noch viele Jahre den Rektoren der Langener Schulen zu vermitteln...

Moskauer Vertrag erst nach Berlin-Regelung
Volle Übereinstimmung erzielten am Wochenende die SPD-Führungsgremien Westberlins und der Sonderbeauftragte Staatssekretär Bahr...

Kurzzer Lebensabriss
Rektor Kalberlah wurde im nördlichen Oberhessen geboren, wo seine Familie schon über 100 Jahre den Lehrerberuf ausgeübt hatte...

Ein Erdbeben in Nepal zerstörte 13 Häuser und forderte 21 Todesopfer.

Die Pop-Sängerin Janis Joplin wurde in ihrer Wohnung in Hollywood unter dem Verdacht, eine Überdosis Rauschgift genommen zu haben, tot aufgefunden.

Bundesverkehrsminister Georg Leber wird morgen 50 Jahre alt.

Für 250 000 Mark Sachschaden entstand gestern bei sieben Aufwahnfällen auf der Autobahn in der Nähe von Wiesbaden...

Die Dreieichenhainer Vereine feiern in diesem Jahr ihr traditionelles Herbstfest am 31. Oktober...

Fußballtoto, Ergebniswette: 1. Rang 55 359 Mark; 2. Rang 2400 Mark; 3. Rang 139 Mark...

Belaggenhinweis
Der heutigen Ausgabe dieser Zeitung liegt, außer bei den Postbezieher, eine Bellsage 'Deutsche Flat AG, Hellbrunn', bei.

COUPON: Bitte schicken Sie mir den Vordruck zur Teilnahme am Heeres-Preisausschreiben '70



Die Jagd beginnt! Wie in früheren Jahren werden auch diesmal wieder auf Gut Neuhof bei Götzenhain die Retter mit den Beagles, den Meutehunden, zur traditionellen Herbstjagd aufbrechen...

5 000 Zuschauer erwartet: Morgens Herbstjagd auf Gut Neuhof

Die Zeit der Herbstjagden ist gekommen. In ganz Deutschland treffen sich in diesen Wäldern die Retterleute zu Schnitz-, Fuchs- oder Schlepplaggen. In Hessen stehen in der Saison 1970, die von Ende September bis Anfang Dezember reicht...

Bürgermeisterwahl in Götzenhain
Der Vorsitzende der Gemeindevertretung Götzenhain, Herr Karl Arnold, hat die Gemeindevertreter für kommenden Freitag um 20 Uhr zu einer öffentlichen Sitzung...

Morgen wieder Altennaehmittag
Zum ersten Altennaehmittag nach der Sommerpause lud Pfarrer Leites alle älteren Gemeindeglieder für morgen nachmittag 15 Uhr ins Gemeindehaus ein...

Ein Erdbeben in Nepal zerstörte 13 Häuser und forderte 21 Todesopfer.

Die Pop-Sängerin Janis Joplin wurde in ihrer Wohnung in Hollywood unter dem Verdacht, eine Überdosis Rauschgift genommen zu haben, tot aufgefunden.

Bundesverkehrsminister Georg Leber wird morgen 50 Jahre alt.

Für 250 000 Mark Sachschaden entstand gestern bei sieben Aufwahnfällen auf der Autobahn in der Nähe von Wiesbaden...

Die Dreieichenhainer Vereine feiern in diesem Jahr ihr traditionelles Herbstfest am 31. Oktober...

Fußballtoto, Ergebniswette: 1. Rang 55 359 Mark; 2. Rang 2400 Mark; 3. Rang 139 Mark...

Belaggenhinweis
Der heutigen Ausgabe dieser Zeitung liegt, außer bei den Postbezieher, eine Bellsage 'Deutsche Flat AG, Hellbrunn', bei.

Advertisement for Opel Rekord car. Features a large image of the car and text: 'verkaufte Rekord - ein Gewinn für jeden Rekord-Fahrer. Es gibt kein Auto in seiner Klasse, das sich auf Europas Straßen so bewährt hat wie der Rekord...' and 'weiter im REKORD-Erfolg!'.

Die Gemeindevertretung stimmte der Vorlage der Gemeindevertretung zu. In einem weiteren Tagesordnungspunkt ging es um den Ausbau der Borngartenstraße...

Mit den Anknüpfungsbeschluss über den Erlaß einer Satzung zur Vermögenssteuer wurde der öffentliche Teil der Sitzung beschlossen...

ERZHAUSEN

ez Feuerwehr war in der Schweiz. Die Freiwillige Feuerwehr Erzhausen stellte am letzten Wochenende der Basler Werksfeuerwehr der Firma Sandoz AG einen Gegenbesuch ab...

Im Depot der Werksfeuerwehr fand die offizielle Begrüßung statt. Direktor Dr. E. Iselin von der Sandoz AG bedankte sich noch einmal für die freundliche Aufnahme der Schweizer Wehr...

Wir gratulieren. Am heutigen Dienstag kann Frau Dorothea Jost, Dieburger Str. 12, ihren 82. Geburtstag feiern...

Darlehens für Feuerwehraus aufgenommen. In der ersten Sitzung nach der Sommerpause gedachten die Gemeindevertreter im evang. Gemeindehaus des verstorbenen Gemeindevertreters Hermann Schulz...

Kreisbrandinspektor Württemberg übermittelte Grußworte des Landrats des Kreises Darmstadt, Gustav Krämer...

Am nächsten Tag führte eine Stadtrundfahrt zu allen Sehenswürdigkeiten von Basel. Der Gerätepark der Werksfeuerwehr fand großes Interesse.

Gegen 18 Uhr wurde die Heimreise angetreten, wobei jeder Teilnehmer ein kleines 'Köfferchen' als Geschenk der Geschäftsleitung der Firma Sandoz mit nach Hause nehmen konnte.

Nixons Station in Spanien

Fünf Zerstörer und zwei U-Boote wird die spanische Flotte teilweise erhalten, nachdem sie bereits einen U-Jagdzerstörer, drei Zerstörer und ein U-Boot aus amerikanischen Beständen übernommen konnte...

Das große Gespräch im Rahmen des 21-stündigen Spanien-Aufenthaltes des amerikanischen Präsidenten bestätigte dem am 6. August in Washington abgeschlossenen 'Freundschafts- und Zusammenarbeitsvertrag'...

Das ist von großer Bedeutung für den Schutz der nassen Planke, die nicht durch die bedroht wird auch durch die ersten sowjetischen Basen auf nordafrikanischem Boden...

Das Interesse an der Fortsetzung der Politik gemeinsamer Übungen ausdrücklich bekundet. Er wird dabei von Frankreich, dem ausgeschiedenen militärischen Allianzpartner...

Ein Blick zum Nachbarn

Alle über siebzehnjährigen Dreieichenhainer konnten am 16. Oktober um 15 Uhr zum ersten Mal in der Turnhalle der Ludwig-Erk-Schule stattfinden...

Fußballspiel Stadt / Gewerbeverein
In Dreieichenhain wurde wieder ein Fußballspiel zwischen der Stadtverwaltung und dem Gewerbeverein ausgetragen...

Italienische Opern im Landestheater
Das Opernhaus des Darmstädter Landestheaters setzt in Erstaufführungen die Neueinstudierungen italienischer Opern fort...

Zwei Tote wegen eines Hirschs
Bei Königstein im Taunus prallte auf der Bundesstraße 8 ein Personenkraftwagen auf einen Hirsch...

Fest der Vereine im Hain
Die Dreieichenhainer Vereine feiern in diesem Jahr ihr traditionelles Herbstfest am 31. Oktober...

Toto- und Lottoquoten
Fußballtoto, Ergebniswette: 1. Rang 55 359 Mark; 2. Rang 2400 Mark; 3. Rang 139 Mark...

Belaggenhinweis
Der heutigen Ausgabe dieser Zeitung liegt, außer bei den Postbezieher, eine Bellsage 'Deutsche Flat AG, Hellbrunn', bei.

Belaggenhinweis
Der heutigen Ausgabe dieser Zeitung liegt, außer bei den Postbezieher, eine Bellsage 'Deutsche Flat AG, Hellbrunn', bei.

Advertisement for Heeres-Preisausschreiben '70. Includes a large image of a car and text: 'Haben Sie Lust, etwas zu erleben, das die meisten unserer Zeitgenossen nur vom Fernsehen her kennen? New York oder Washington? ... Countdown für USA'.

Standesamtliche Nachrichten für den Monat August

GEBURTEN:

- 1. 8. Andreas Jung, Götzenhain, Wallstr. 22
2. 8. Sara Wallisch, Egelsbach, Ellenbethen-Str. 4
7. 8. Detlef Schönfeld, Langen, Südliche Ringstraße 219
9. 8. Vera Assmann, Offenthal, Hügelstr. 5
10. 8. Beate Jantschik, Langen, Annastr. 66/79b
11. 8. Ralf Keim, Offenthal, Messeler Str. 1
12. 8. Udo Hoffmann Götzenhain, Rheinstraße 52
14. 8. Stephan Oliver Kostial, Offenthal, Lahnstraße 24
14. 8. Jens Vollhardt, Egelsbach, Am Tränkbach 3
14. 8. Holbert Simunovic, Dreieichenhain, Industriestraße 9
15. 8. Mirko Scherf, Langen, Sofienstr. 33
16. 8. Ralf Stefan Schröder, Langen, Anemonenweg 67
16. 8. Sandra Verbie, Langen, Elisabethenstraße 52
16. 8. Andrea Beate Hippchen, Langen, Scheigasse 21
17. 8. Nicole Brigitte Winkler, Erzhausen, Friedrich-Ebert-Str. 51
18. 8. Mirko Hukvic, Langen, Mühlstraße 30
19. 8. Anja Schütze, Langen, Sofienstraße 37
19. 8. Hakan Tarakci, Langen, Bahnstraße 113
19. 8. Carsten Pischuhl, Langen, Gartenstraße 23
20. 8. Alke Mayer, Langen, Am Belzborn 9
20. 8. Britta Hornann, Langen, Zimmerstr. 26
21. 8. Christina Popczyk, Offenthal, Feldstraße 20
22. 8. Lucia Sanchez y Padilla, Dreieichenhain, Odenwaldstraße 14
23. 8. Anke Held, Egelsbach, Auf der Trift 98
25. 8. Concetta Ericeo, Langen, Ahornstr. 1
25. 8. Birgit Hoberz, Egelsbach, Odenwaldstraße 12
25. 8. Jörg Lauer, Götzenhain, Robert-Koch-Straße 6
27. 8. Oliver Keil, Egelsbach, Weedstr. 9
27. 8. Sabine Knisk, Egelsbach, Bahnstraße 16
27. 8. Dirk Thiele, Götzenhain, Im Längerröth 5
30. 8. Mirko Müller, Langen, Steubenstr. 133
31. 8. Manfred Duens y Salinas, Dreieichenhain, Ludwig-Erk-Straße 11

EHEESCHLISSUNGEN

- 7. 8. Reinhard Hartel mit Diane Comboz, Langen, Siresmannring 7
7. 8. Klaus Schäfer mit Inge Goll, Langen, Dieburger Straße 12
14. 8. Udo Krost mit Dora Buchsbaum, Langen, Nordendstraße 7
14. 8. Manfred Golla mit Margarethe Mose, Langen, Nordendstraße 18
14. 8. Karl Spalt mit Waltraud Schweinhart, Langen, Wingerstraße 3
14. 8. Peter Schmidt mit Karin Reichardt, geb. Appel, Langen, Am Steinberg 45
14. 8. Hans Fähr mit Gerda Böhler, Langen, Goethestraße 73
14. 8. Hans Muntermann mit Renate Luley, Langen, Im Singes 18
14. 8. Reinhard Umbach mit Heiga Rosenow, Langen, Sofienstraße 50
21. 8. Wolfgang Fischer mit Brigitte Blumauer, Langen, Schafgasse 21
21. 8. Helze Ketterhorn mit Monika Müller, Langen, Sofienstraße 17
21. 8. Halimo Doll mit Mara Kokie, geb. Gogic, Langen, Dorotheenstraße 7
27. 8. Horst Bierend mit Ursula Bienskens, Langen, Hagebuttenweg 31
27. 8. Zdravko Baskarad mit Ursula Schäfer, Langen, Wilhelm-Leuschner Platz 13
27. 8. Hans Richter mit Maria Teresa Sanchez, Langen, Schretstraße 28
28. 8. Dieter Sawatzki mit Christiane Lapp, Langen, Friedrich-Ebert-Straße 80
28. 8. Wolfgang Setz mit Eleonore Held, Langen, Peter-Müller-Straße 10
28. 8. Wolfgang Witte mit Anneliese Mosler, Langen, Breslauer Straße 15
28. 8. Albert Ackermann mit Karin Hubach, Langen, Bürgerstraße 19
28. 8. Volker Pfannemüller mit Marianne Meinunger, Langen, Dinkelthalerweg 1

STERBEFÄLLE:

- 1. 8. Franz Muschka, Langen, Südliche Ringstraße 48
3. 8. Margarete Berz, geb. Gensert, Langen, Friedhofstraße 9
4. 8. Magdalena Franziska Kappes, geb. Mosler, Langen, Südliche Ringstraße 248
6. 8. Georg Valentin Bredert, Langen, Pestalozzistraße 18
9. 8. Jakobine Wettengel, geb. Knapp, Langen, Mühlstraße 17
9. 8. Albert Schwan, Langen, Annastr. 46
10. 8. Lotte Schiller, geb. Fischer, Langen, Fisanenweg 13
12. 8. Oswald Baum, Langen, Beethovenstr. 3
14. 8. Marie Matthes, geb. Knöbl, Egelsbach, Tauusstraße 4
14. 8. Josef Hüls, Langen, Lerchengasse 10
16. 8. Gertraude Lenhardt, geb. Engel, Götzenhain, Waldstraße 30
16. 8. Hermann Schubert, Langen, Wolfsgartenstraße 54
18. 8. Gottlieb Hudler, Langen, Im Birkenwäldchen 75
18. 8. Valerie Steiner, geb. Krebs, Langen, Nordendstraße 50
18. 8. Emma Soffke, geb. Schmidt, Langen, Annastraße 12
27. 8. Ernst Dinse, Langen, Südliche Ringstraße 176
28. 8. Heinrich Geiß, Egelsbach, Weedstr. 1
30. 8. Gertrude Heckel, geb. Pühler, Langen, Wallstraße 17

RUBIN-FLUAT pflegt Kunststeinplatten und -Treppen

Fachdrogerie Enste, Lutherplatz u. Bahnstr. 113

Wohnhaustreppen Neu Freitragend Stahl-Holz-Stein-Kombination für Alt- und Neubauten Katalog anfordern

5 Zimmer Wohnung in Langen per sofort an ausländische Arbeiter zu vermieten. Monika Jahnke Immobilien Dieburger Str. 49, Telefon 2 18 61

Lagerraum etwa 40 - 60 qm, sofort gesucht REIFEN-KUNATH Siemensstraße 3, Telefon 7 20 64

Berufsausbildung zum Fahrlehrer überal möglich. Alter 23, Fahrpr. 3 Jahre. Automaten ausgeschrieben. Auskunftsstelle: Fahrlehrer-Fachschule Dürrenort, Postfach 4017, Telefon 62 27 02

Tankwart gesucht Esso-Station Schroth Langen, Darmstädter Straße 52 Telefon 2 38 53

DAME beste kaufmännische Ausbildung, langjährige Berufserfahrung, eigenes Büro und Telefon, übernimmt ab sofort Ur- laubs- bzw. Krankheitsvertretung. Schreibarbeiten nach Diktat oder von Band in Ihrem Büro oder in Helmarbeit (auch med. Gutachten etc.) Off.-Nr. 1435 an die Langener Zeitung

Auch in diesem Jahr empfehlen wir wieder unsere 1a Winterkartoffeln (Sorte Gisela) mehlig, festkochend, zum einmaligen Einkellerungs-Sonderpreis, ab 1 Lager Ellenbethenstraße 33 (gegenüber Voigt & Haeffner).

Abgepackt in 50-Pfd.-Säckchen nur DM 5,- 100 Pfund nur DM 9,95 Dazu Holland-Winterzwiebeln, Handelsklasse I 10-Pfund-Säckchen nur DM 1,75

Früchtehaus Scholz Langen, Elisabethenstraße 33, Telefon 2 23 06 (Mittwochnachmittag geschlossen)

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich an der B 3 - Telefon 2 34 50 ab 17 Uhr geöffnet Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Wir sind eine in Frankfurt/UM. seithafte gut renommierte Gesellschaft der Bauindustrie und suchen Werkstatt- und Maschinenmeister Werkstatt- und Möbelschreiner Hilfschreiner zur Ausweitung unserer Abteilung des gehobenen Innenausbau

Wir sind eine in Frankfurt/UM. seithafte gut renommierte Gesellschaft der Bauindustrie und suchen Werkstatt- und Maschinenmeister Werkstatt- und Möbelschreiner Hilfschreiner zur Ausweitung unserer Abteilung des gehobenen Innenausbau

30. 8. Johann Prattki, Langen, Straße der deutschen Einheit 4
30. 8. Botho Erwin Fleck, Langen, Unter den Eichen 4

Wahlbekanntmachung

1. Auslegung der Wählerverzeichnisse Die Wählerverzeichnisse zur Landtagswahl am 8. November 1970 für die Wahlbezirke der Stadt Langen liegen in der Zeit vom 11. Oktober 1970 bis 17. Oktober 1970 während der Dienststunden (Montag, Dienstag, Donnerstag von 7.15 bis 12.30 Uhr und von 13.30 bis 17.15 Uhr, Mittwoch und Freitag von 7.15 bis 12.30 Uhr und von 13.30 bis 16.15 Uhr), am Sonntag, dem 11. Oktober und am Samstag, dem 17. Oktober 1970 von 10 bis 12 Uhr im Rathaus, Wilhelm-Leuschner-Platz 3, Zimmer 7, zu jedermanns Einsicht aus.

2. Wer in ein Wählerverzeichnis eingetragen ist, erhält bis einschließlic 10. Oktober 1970 eine Wahlbenachrichtigung, aus der zu ersehen ist: Der Wahlbezirk, die Nummer unter der er im Wählerverzeichnis geführt wird, das Wahllokal und die Wahlzeit.

3. Ein Wahlberechtigter, der in das Wählerverzeichnis eingetragen ist, erhält auf Antrag einen Wahlschein, 1. wenn er sich am Wahltag während der Wahlzeit aus zwingenden Gründen außerhalb seines Wohnbezirks aufhält,

2. wenn er nach Beginn der Auslegungsfrist seine Wohnung in einen anderen Wahlbezirk verlegt,

3. wenn er aus beruflichen Gründen, wegen einer Freiheitsentziehung oder infolge Krankheit, hohen Alters, eines körperlichen Gebrechens oder sonst eines körperlichen Zustandes wegen dem Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen kann.

Ein Wahlberechtigter, der nicht in das Wählerverzeichnis eingetragen ist, erhält auf Antrag einen Wahlschein, 1. wenn er nachweist, daß er ohne sein Verschulden die Einspruchsfrist versäumt hat,

2. wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Einspruchsfrist entstanden ist,

3. wenn sein Wahlrecht im Einspruchs- oder Beschwerdeverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluß des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Für unser Kaufhaus in Langen suchen wir ab sofort oder später einen Kraftfahrer mit Führerschein Kl. 2

KAUFHAUS BRAUN 6070 Langen (Hessen), Bahnstraße 101 - 103, Telefon 2 20 88

Wir suchen zum baldigen Eintritt für unsere Exportabteilung in einem Neubau in Neu-Isenburg eine Fremdsprachenstenotypistin (eventuell auch für halbtags) mit englischen und möglichst französischen Sprachkenntnissen.

RADIO HAUPTWACHE Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 12 Filialen. Farbfernsehen müßte man haben. Aber von RADIO HAUPTWACHE, denn bei uns haben Sie echte Vorteile: Motor, Funktelefon-Color-Helmkundendienst, 137 Color-FS in unseren Läden vorrühbereit, Spezielle Color-Meisterzentralwerkstatt, Besonders günstige Color-Finanzierung, Alle Colorgeräte auch zur Probe, Bei Mietkauf bis 32 Monate Vollgarantie, Color-Niedrigpreise bei Sonderangeboten.

Über Bausparen informiert Sie: Bezirksleiter Landkreises Offenbach: Dipl.-Kfm. Theo Müller, 6078 Neu-Isenburg, Telefon (06102) 4113 Landesbausparkasse die Bausparkasse der Hessischen Landesbank und der Sparkassen

Plötzlich und unerwartet verstarb am 3. Oktober 1970 mein lieber Mann, unser lieber Vater, Schwiegervater, Großvater, Bruder, Onkel und Schwager Georg Hauck

Wir erfüllen die traurige Pflicht, den plötzlichen Tod unseres langjährigen, verdienten Mitarbeiters Herrn Georg Hauck anzuzeigen. Er hinterläßt eine nur schwer zu schließende Lücke in unserem Unternehmen, dem er 13 Jahre lang angehörte.

Spezialitäten für Freunde der italienischen Küche. AGNESI Teigwaren aus bestem Hartgrieß 500 g -85 1000 g 1,49. OLIO DANTE Reines Olivenöl 410 ccm Dose 2,89 800 ccm Dose 4,98. „Buon Appetito!“ - Fertiggerichte - SIMMENTHAL Spezialitäten der Cucina Romana SIMMENTHAL Canneloni 1/2 Dose 1,49. „Salute amici!“ VERMOUTH STOCK 1/1 Flasche 3,98 CINZANO Vermouth 1/1 Flasche 4,59 Vermouth Motta 1/1 Flasche 2,98 Arrivederci im Kauf-park kauf park Kauf-Park Sprendlingen Offenbacher Str.

Das Chiffre geheimnis. Für die zahlreichen Beweise liebevoller Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für die Blumen- und Kranzspenden beim Heimgang unserer lieben Mutter Marie Juliane Fink geb. Sallwey sagen wir allen herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dippei für die tröstenden Worte, den Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1887/88 für die Kranzniederlegung und allen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.



Erste Hilfe für einen Verletzten wird hier geleistet. Die Männer des DRK ließen ihn auf eine Trage für den Abtransport.

Frohe Stunden im Freundeskreis

DRK-Familienabend im Bürgerhaus mit vielen Besuchern

Dem Ruf des Deutschen Roten Kreuzes Egelsbach zum Familienabend 1970 folgten viele Mitglieder und Freunde mit ihren Angehörigen. Im Saal des Bürgerhauses versammelte sich eine festlich gestimmte Schaar...

deren Frühsuren ließ es sich nicht nehmen, zu einem Likörchen einzuladen. Mit besonderer Freude stellten die Egelsbacher fest, daß eine starke Abordnung des DRK aus Buchschlag gekommen war...

Für gute Unterhaltung und Stimmung sorgte vor allem die Kapelle „Herz As“, die schon früher bei Familienabenden aufgespielt hatte...

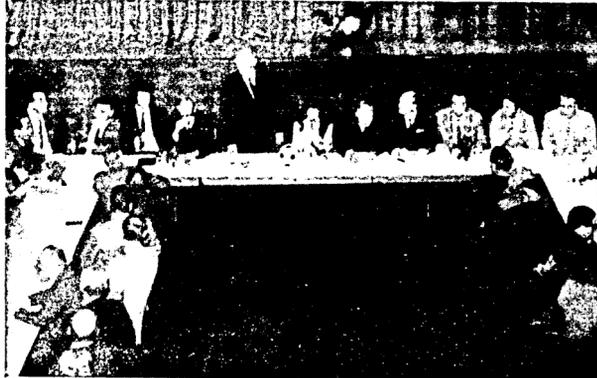
Die letzten Besucher verließen das Bürgerhaus erst gegen 3 Uhr. Die Veranstalter selbst kamen noch später heim. Einige von ihnen waren trotz dieser „durchtanzten Nacht“ bereits am Sonntagmorgen wieder bei der Feuerwehrraubung auf dem Flugplatz...

Kritik an Vertriebenenzuschüssen

Bei der Diskussion im Eigenheim wurden kritische Stimmen über die Zuschüsse der Bundesregierung zur Arbeit der Vertriebenen...

oftmals von den Vertriebenen selbst nicht gebilligt. Für die Kulturarbeit der Vertriebenen, nicht aber für die Tätigkeit der Vertriebenenverbände...

Kritik am Rande dieser Gespräche: Bundespressesprecher Conrad Ahlers sollte weniger wie ein Staatsmann, aber mehr als Public-Relations-Mann der Bundesregierung auftreten...



Im Eigenheim-Saalbau diskutierte am vergangenen Mittwoch (wir berichteten darüber) eine Delegation der SPD-Bundestagsfraktion über allgemeine Fragen mit Vertretern der Öffentlichkeit. Im Bild Professor Dr. Ernst Schellenberg (stehend), der die Abordnung leitete.

Worthalten

Erkrankungen treten häufig nach dem Genuss falsch aufbewahrter Speisen auf, deshalb bewahren Sie leicht verderbliche Lebensmittel tierischer Herkunft und alle daraus hergestellten Speisen möglichst im Kühlschrank...

„Und merkt euch“, prollte der Löwe, nachdem er das Parlament aufgelöst hatte, jeder, der auch nur in Gedanken die Hand gegen mich hebt, kommt an den Galgen.“ Da er mehrere Parlamentarier gefressen hatte...

Dritter Egelsbacher Äpfelwoi-Abend

Gemeinsam mit der Sängervereinigung: Schlappewirt geht einen neuen Weg / Als Star: Gus Backus

Der dritte Egelsbacher Äpfelwoi-Abend im Eigenheim-Saalbau findet am Samstag, dem 10. Oktober, statt und wird einen anderen Charakter haben als die vorangegangenen Veranstaltungen des Schlappewirts Robert Röndel...

Das Ende der Non-Stop-Schau Rondés bedeutet zugleich den Anfang des stets beliebten Oktoberfesttrummels der Egelsbacher Sanger. Hier werden nun Manfred Keil und seine aktiven Sänger nach gewohnter Weise „oberhayrleisch“ sein...

Das wird die Bühne geben? Die Veranstalter kamen überein: pünktlich um 20 Uhr beginnt die Schau des dritten Äpfelwoiabends. Schlagersänger Gus Backus und der „Vikiköln von Blauen Boer“...

Eine Sektar im Kolleg gibt Gelegenheit, während der Pause zwischen Schau und Oktobertrummel nicht nur präkrediten Heberlein zu genießen, sondern auch ein Autogramm von Gus Backus zu erhalten...

Egelsbacher Mundartgebbel

Unter Wald un sei Schwämm

Was das emal en indrissandlo Spaß mit dem Ufder (Unter) von Bocht, den die Fünderin aus Eglshach uff ihm bild so freudestrahlend in die Brust nimmt...

hult des Guden e biffje zwiel, unwer doror woor Korb, folenfalls i noch koozer gestann er, nich selber jagelotte un wer gelotte is, umma zu konsultieren si sich die ugenieflue aufweu Köhlohe oder Säggele einueneru zu lasse...

Ja, es geht mit wacer unser Wald un sein Reichlum, for den auch Dankelweh zu sage wir all um Einladendfest uffenne sin. Dis geheert sich.

Übermüdung am Steuer ist strafbar

„Wer schläft, der sündigt nicht!“ — diese alte Weisheit gilt nicht für den Kraftfahrer. Gerade die Kapitane der Landstraße sind der Gefahr des „Einmickens“ bekanntermaßen besonders ausgesetzt...

Dabei zieht die Ausrufe nicht, man sei plötzlich „weggesackt“, ohne etwas dagegen tun zu können. Die Wissenschaft weiß es nämlich besser. So hat der Bundesgerichtshof — wohl versehen mit entsprechenden Gutachten — eindeutig festgestellt...

Wer sich davon nicht warnen lassen will, kann sich später nicht damit herausreden, plötzlich vom Schlaf übermannt worden zu sein. Er muß für die Folgen des Einschlafens haften. Nur dann, wenn unvorhergesehene Umstände ein Strafstoß durch ein Fouf verursacht, bereits das zu diesem Zeitpunkt unverständliche 3,0 für den Gastgeber. Nach diesem Tor setzte Langen alle Hebel in Bewegung...

Eine Riesemöglichkeit hatte H. Schreiber, der von dem überragenden H. Betz eine gute Einschüßmöglichkeit erhielt. Das 2:0 für Ditesheim kam auf einen Fehler von Emmer in der 35. Minute zustande...

DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Gatten und Vaters

ANTON ENGL

sagen wir allen von Herzen Dank. Besonderen Dank Herrn Dr. Krämer, Herrn Pfarrer Feige, seinen Musikfreunden, dem BvD sowie der Belegschaft der Fa. Monza.

In stiller Trauer: Marie Engl, Familie Franz Engl, Familie Heinz Sinn.

Egelsbach, Karlsbader Straße 24

Was ist nur mit Langen los?

Durch einen 4:1-Erfolg bei der TG 75 Darmstadt setzte sich Gernsheim an die Tabellen Spitze der Bezirksklasse Darmstadt, gefolgt von Olympia Lorsch, das in Heppenheim mit 1:0 die Oberhand behielt und von Bischofsheim, das sich zu Hause mit Lampertheim...

Table with 2 columns: Team Name and Score. Includes SF Heppenheim, Haslia Dieburg, Opel-Amateure, etc.

Am kommenden Samstag: TG Ober-Roden gegen Schafheim; Sonntag: Gernsheim gegen Opel-Amateure, Traisa, Dieburg, KSV Uffheim, Heppenheim, Lorsch, Bischofsheim, Bensheim, Viktoria Urberach, Hofheim, Roden, OC Griesheim, SV Bischofsheim — SL Lampertheim

Höhepunkte am laufenden Band

SG Egelsbach — SV Weiterstadt 5:0 (3:0)

In diesem Spiel ließen die Schwarzweissen schnell alle Fehler vom torlosen Treffen des Vorrangigen vergessen und da auch diesmal der Torhüter nicht fehlte, gab es eine für die Zuschauer manchmal beiderseitige Partie mit vielen Höhepunkten. Die Initiatoren waren in erster Linie die Schwarzweissen, denn der Gast hatte nie eine Chance auf einen Punktgewinn...

Schon zu Beginn hatten die in blauem Trikot angetretenen Gastgeber das Heft fest in der Hand. So hob „Hennes“ Bialon bereits in der 2. Spielminute einen herrlichen Langpaß in den Lauf von Dietmar Werner, doch der verzog aus vollem Lauf Dennoch war gerade D. Werner, der später mit K. H. Graf den Platz tauschte, einer der Schlüssler zum Egelsbacher Erfolg. Glänzendes Verstehen mit Hauswulf, Bernd Dieber, KSV Uffheim und Karl-Helz Graf führten zu einer Reihe von guten Möglichkeiten...

Schußschwacher Club-Sturm vergab alle Chancen

Durch ein Tor in der 86. Minute kam der TSV Pfungstadt gegen den 1. FC Langen zu einem überaus glücklichen Sieg. Denn dem Spielverlauf entsprechend hätte der Club ganz klar beide Punkte verdient. So sah es vornehmlich während Dreiviertel dieses Kampfes der Befehl, auf den sich die beiden Mannschaften im Mittelteil wie so oft eindeutig den Ton an, sondern erspielten sich auch ein Dutzend sehr guter Torchancen...

Der Club hatte dagegen während der gesamten 1. Halbzeit nur zweimal großes Glück, und zwar lenkte Mayer in der 25. Minute eine Flanke von rechts nur knapp am Posten vorbei und unmittelbar vor dem Seitenwechsel vermehrte Jordan nach gelungenem Durchbruch vom Elfmeterpunkt nicht zu verwandeln.

Im Vorspiel unterlag die Reserve des Clubs nach der 1:0-Führung durch Bach und einem weiteren Tor von Homann mit 2:0, spielte aber nach dem dritten Treffer für Pfungstadt unter Protest, da der Pfungstädter Schli ein direkt verwandelten indirekten Freistoß als Sieger anerkannt.

A-Klasse Darmstadt

Table with 3 columns: Team Name, Score, and Goals. Includes SG Egelsbach, SV Weiterstadt, SV 07 Raunheim, etc.

Table with 3 columns: Team Name, Score, and Goals. Includes SG Egelsbach, SV 07 Raunheim, SV 07 Raunheim, etc.

Am kommenden Samstag: TS Ober-Roden gegen Godelau; Sonntag: Egelsbach gegen Godelau; Sonntag: St. Stephan, Büttelborn gegen Raunheim, Biebesheim — Messel, Klein-Gerau — Wolfskehlen, Weiterstadt — VR Rüsselsheim und Wixhausen — Erfelden.

Egelsbachs Juniors übersprangen auch die Riederwälder Hürde

Leichter als erwartet kamen die schwarzweißen Fußballjunioren bei der SG Riederwald, einem Mitfavoriten an der Spitze, zu einem hohen 2:0-Erfolg. Zunächst ist es nicht daran, daß der Gastgeber lagen nach einer Viertelstunde schon mit 2:0 in Front durch Fehler der besonders vor Seltenwechsel unverständlich nervösen Egelsbacher Abwehr. Bis zur Pause hatten dann aber die nun spielerisch stark überlegenen Schwarzweissen einen knappen 2:3-Vorsprung herausgespielt...

Table with 3 columns: Team Name, Score, and Goals. Includes 1. Eiche Offenbach, 2. Klein-Welzheim, etc.

Die nächsten Spiele: Teutonia Hausen gegen Spvgg. Seligenstadt, Eiche Offenbach — FG Seckbach, 05 Oberrad — TuS Klein-Welzheim, Germania 94 Frankfurt — SG Ditesheim, SSG Langen — 03 Fischenheim, BSC 99 Offenbach — SKG Sprenglingen, TuS Froshausen — Germ. Kl.-Krotzenburg — Germ. 94 Pfm. 0:3

SSG-Fußballer im Pech

SV Ditesheim — SSG Lanzen 3:1

Trotz der 1:3-Niederlage enttäuschte die SSG in Ditesheim keineswegs. Bereits in der 5. Minute erzielte Ditesheim den Führungstreffer. Eine Flanke des Gegners wurde mit einem Kopfbal erfolgreich abgeschlossen. In den ersten 20 Minuten spielte die SSG klar überlegen. Dank der Mitwirkung von Telchmann gewann das Mittelfeldspiel wieder an Linie. Einen schwachen Start in der 1. Hälfte hatte jedoch Emmer erwirkt.

Die Reserve unterlag mit 1:7 Toren in einem schwachen Spiel, wobei Broy den Gegentreffer erzielte.

Kickers Offenbach: „Nuber vor!“

Nach der Niederlage in Kaiserslautern hat der Offenbacher Trainer Rudi Gutendorf die Absicht geäußert, das Offenbacher Fußballidol Hermann Nuber zur Verstärkung der Abwehrkräfte zu verpflichten. Hermann Nuber (35) hat sich noch nicht entschieden.

Advertisement for Kassel Rippenspeer 3.48. Features a large image of the product, the text 'Kasseler Rippenspeer 3.48', 'Beste Qualität und 3% Rabatt!', and 'SCHADE u. FULLGRABE'. It also mentions 'Kasseler Kamm saftig, ideal zum Kochen und Braten, 500 Gramm 2.98'.

"Wie es Euch gefällt"

Der Winter steht vor der Tür. Und wir freuen uns darauf. Wegen der dicken Wintersachen im kauf-park. Wegen der kleinen Winterpreise im kauf-park. Hier finden wir die passende Wintergarderobe für alt und jung. Modische Sachen für die Frau. Sportliche Sachen für den Mann. Hübsche Sachen für Jungen und Mädchen. Der kauf-park hat gut vorgesorgt für die kalte Jahreszeit. Ob Matsch oder Schnee. Ob Wind oder Wetter, kauf-park-Kunden freuen sich: „Der nächste Winter wird viel schöner...“

Modischer Damen-Mantel
Schurwolle mit Biberlammkragen, 2-reihig taillierter Form in aktuellen Farben.
Midi-Länge Normale Länge
180,- 160,-



Hochaktueller Damen-Stiefel
mit Hakenschürung, ca. 30 cm hoher Knautschacktschaft in schwarz, weiß und rot
59,-

Eleganter Damen-Stadstiefel
Schaff aus geschmeidigem Knautschmaterial, Innen-Reißverschluss, Moltoprengefüttelt, 50 mm Absatz, in schwarz
65,-

Hinfahren. Parken. Selbstbedienen. Bezahlen. Mitnehmen! So einfach und problemlos ist der Einkauf im kauf-park, der Kaufstadt ohne Parkschwierigkeiten. Der kauf-park ist ein Riesenmarkt mit großer Auswahl. Eine Super-schau der kleinen Preise. Ein Füllhorn bester Qualitätsangebote. Hier gibt es alles was Sie brauchen. Zum Essen, zum Anziehen. Für Freizeit und Camping. Für Sport und Spiel, Haushalt und Garten. Für Urlaub und Reise. Für Auto und Hobby.



besser preiswert — besser kauf-park

Bitte beachten Sie unsere Aktion „La bella Italia“ vom 28.9. bis 10.10.1970 im kauf-park.



kauf-park Sprendlingen
Robert-Bosch-Straße 15
Ecke Offenbacher Straße (B 46)
Bahnhof-Haltestelle
Am Hirschsprung

Langener Zeitung

D 4449 B



Amtsverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,35 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 0,85 DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 8. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Egelsbacher Nachrichten
mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatlich 3,- DM + 0,50 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,18 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt.). Einzelpreis: dienstags 30 Pfg., freitags 50 Pfg. - Druck u. Verlag Killy KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27-45.

Nr. 81

Freitag, den 9. Oktober 1970

74. Jahrgang

THEMA DES TAGES

Die »Dritte Partei«

Man sollte nicht jedesmal, wenn es in der FDP kriselt, das Ende der Bonner Koalition prophezeien. Die führenden Politiker der Freien Demokraten wissen längst, daß es für sie kein Zurück mehr hinter die Entscheidung vom Herbst vergangenen Jahres gibt, und die Sozialdemokraten werden sicherlich nicht ihren bisher durchaus zuverlässigen Partner in der Bundesregierung im Stich lassen, mögen auch inzwischen aus der CDU Stimmen laut geworden sein, die sehr gezielt für ein Wiederaufleben der Großen Koalition in Bonn eintreten. Von der SPD droht der FDP vor allem auch deswegen kaum Gefahr, weil ja die Liberalen sich inzwischen in zunehmendem Maße dafür entscheiden, auch in den Landeshauptstädten — mag es den Sozialdemokraten im Einzelfall nun angenehm sein oder nicht — ein Regierungsbündnis nach Bonner Muster anzustreben. Das gilt für Hessen, das gilt neuerdings auch für Schleswig-Holstein. In Bayern trafen die Freien Demokraten zwar keine Entscheidung hinsichtlich einer künftigen Koalition, doch ihr Wahlkampf ist eindeutig gegen die CSU und deren Alleinherrschaft gerichtet.

Permanente Unruhe

Hinzu kommt, daß in der Auseinandersetzung mit den Anhängern der National-Liberalen Aktion die Partei gewissermaßen gezwungen wird, weiter nach links zu rücken, als es vielleicht manchem führenden FDP-Politiker lieb ist. Die Tatsache, daß eine Reihe ihrer Mitglieder und Wähler nach wie vor die Entscheidung für eine Koalition mit der SPD nicht gutheißt, trägt permanente Unruhe in die Partei und veranlaßt sie, einen Trennungsschritt zu ziehen. In Nordrhein-Westfalen, Baden-Württemberg und Schleswig-Holstein erklärte man inzwischen die Mitgliedschaft in FDP und NLA für unvereinbar. Den anderen Landesverbänden wird diese Entscheidung in nicht allzu ferner Zeit nicht erspart bleiben. Denn sonst ist die Partei zu keiner klaren und überzeugenden politischen Aussage mehr fähig. Gleichzeitig allerdings ist die FDP-Führung gehalten, das Steuer nicht zu weit nach links herumzureißen. Die Freien Demokraten können sich nicht, wie anscheinend einige sich besonders fortschrittlich fühlende Mitglieder und vor allem viele Anhänger der Jungdemokraten meinen, zu einer neo-marxistischen Partei entwickeln, die im Endergebnis gesellschafts- und wirtschaftspolitisch mit ihrem Programm noch links von der SPD stünde. Als Sammelbecken der APO machte sich die FDP politisch unglaubwürdig, diskreditierte sich als Koalitionspartner und würde überflüssig.

Kritische Phase

Im Gegenteil, gerade in der Auseinandersetzung mit den Jungdemokraten, wie sie sich jetzt in Niedersachsen anbahnte, muß der neue Standort der Partei bestimmt werden. Füllen die Liberalen schon Vorentscheidungen zugunsten von Bündnissen mit den Sozialdemokraten, so müssen sie ihren Wählern, vor allem den ihnen noch treu gebliebenen Stammwählern, das Gefühl geben, daß die FDP in der Koalition mit der SPD einerseits zwar Motor gesellschaftspolitischen Fortschritts, auf der anderen Seite aber auch Bremse gegen einen allzu stark an den Wünschen der Gewerkschaften ausgerichteten SPD-Kurs ist. Hier liegt vermutlich noch eine, vielleicht die letzte Chance der FDP, sich als dritte Kraft zu behaupten, nachdem die Bemühungen der Parteimitte, die Partei als Koalitionspartner nach allen Seiten offenzuhalten, angesichts der Polarisierung, der Kräfte in dieser Partei immer erfolgloser werden. Die FDP muß diese kritische Phase möglichst rasch und möglichst geschlossen durchstehen. Sie kann es vor allem im gegenwärtigen Zeitpunkt unbesorgt tun, da dem Bündnis in Bonn auch durch alarmierende Nachrichten aus den Landeshauptstädten keine unmittelbare Gefahr droht und die Freien Demokraten sich zu sammeln und zu profilieren. Am Bonner Talweg weiß man, daß die FDP jetzt durch „die Talsöhle“ marschieren muß.

Christian Decius



Der Präsident der Bundesbahndirektion Frankfurt, Dr. jur. Wendler (in hellem Anzug), ließ sich mit seiner Begleitung die blumengeschmückten Anlagen des Langener Bahnhofs von Bahnhofsleiter Gerhard Herter (im Uniform) zeigen. Der Langener Bahnhof hat einen Anerkennungspreis für seine Initiative im Blumenschmuckwettbewerb der Bundesbahn erhalten. I.Z.-Bild

Unser Bahnhof lächelt durch Blumen

Präsident Dr. jur. Wendler überbrachte Ehrenurkunde

Am Mittwochnachmittag überbrachte der Präsident der Bundesbahndirektion Frankfurt, Dr. jur. Wendler, dem Dienstvorsteher des Bahnhofs Langen, Gerhard Herter, und seinen Mitarbeitern eine Ehrenurkunde für ihre ausgezeichnete Mitwirkung beim Wettbewerb der Bundesbahn um den schönsten Blumenschmuck. Der Bahnhof Langen errang unter den 499 Teilnehmern im Bundesgebiet einen ausgezeichneten Erfolg und kam mit 32 anderen Bahnhöfen in die Bundesentscheidung. Dabei wurde ihm ein Anerkennungspreis für eigene Initiative zuteil.

Der Direktionspräsident würdigte mit anerkennenden Worten die Verschönerung des Langener Bahnhofs. In der Freizeit hatten Gerhard Herter, seine Frau Ingrid sowie seine Mitarbeiter Willi Link und Heribert Schulz Bahnsteige und andere Anlagen mit Blumen geschmückt, wobei sie von der Stadtgärtnerei unterstützt worden waren.

Anerkennungspreis erzielt

Als vor einigen Wochen die strenge Jury von Bahnhof zu Bahnhof fuhr, wurden die Ergebnisse der gärtnerischen Tätigkeiten der Langener Bundesbahner Punkt für Punkt bewertet. Präsident Dr. Wendler überzeugte sich bei seinem Besuch von der gärtnerischen Leistung. In seiner Urkunde stellte er bereits fest, daß mit diesem Blumenschmuck, der nicht nur für kurze Zeit, sondern ständig helfen soll, den Reisenden einen schönen Anblick zu bieten, ein wesentlicher Teil des angestrebten Kundendienstes der Bundesbahn dokumentiert worden ist.

Dr. Wendler ließ sich jedoch nicht nur die schönen Anlagen auf dem Bahnsteig zeigen, sondern informierte sich auch über Probleme, die in Zusammenhang mit dem Bahnhof Langen hestehen. Ein Thema war der Fußgänger-tunnel, den der Präsident kurz besichtigte. Er war auf den „unerfreulichen Zustand“ aufmerksam gemacht worden, in dem sich der Tunneldurchgang häufig befindet.

Tunnellösung im beiderseitigen Interesse

Der „Langener Zeitung“ sagte der Präsident, der Tunnel sei ja nur ein Teil des Problems der Bundesbahn. Dennoch wirkte man mit anderen Stellen eng zusammen, um eine im beiderseitigen Interesse liegende Lösung zu finden. Der Präsident konnte jedoch noch keine Einzelheiten über mögliche Pläne der Bundesbahn darlegen. Er betonte jedoch, daß das Augenmerk der Direktion sehr stark auf das Problem des Fußgängertunnels gerichtet sei. Die am Wettbewerb der Bundesbahn um den schönsten blumengeschmückten Bahnhof beteiligten Langener werden am 22. Oktober nach Überlingen am Bodensee fahren, wo sie Gäste des Ersten Präsidenten der Bundesbahn, Professor Dr. Ing. Oeffering, und der Deutschen Gartenbau-Gesellschaft sein werden. Sie nehmen gemeinsam mit den in die Bundesentscheidung gekommenen Bahnhöfen an der Preisverteilung teil, die am 13. Oktober auf der Bodenseeeinsel Mainau erfolgt. Im Kurhaussaal von Überlingen werden die Langener nach ihrer Ankunft einen Farb-

Nach einem gemütlichen Beisammensitzen wird der Wettbewerb mit einer Vesper beim Wein nach Mainau-Art abgeschlossen.

Hobbygärtner aus Freude

Wir sprachen mit Bahnhofsleiter Herter, um von ihm noch einmal zu erfahren, wie es zur Beteiligung am Blumenschmuckwettbewerb der Bundesbahn gekommen war. Schon immer hatte er sich um Blumenschmuck bemüht, zumal er seine Dienstwohnung im Bahnhofsgebäude hat. Als nun der Wettbewerb ausgeschrieben worden war, wurde dem Hobby neuer Auftrieb gegeben. „Nicht wegen des Erfolges, sondern wegen der Freude, dabei zu sein und mitzumachen“, haben sich die vier Langener an die Arbeit gemacht.

Nicht zuletzt aber hatten die Fahrgäste ihre Freude an den bunten Blumen in Kübeln und Kästen, auf Beeten und an Zäunen. Auch Langens Bahnhof lächelt durch Blumen. Saisonbedingt verblühen die einen und die anderen. Aber immer werden neue nachwachsen. Denn auf dem Bahnhof Langen gilt das Wort, das dem Präsidenten der Bundesbahndirektion Frankfurt gegeben worden ist: der Blumenschmuck soll künftig alle Jahre wieder leuchten.



Die Ehrenurkunde der Bundesbahndirektion Frankfurt für besondere Leistungen im Blumenschmuckwettbewerb überreichte Präsident Dr. Wendler (links) Bahnhofsleiter Gerhard Herter im Kurhaussaal von Überlingen, der damit in die Bundesentscheidung. I.Z.-Bild

"Wie es Euch gefällt"

Der Winter steht vor der Tür. Und wir freuen uns darauf. Wegen der dicken Wintersachen im kauf-park. Wegen der kleinen Winterpreise im kauf-park. Hier finden wir die passende Wintergarderobe für alt und jung. Modische Sachen für die Frau. Sportliche Sachen für den Mann. Hübsche Sachen für Jungen und Mädchen. Der kauf-park hat gut vorgesorgt für die kalte Jahreszeit. Ob Matsch oder Schnee. Ob Wind oder Wetter. kauf-park-Kunden freuen sich: „Der nächste Winter wird viel schöner...“

Modischer Damen-Mantel
Schurwolle mit Biberlammkragen, 2-reihig taillierte Form in aktuellen Farben, Midi-Länge
180,- Normale Länge **160,-**



Hochaktueller Damen-Stiefel
mit Hakenschürung, ca. 30 cm hoher Knautschlackchaft in schwarz, weiß und rot
59,-

Eleganter Damen-Stadttiefel
Schaff aus geschmeidigem Knautschmaterial, Innen-Rollverschluss, Moltonprotektiert, 50 mm Absatz, in schwarz
65,-

Hinfahren. Parken. Selbstbedienen. Bezahlen. Mitnehmen! So einfach und problemlos ist der Einkauf im kauf-park, der Kaufstadt ohne Parkschwierigkeiten. Der kauf-park ist ein Riesenschatz mit großer Auswahl. Eine Super-schau der kleinen Preise. Ein Füllhorn bester Qualitätsangebote. Hier gibt es alles was Sie brauchen. Zum Essen, zum Anziehen. Für Freizeit und Camping. Für Sport und Spiel, Haushalt und Garten. Für Urlaub und Reise. Für Auto und Hobby.



besser preiswert — besser kauf-park

Bitte beachten Sie unsere Aktion „La bella Italia“ vom 28.9. bis 10.10.1970 im kauf-park.



kauf-park
Sprendlingen
Robert-Bosch-Straße 15
Ecke Offenbacher
Straße (B 46)
Bahnbus-Haltestelle
Am Hirschsprung

Langener Zeitung

D 4449 B



Amtsverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,85 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 0,85 DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 8. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Egelsbacher Nachrichten
mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3.— DM + 0,50 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,18 DM MwSt enthalten). Im Postbezug 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt). Einzelpreis: dienstags 30 Pfg., freitags 50 Pfg. - Druck u. Verlag Kilbu KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

Nr. 81

Freitag, den 9. Oktober 1970

74. Jahrgang

THEMA DES TAGES

Die »Dritte Partei«

Man sollte nicht jedesmal, wenn es in der FDP kriselt, das Ende der Bonner Koalition prophezeien. Die führenden Politiker der Freien Demokraten wissen längst, daß es für sie kein Zurück mehr hinter die Entscheidung vom Herbst vergangenen Jahres gibt, und die Sozialdemokraten werden sicherlich nicht ihren bisher durchaus zuverlässigen Partner in der Bundesregierung im Stich lassen, mügen auch inzwischen aus der CDU Stimmen laut geworden sein, die sehr gezielt für ein Wiederauflösen der Großen Koalition in Bonn eintreten. Von der SPD droht der FDP vor allem auch deswegen kaum Gefahr, weil ja die Liberalen sich inzwischen in zunehmenden Maße dafür entscheiden, auch in den Landeshauptstädten — mag es den Sozialdemokraten im Einzelfall nun angenehm sein oder nicht — ein Regierungsbündnis nach Bonner Muster anzustreben. Das gilt für Hessen, das gilt neuerdings auch für Schleswig-Holstein. In Bayern trafen die Freien Demokraten zwar keine Entscheidung hinsichtlich einer künftigen Koalition, doch ihr Wahlkampf ist eindeutig gegen die CSU und deren Alleinherrschaft gerichtet.

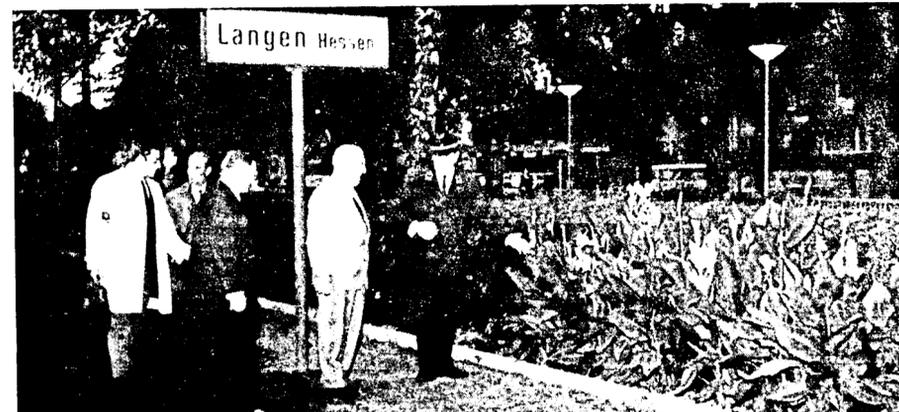
Permanente Unruhe

Hinzu kommt, daß in der Auseinandersetzung mit den Anhängern der National-Liberalen Aktion die Partei gewissermaßen gezwungen wird, weiter nach links zu rücken, als es vielleicht manchem führenden Politiker lieb ist. Die Tatsache, daß eine Reihe ihrer Mitglieder und Wähler nach wie vor die Entscheidung für eine Koalition mit der SPD nicht gutheißt, trägt permanente Unruhe in die Partei und veranlaßt sie, einen Trennungsstrich zu ziehen. In Nordrhein-Westfalen, Baden-Württemberg und Schleswig-Holstein erklärte man inzwischen die Mitgliedschaft in FDP und NLA für unvereinbar. Den anderen Landesverbänden wird diese Entscheidung in nicht allzu ferner Zeit nicht erspart bleiben. Denn sonst ist die Partei zu keiner klaren und überzeugenden politischen Aussage mehr fähig. Gleichzeitig allerdings ist die FDP-Führung gehalten, das Steuer nicht zu weit nach links herumzureißen. Die Freien Demokraten können sich nicht, wie anscheinend einige sich besonders fortschrittlich fühlende Mitglieder und vor allem viele Anhänger der Jungdemokraten meinen, zu einer neo-marxistischen Partei entwickeln, die im Endergebnis gesellschafts- und wirtschaftspolitisch mit ihrem Programm noch links von der SPD stünde. Als Sammelbecken der APO machte sich die FDP politisch unglaubwürdig, diskreditierte sich als Koalitionspartner und würde überflüssig.

Kritische Phase

Im Gegenteil, gerade in der Auseinandersetzung mit den Jungdemokraten, wie sie sich jetzt in Niedersachsen anbahnt, muß der neue Standort der Partei bestimmt werden. Füllen die Liberalen schon Vorentscheidungen zugunsten von Bündnissen mit den Sozialdemokraten, so müssen sie ihren Wählern, vor allem den ihnen noch treu geliebten Stammwählern, das Gefühl geben, daß die FDP in der Koalition mit der SPD einerseits zwar Motor gesellschaftspolitischen Fortschritts, auf der anderen Seite aber auch Bremse gegen einen allzu stark an den Wünschen der Gewerkschaften ausgerichteten SPD-Kurs ist. Hier liegt vermutlich noch eine, vielleicht die letzte Chance der FDP, sich dritte Kraft zu behaupten, nachdem die Bemühungen der Parteispitze, die Partei als Koalitionspartner nach allen Seiten offenzuhalten, angesichts der Polarisierung der Kräfte in dieser Partei immer erfolgloser werden. Die FDP muß diese kritische Phase möglichst rasch und möglichst geschlossen durchstehen. Sie kann es vor allem im gegenwärtigen Zeitpunkt unbesorgt tun, da dem Bündnis in Bonn auch durch alarmierende Nachrichten aus den Landeshauptstädten keine unmittelbare Gefahr droht und die Freien Demokraten in der Bundeshauptstadt Gelegenheit haben, sich zu sammeln und zu profilieren. Am Bonner Talweg weiß man, daß die FDP jetzt durch „die Talsohle“ marschieren muß.

Christian Declus



Der Präsident der Bundesbahndirektion Frankfurt, Dr. jur. Wendler (in hellem Anzug), ließ sich mit seiner Begleitung die blumengeschmückten Anlagen des Langener Bahnhofs von Bahnhofsleiter Gerhard Herter (in Uniform) zeigen. Der Langener Bahnhof hat einen Anerkennungspreis für seine Initiative im Blumenschmuckwettbewerb der Bundesbahn erhalten. I.Z.-Bild

Unser Bahnhof lächelt durch Blumen

Präsident Dr. jur. Wendler überbrachte Ehrenurkunde

Am Mittwochnachmittag überbrachte der Präsident der Bundesbahndirektion Frankfurt, Dr. jur. Wendler, dem Dienstvorsitzer des Bahnhofs Langen, Gerhard Herter, und seinen Mitarbeitern eine Ehrenurkunde für ihre ausgezeichnete Mitwirkung beim Wettbewerb der Bundesbahn um den schönsten Blumenschmuck. Der Bahnhof Langen errang unter den 499 Teilnehmern im Bundesgebiet einen ausgezeichneten Erfolg und kam mit 32 anderen Bahnhöfen in die Bundesentscheidung. Dabei wurde ihm ein Anerkennungspreis für eigene Initiative zuteil.

Der Direktionspräsident würdigte mit anerkennenden Worten die Verdienste des Langener Bahnhofs. In der Freizeit hatten Gerhard Herter, seine Frau Ingrid sowie seine Mitarbeiter Willi Link und Herbert Schulz Bahnsteige und andere Anlagen mit Blumen geschmückt, wobei sie von der Stadtgärtnerei unterstützt worden waren.

Anerkennungspreis erzielt

Als vor einigen Wochen die strenge Jury von Bahnhof zu Bahnhof fuhr, wurden die Ergebnisse der gärtnerischen Tätigkeit der Langener Bundesbahner Punkt für Punkt bewertet. Präsident Dr. Wendler überzeugte sich bei seinem Besuch von der gärtnerischen Leistung. In seiner Urkunde stellte er bereits fest, daß mit diesem Blumenschmuck, der nicht nur für kurze Zeit, sondern ständig helfen soll, den Reisenden einen schönen Anblick zu bieten, ein wesentlicher Teil des angestrebten Kundendienstes der Bundesbahn dokumentiert worden ist.

Dr. Wendler ließ sich jedoch nicht nur die schönen Anlagen auf dem Bahnsteig zeigen, sondern informierte sich auch über Probleme, die in Zusammenhang mit dem Bahnhof Langen bestehen. Ein Thema war der Fußgängertunnel, den der Präsident kurz besichtigte. Er war auf den „unerfreulichen Zustand“ aufmerksam gemacht worden, in dem sich der Tunneldurchgang häufig befindet.

Tunnellösung im beiderseitigen Interesse

Der „Langener Zeitung“ sagte der Präsident, der Tunnel sei ja „nur zu einem Teil das Problem der Bundesbahn“. Dennoch wirke man mit anderen Stellen eng zusammen, um eine im beiderseitigen Interesse liegende Lösung zu finden. Ein Thema war der Fußgängertunnel, den der Präsident kurz besichtigte. Er war auf den „unerfreulichen Zustand“ aufmerksam gemacht worden, in dem sich der Tunneldurchgang häufig befindet.

Nach einem gemütlichen Beisammensich wird der Wettbewerb mit einer Vesper beim Wein nach Mainau-Art abgeschlossen.

Hobbygärtner aus Freude

Wir sprachen mit Bahnhofsleiter Herter, um von ihm noch einmal zu erfahren, wie es zur Beteiligung am Blumenschmuckwettbewerb der Bundesbahn gekommen war. Schon immer hatte er sich um Blumenschmuck bemüht, zumal er seine Dienstwohnung im Bahnhofsgebäude hat. Als nun der Wettbewerb ausgeschrieben worden war, wurde dem Hobby neuer Auftrieb gegeben. „Nicht wegen des Erfolges, sondern wegen der Freude, dabei zu sein und mitzumachen“, haben sich die vier Langener an die Arbeit gemacht.

Nicht zuletzt aber hatten die Fahrgäste ihre Freude an den bunten Blumen in Kübeln und Kästen, auf Beeten und an Zäunen. Auch Langens Bahnhof lächelt durch Blumen. Salsobedingt verblühen die einen und die anderen. Aber immer werden neue nachwachsen. Denn auf dem Bahnhof Langen gilt das Wort, das dem Präsidenten der Bundesbahn Blumenschmuck soll künftig alle Jahre wieder leuchten.



Die Ehrenurkunde der Bundesbahndirektion Frankfurt für besondere Leistungen im Blumenschmuckwettbewerb überreichte Präsident Dr. Wendler (links) Bahnhofsleiter Herter. Im Direktionsbezirk Frankfurt war Langen unter den drei besten Bahnhöfen und kam damit in die Bundesentscheidung. I.Z.-Bild

Arbeit für Hilfsbedürftige in der Stille

Fraternität der Körperbehinderten und Kranken... Sie wirken nicht im Lichte der Öffentlichkeit...

Bei der letzten Übung der Freiwilligen Feuerwehr Egelsbach auf dem Gelände des Flugplatzes...

Wichtiger Hinweis der Feuerwehr

Über die Auslegung der Wählerverzeichnisse und über die Ausgabe von Wahlzetteln zur Landtagswahl am 8. November 1970...

Bekanntmachung

Über die Auslegung der Wählerverzeichnisse und über die Ausgabe von Wahlzetteln zur Landtagswahl am 8. November 1970...

Advertisement for Volksbank Dreieich/EGMBH with logo and contact information.

Licht und Schatten bei der SSG-Soma

VfB Offenbach : SSG Langen 1:1 (1:1) Beim Spiel in Offenbach konnte die Soma...

Club-AH in Form Nachdem die AH des Clubs bereits vor zwei Wochen beim heimstarken FC Alsbach ein beachtliches 2:2 erzielt hatte...

Fraternität bedeutet Bruderschaft - denjenigen, die vom Schicksal nicht begünstigt wurden, sondern benachteiligt sind...

Nach 20 Krankenfahrten ist die Gruppe in Egelsbach... Der Bedarf ist jedoch größer als die Mittel...

Über 500 Ausländer in Egelsbach

Innerhalb unserer Gemeinde waren am 30. September 1970, über 500 Ausländer gemeldet. Größten Anteil haben hier die Spanier mit 123 Personen...

Seelische Hilfe am dringendsten

Die Kranken-Fraternität will sich bemühen, diese Vorarbeiten abzurufen und gleichzeitig allen Körperbehinderten und Kranken...

„Kummerkasten“ am Hauszugang Doch die Gruppe Egelsbach weiß oftmals nichts von der Not mancher Hilfsbedürftiger...

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 11. 10. 1970 9.30 Uhr Gottesdienst 11.00 Uhr Kindergottesdienst

Dem Leben erhalten geblieben

Erst kürzlich war es ihm möglich, jemand, der seinen Leben ein Ende bereiten wollte, wieder Mut zu machen...

Heegbach wird besichtigt

Der Wasserverband zur Unterhaltung des Heegbaches (Mühlbach) besichtigt am Freitag, dem 16. Oktober, das Bachbett...

Kirchliches Zeitgeschehen

Am kommenden Sonntag hält Herr Parrer Kietz seinen letzten Gottesdienst in Egelsbach... Der Evangelische Gottesdienst...

Pfarrer unterstützen die Arbeit

Das Wirken Gerd Schäfers findet bei den Pfarrern der evangelischen und katholischen Gemeinden...

PAPIER-KEIL

Man sagt es kurz mit einem Satz: „Das gute Fachgeschäft am Platz“

Trauerbriefe, Dankkarten, Buchdruckerei Kühn KG

Advertisement for Kühn KG printing services, including funeral notices and book printing.

Jahrg. 1894 u. 1896

Am Mittwoch, 14. Okt., 16 Uhr Zusammenkunft zwecks kleiner Feler bei Theiß, Ernst-Ludwig-Str.

Jahrgang 1919/1920

trifft sich zwecks nochmaliger Besprechung der Jahrgangsfelder am Mittwoch, 14. 10. 1970, 20 Uhr im Eigenheim-Kolleg.

Jean Gaußmann

zur letzten Ruhe gebettet haben, ist es uns ein Herzensbedürfnis, allen Dank zu sagen...

Besonderen Dank gilt Herrn Oberstudienrat Ley für seine tröstenden Worte am Grabe...

Im Oktober Bodennutzung wird erlaubt

Im Oktober werden stichprobenartig Daten über den Anbau landwirtschaftlicher Zwischenfrüchte erlaubt...

Äpfel und Molluscus

zu verkaufen. Heidelberger Str. 4

Kleiderhochschrank

2 Einzelbetten mit Matratzen, (0,90 x 1,90 m)

Elektroherd

4 Pl., Grill, Drehspließ, Kühlschrank

Teppich

(Auslieferung), O. Pitschker, 6073 Egelsbach

Unfall - Panne

Keine Bange, wir sind jederzeit für Sie bereit.

Abschleppdienst ERHART

6073 Egelsbach, Thüringer Straße 47 und Hochspannung Tel. 4844 Tag u. Nacht

NEU IN EGELS BACH

Advertisement for Taxi-Unternehmen Walter Kunze, featuring phone number 23366.

NEUERÖFFNUNG

Ich habe meine Praxis am 1. 10. 1970 eröffnet. Dr. med. II van Günes, 6073 EGELS BACH

Ihre Vermählung geben bekannt

Siegfried Kempf + Irma Kempf geb. Grieb, Egelsbach

JUGENDFUSSBALL

1. FC Langen Die A-Jugend des Clubs empfing am vergangenen Wochenende die Mannschaft von Biebesheim zum fälligen Verbandsspiel...

SG Egelsbach B-Jugend 1. FC Langen - SG Egelsbach 2:2 E-Jugend SG Egelsbach - TSG Messel 0:1

TTCL weiter auf Erfolgskurs TTC Langen I - TSV Ockershausen 9:3 TTCL Langen II - TTC Langen 0:9

SSG Langen Spiele vom vergangenen Wochenende: Sonntag: B-Jugd, Neu-Isenburg II - SSG 3:1

Kraftsportverein beim Favoriten in Hanau Am Samstag um 20 Uhr wird es ernst für die Gewichtheber des Kraftsportvereins...

Egelsbachs Junioren beim SC 1963 Frankfurt-Eckenheim

Nach ihrem hohen Sieg am Vorrundenspiel bei der guten Konzentration haben Egelsbachs Fußballjunioren übermorgen erneut nach Frankfurt...

Offenthaler Fußballer gegen SV Dreieichenhain Am Sonntag findet in Offenthal ein Fußballer gegen den SV Dreieichenhain statt...

Verleinsmeisterschaft des REC Langen Am kommenden Sonntag vertritt der Roll- und Eisportclub Langen auf der Rollschuhbahn im Schwimmbad Langen...

TTCL weiter auf Erfolgskurs TTC Langen I - TSV Ockershausen 9:3 TTCL Langen II - TTC Langen 0:9

SSG Langen Spiele vom vergangenen Wochenende: Sonntag: B-Jugd, Neu-Isenburg II - SSG 3:1

Kraftsportverein beim Favoriten in Hanau Am Samstag um 20 Uhr wird es ernst für die Gewichtheber des Kraftsportvereins...

Licht und Schatten bei der SSG-Soma VfB Offenbach : SSG Langen 1:1 (1:1) Beim Spiel in Offenbach konnte die Soma...

Club-AH in Form Nachdem die AH des Clubs bereits vor zwei Wochen beim heimstarken FC Alsbach ein beachtliches 2:2 erzielt hatte...

Erdgas kommt - Gas-Heißwasserbereiter und Gas-Zentralheizungsgeräte JUNKERS



Unsere Preise sprechen die Großverkaufs-Sprache. Noch nie so knallhart wie jetzt.

Vom Besten das Beste für Sie, so urteilen unsere Einkaufs-Experten über diese Aktion



4-sitzige Couchgarnitur mit losen Sitz- und Rückenkissen (Wendekissen), Handwebart. Stoff, komplett: 1098.-

Möbel Müller

Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 89, Tel. 2 25 68 u. 83 11

Sie wohnen schöner mit einem neuen Teppich von uns



Stempel und Stempelzubehör Neon-Anlagen - Transparente Schilder aller Art - Buchstaben

GRABSTEINE

und Grabelfassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung.

KEIL

Spezialwerk für Grabdenkmale

6143 Lorsch (Kreuz Bergstraße) Nähe Autobahn

Telefon 06251/5458

- Direktverkauf - Günstige Preise



Fahrräder

in allen Preislagen

Schneider

Dorotheenstr. 8-10

Wir schlagen Knöpfe u. Schnallen



607 Langen, Fahrg. 23 P direkt am Hause

Es bleibt dabei: Wir halten die Preise!

1a Winterkartoffeln (Sorte Gisela)

mehlig, festkochend, zum einmaligen Einkellerungs-Sonderpreis, ab Lager Elisabethenstr. 33 (gegenüber Voigt & Haeflner) Abgepackt in 50-Pfund-Säckchen nur DM 5,-

100 Pfund nur DM 9,95 Hausbestellungen werden entgegengenommen.

Dazu Holland-Winterzwiebeln Handelsklasse I 10-Pfund-Säckchen nur DM 1,75

Deutsche Tafeläpfel (Sorte Gr. Oldenburger) 20-Pfund-Kistchen nur DM 3,95

FRÜCHTEHAUS SCHOLZ

Langen, Elisabethenstr. 33, Tel. 2 23 06 (Mittwochnachmittag geschlossen)

Viele Vorteile bietet V.I.V.O.

Delikateß-Gewürzgurken 1/1 Glas nur ,89

„Thüringia“-Konfitüre 3er Packung nur 1,98

V.I.V.O.

„Regina“-Papier-Taschentücher 6 x 10 Stück Packung nur ,78

Haltbare Milch 1 Ltr.-Plastikflasche nur ,98

Mandarinen-Orangen 11 oz. Dose nur ,98

V.I.V.O. deckt den Tisch

Der goldene Computer hilft Träume erfüllen

SPARKASSEN COMPUTER SERVICE

Er sagt Ihnen, wie Ihr Geld Karriere macht. Wie Sie automatisch reicher werden. Wie Sie mit Geld Geld verdienen. Der Sparkassen-Computer-Service macht es Ihnen leicht, die richtige Geldanlage zu finden. Fragebogen nehmen. Ausfüllen. Ab damit zur Sparkasse. Der Computer schickt Ihnen einen individuellen Anlageplan. Haars-



scharf auf Ihre Wünsche und Möglichkeiten zugeschnitten. Wecken Sie Ihr Geld auf. Damit es Karriere macht. Der Weltspargang am 30. 10. wäre doch die beste Gelegenheit für einen Start. Sie wissen doch:

Wenn's um Geld geht -

Sparkasse.

Es ist so einfach... SPARKASSE

Schuld und Dank

Eine Erzählung von Helmut Dillerich

Der Zimmerer Christof hatte es mit dem Herrgott nicht sehr. Als er hörte, daß Spenden zum Erntedankgottesdienst abgegeben werden sollten, murrte er böse und fuhr sein Weib über an.

„Haben selber nichts in der Scheuna und auf der Tenne gehabt. War ein schlechtes Jahr für mich mit meinen schweren Böden. Die anderen - ja, die haben leicht schenken, aber ich... Wir müssen froh sein, daß wir unser Auskommen haben und das Frühjahr ohne Not erreichen!“

Das war nun freilich gelogen, denn die Ernte war auch beim Zimmerer mehr als gut gewesen. Die Dreschmaschine hatte einen vollen Tag länger gesummt bei ihm als in früheren Jahren, und die Kartoffeln kolteten ihm schier zu den Kellerfenstern wieder hinaus, aber so war der Zimmerer: Ein Getzkragen und nicht gerade gerne gelitten im Dorf.

„Wir haben, was wir haben“, sagte er daher, und machte sich eigenhändig daran, die Gaben für den Erntedanktag in der Kirche auf das Wägelchen zu bauen.

„Gib anständig, Christof!“ ermahnte ihn seine Frau. Und er brummte: „Ich tu, was ich kann!“

Dann befahl er dem Knecht: „Am Samstagabend bei Dunkelheit fährst mit dem Wagen hinüber zum Herrn Pfarrer und sagst allen schönen Gruß vom Zimmerer, hörst, Toni?“

Der Knecht bejahte und damit war's gut und erledigt. Dachte der Zimmerer.

Als der Sonntag kam und Kirchgangszeit war, schritt der Christof mit seiner Frau in die Kirche. Sauber geputzt folgten ihnen ihre beiden Kinder, hochaufgeschossen der Bub und drall und rotbackig das Mädchen. Als der Zimmerer in seiner Bank unter den Bauern saß, den Hut auf den Knien, tat er einen verstohlenen Blick auf den Altar, was jetzt noch möglich war, denn der Gottesdienst hatte noch nicht begonnen und die Glocken läuteten, daß es eine Freude war.

Eine Freude war es auch, den geschmückten Altar zu sehen. Garben türmten sich und Berge von Äpfeln, Kartoffeln, Birnen, Kürbisse, Brot und in großen Körben Eier und Mehl. Der Christof seufzte ein wenig, als die Glocken verstummten und der Pfarrer die Messe begann. Verstoßen musterte der Zimmerer die Gaben um spähte aus, ob er die seinen darunter finde. War es nicht, als blickte ihn der Pfarrer böse an, wenn er sich zur Gemeinde kehrte, um den Segen zu spenden, und ihm öfnete, als träte ihn jocosmal ein Blitz aus den Augen des Priesters.

Ja nun, er hätte gegeben, was er vermochte. War es seine Schuld, daß das Brot schimmelig, die Äpfel angeschlagen und die Kartoffeln zu klein geraten waren, und daß die drei Garben, die er abgeliefert hatte, halb taub waren - wo sie doch nur als Schmuck zu dienen hatten?

„Wie du dem Herrn gibst, so wird dir widergegeben“, hörte er jetzt den Pfarrer sagen. Er war auf die Kanzel gestiegen und überblickte von hier aus seine kleine Gemeinde, und dem Christof schien, als blicke er ihm von oben her mitten ins Herz. Der Christof schaute scheu zu ihm empor und direkt dem heiligen Martin in die Augen, der auf seinem Bild den Mantel mit dem Bettler teilte, und er erschauerte. Hatte ihn der Herrgott nicht reich beschenkt mit Weib und gesunden Kindern? Hatte ihm das Jahr, das mühsam genug war, nicht reichlicher gebracht, als er gehofft.

Der Schweiß stand dem Christof auf der Stirne, und er zog mehrere Male das Sacktüch aus der Tasche, um sich die Stirne zu wischen, so daß ihn sein Nachbar mit dem Ellbogen anstieß, daß er zusammenfuhr. So saß der Zimmerer diese Stunde des Gottesdienstes wie auf spitzen Nadeln, und wenn der Herr Pfarrer in seiner Predigt die Stimme mit dem Finger erhob und auf die Gemeinde hinabsprach, so meinte der Christof, daß es ihm allein gelte, und er duckte sich und ging zerknirscht aus der Kirche.

„Gehst nicht ins Wirtshaus heute?“ fragte seine Frau, als er sich zu ihr und den Kindern gesellte, um nach Hause zu gehen, was höchst selten an einem Sonntagmorgen geschehen war. Als er schwieg, sprach sie weiter: „Der Toni hat gestern versäumt, die Erntegaben in die Kirche zu liefern. Habe wohl bemerkt, wie du gesucht hast nach unseren Spenden!“ Da blickte sie der Christof von der Seite an, weil er nicht recht wußte, ob solches heimlich mit Absicht oder ganz ohne Absicht geschehen sei, er konnte aber aus der Miene seiner Frau nicht klug werden.

Er belud dann auf seinem Hof den Wagen neu mit dem besten, was er zu bieten hatte, und schaffte es eigenhändig in die Kirche. Verwunderten sich die Leute, die das späte Geschenk sahen? Der heilige Martin droben über der Kanzel lächelte ein wenig und schien dem reinigen Sünder zuzunicken, als wollte er sagen: „Hast noch einmal Glück gehabt, Zimmerer Christof!“

Kinder sind im Straßenverkehr besonders gefährdet

Das Unfallrisiko für Kinder im Straßenverkehr der Bundesrepublik nimmt zu. Bundesverkehrsminister Georg Leber sieht dies mit Sorge. Auf eine Parlamentsanfrage teilte er mit, daß allein im Jahre 1967 bei Verkehrsunfällen im Bundesgebiet 6439 Kinder im Alter bis zu 14 Jahren verunglückten. Das ist eine erschreckende Zahl. Gegenüber 1966 erhöhte sich die Zahl der verunglückten Kinder um 5698. Die Zahl der verunglückten Radfahrer im Kindesalter nahm jedoch relativ am stärksten zu. Sie stieg 1967 auf 13918. Das sind 2268 mehr als 1966. Um dieser Entwicklung entgegenzuwirken, soll bereits in den Kindergärten eine verstärkte Verkehrserziehung betrieben werden. Entsprechende Maßnahmen sind bereits 1968 angelaufen.

MERKUR-MÖBEL jetzt auch im Großraum Frankfurt. Von diesem M-Rosinenkuchen müssen Sie sich eine Scheibe abschneiden.



Riesen-Möbelschau - wohlfertig aufgebaut. Zwanglos und unverbindlich zu besichtigen. Auch sonntags - von 14.00 - 17.00 Uhr. Ein Möbel-Angebot von internationalem Rang in allen Stil- und Materialarten.

Aufhorch-Preise, die bald in aller Munde sind. Unerhört günstig - bei so hochwertiger Qualität. Bei einer so bequemen Finanzierung. Überzeugen Sie sich durch einen Besuch. Er lohnt sich.

Umfassender Kundendienst - trotz niedriger Preise. Individuelle Fachberatung durch Einrichtungs-Experten. Frei-Haus-Lieferung. Aufstellung durch Möbelschreiner. Reservierte Parkplätze. Alles Zugaben zum Rosinenkuchen.

15. Okt. Eröffnung

MERKUR-MÖBEL

Frankfurt/M - Riederwald, Borsigallee 24, Haltestelle Linie 18 (Friesstraße) direkt vor der Tür

Klaus Tielmann Bürgermeister in Götzenhain

In einer historischen Sitzung wählten am Freitagabend Götzenhains Gemeindevorsteher in Gegenwart von Landrat Schmitt, vieler Bürgermeister und Abgeordneten des Kreisparlamentes und zahlreicher Bürger Herrn Klaus Tielmann zum neuen Bürgermeister.

Karl Arnold, der Vorsteher der Gemeindevertretung, eröffnete die Sitzung. Er wertete sie als einen „demokratischen Akt“ von größter Bedeutung für die Zukunft des Ortes. Als Vorsitzender des Wahlausschusses berichtete er, daß er sich nur mit dem Vorschlag der SPD und damit dem einzigen Kandidaten für die Wahl zu befassen hatte.

Gelächte Abendmusik am Sonntag, dem 18. Oktober probte. Die Mitglieder der Kantorei und des Orchesters waren gemeinsam mit Helmut Eckert darum bemüht Feinheiten herauszuarbeiten, um dem Konzert jenes Fluidum zu geben, das für außerordentlich musikalische Veranstaltungen kennzeichnend ist.

An diesem Abend fehlten im Orchester die Trompeten. Zwei bekannte Solisten des Hessischen Rundfunks hatten sich bereit erklärt, bei diesem Konzert Helmut Eckerts mitzuwirken. Schon diese Bereitschaft kennzeichnet den Willen der Kantorei, zu einem musikalischen Erlebnis zu verhelfen, das keinesfalls alltäglich ist.

OFFENTHAL

o Müllabladen an der Kläranlage verboten. Wie Bürgermeister Albert Zimmer mitteilte, wurde in der letzten Zeit vor der Kläranlage geladen. Dieses Verbot wurde durch die Kläranlage der Vergrößerung der Kläranlage vorgezogen und darf nur mit Auszubildenden erfüllt werden.

o Claus Demke in Offenthal. Der CDU-Landtagskandidat Claus Demke aus Langen hüll am Mittwoch, dem 14. Oktober, im „Isenburger Hof“ eine Wahlveranstaltung ab. Ab 20 Uhr wird er sich Fragen der Wähler stellen.

o Am Mittwoch wird die Wasserleitung gespült. Wie die Gemeindeverwaltung mitteilte, wird morgen, am Mittwoch, die Wasserleitung gespült. Die Hausigentümer werden gebeten, ihre Hauptabflüsse im Keller abzudrehen, damit kein verschmutztes Wasser in die Hausleitungen eindringt.

o Reitertag der Pferdefreunde erfolgreich. Der Reitertag des Reit- und Fahrvereins Offenthal am letzten Sonntag auf dem Reitplatz am Röhrbrunnen war ein voller Erfolg.

o Gemeindevertreteritzung. Unter Vorsitz von Franz Grimm fand die erste Sitzung der Gemeindevertreter nach der Sommerpause in der Schulturnhalle statt.

o Die Zuhörer hegeleitete die hervorragende Akustik in dieser Kirche. Noch ein paar vergangenem letzten Jahres hat die Arbeit aller ist notwendig für die vielen Aufgaben, die wieder die Fuchschow aus einem Behälter am Sattelgurt träufeln lassen.

o Zum Konzert am 18. Oktober wird außer der Kantate „Lobe den Herrn“ die Kantate Nr. 79 für Sopran-, Alt-, Baß-Solo und vierstimmigen Chor „Gott, der Herr, ist Sonn und Schild“ aufgeführt.

o Die Zuhörer hegeleitete die hervorragende Akustik in dieser Kirche. Noch ein paar vergangenem letzten Jahres hat die Arbeit aller ist notwendig für die vielen Aufgaben, die wieder die Fuchschow aus einem Behälter am Sattelgurt träufeln lassen.

o Die Zuhörer hegeleitete die hervorragende Akustik in dieser Kirche. Noch ein paar vergangenem letzten Jahres hat die Arbeit aller ist notwendig für die vielen Aufgaben, die wieder die Fuchschow aus einem Behälter am Sattelgurt träufeln lassen.

o Die Zuhörer hegeleitete die hervorragende Akustik in dieser Kirche. Noch ein paar vergangenem letzten Jahres hat die Arbeit aller ist notwendig für die vielen Aufgaben, die wieder die Fuchschow aus einem Behälter am Sattelgurt träufeln lassen.

o Die Zuhörer hegeleitete die hervorragende Akustik in dieser Kirche. Noch ein paar vergangenem letzten Jahres hat die Arbeit aller ist notwendig für die vielen Aufgaben, die wieder die Fuchschow aus einem Behälter am Sattelgurt träufeln lassen.

ERZHAUSEN

o Gemeindevertreteritzung. Unter Vorsitz von Franz Grimm fand die erste Sitzung der Gemeindevertreter nach der Sommerpause in der Schulturnhalle statt.

o Die Zuhörer hegeleitete die hervorragende Akustik in dieser Kirche. Noch ein paar vergangenem letzten Jahres hat die Arbeit aller ist notwendig für die vielen Aufgaben, die wieder die Fuchschow aus einem Behälter am Sattelgurt träufeln lassen.

o Die Zuhörer hegeleitete die hervorragende Akustik in dieser Kirche. Noch ein paar vergangenem letzten Jahres hat die Arbeit aller ist notwendig für die vielen Aufgaben, die wieder die Fuchschow aus einem Behälter am Sattelgurt träufeln lassen.

aus aller WELT

Gelsen in Kanada in Lebensgefahr. Die von franko-kanadischen Separatisten entführten Gelsen, der britische Diplomat Cross und der Arbeitsminister von Quebec, Laporte, schwaben weiterhin in Lebensgefahr.

Pompidou Rußlandreise beendet. Von seiner mehrwöchigen Reise durch die Sowjetunion kehrte gestern der französische Staatspräsident Pompidou nach Moskau zurück, wo er abschließende Gespräche mit der Sowjetunion führte.

Abzug ägyptischer Raketen. Als selbstverständliche Bedingung für die Beteiligung Israels an Friedensgesprächen über den Nahen Osten wird von israelischer Seite der Abzug der während der Waffenruhe vorverlegten ägyptischen Raketenstellungen bezeichnet.

Reitertag der Pferdefreunde erfolgreich. Der Reitertag des Reit- und Fahrvereins Offenthal am letzten Sonntag auf dem Reitplatz am Röhrbrunnen war ein voller Erfolg.

Vietcong tötet Garanten. Der Vietcong hat sich gestern zu den Friedensvorschlägen Präsident Nixons geäußert. Er forderte, daß der von Präsident Nixon geforderten Feuer Einstellung eine korrekte politische Regelung vorausgehen müsse.

Frankreichs früherer Ministerpräsident Edouard Daladier, Mitunterzeichner des Münchner Abkommens von 1938, starb im Alter von 86 Jahren.

Den Frankfurter U-Bahn-Brand angelegt zu haben, gestand ein 47jähriger Schweizer, der jetzt in Rheinfelden festgenommen wurde.

DREI TAGE ZEITGESCHEHEN

Gespräche Titos mit Brandt. Zu mehrstündigen Gesprächen mit Bundeskanzler Willy Brandt wollte am Sonntag der jugoslawische Staatschef Tito in der Bundesrepublik. Im Anschluß an Aufenthalte in Luxemburg, Belgien und den Niederlanden war der jugoslawische Gast als erstes Staatsoberhaupt eines kommunistischen Landes in Westdeutschland.

Keine Große Koalition. Führende SPD-Politiker nahmen am Wochenende zu Äußerungen des früheren Arbeitsministers Kalzer (CDU) Stellung, der ein Wiederauflieben der Großen Koalition in Betracht gezogen hatte.

Handelsvertrag mit Polen. Das von Bundeswirtschaftsminister Schiller im Juni bei seinem Besuch in Warschau parapietete Handelsabkommen soll am Donnerstag unterzeichnet werden.

Rezeptvorschlag Schweine-Geschnetzeltes. In ca. 10 Minuten servierfähig. Geschnetzeltes mit kleingeschnittener Zwiebel, in Scheiben geschnittenen Champignons (aus der Dose) in heißem Fett ca. 5 Minuten durchschwenken.

SCHADE-AKTUELL Schweinebraten. Schweinefleischbraten, brautfertig vorbereitet, je 600 Gramm nur 3.98. Schweine-Geschnetzeltes 1.10. Schweineschnitzel 4.98. Fleischwürstchen 1.60. Goldparmanen 4.50. Deutscher Blumenkohl 0.88. Mandarinen Cocktail 0.79.

Sprachenklutt in Belgien vertieft

Eine geplante Verfassungsreform, die den Sprachfrieden in Belgien zwischen der flämisch sprechenden Bevölkerungsmehrheit und den französisch sprechenden Wallonen herstellen soll, ist durch die Kommunalwahlen im letzten Sonntag in Frage gestellt.

Pompidou Rußlandreise beendet. Von seiner mehrwöchigen Reise durch die Sowjetunion kehrte gestern der französische Staatspräsident Pompidou nach Moskau zurück, wo er abschließende Gespräche mit der Sowjetunion führte.

Abzug ägyptischer Raketen. Als selbstverständliche Bedingung für die Beteiligung Israels an Friedensgesprächen über den Nahen Osten wird von israelischer Seite der Abzug der während der Waffenruhe vorverlegten ägyptischen Raketenstellungen bezeichnet.

Reitertag der Pferdefreunde erfolgreich. Der Reitertag des Reit- und Fahrvereins Offenthal am letzten Sonntag auf dem Reitplatz am Röhrbrunnen war ein voller Erfolg.

Vietcong tötet Garanten. Der Vietcong hat sich gestern zu den Friedensvorschlägen Präsident Nixons geäußert. Er forderte, daß der von Präsident Nixon geforderten Feuer Einstellung eine korrekte politische Regelung vorausgehen müsse.

Frankreichs früherer Ministerpräsident Edouard Daladier, Mitunterzeichner des Münchner Abkommens von 1938, starb im Alter von 86 Jahren.

Den Frankfurter U-Bahn-Brand angelegt zu haben, gestand ein 47jähriger Schweizer, der jetzt in Rheinfelden festgenommen wurde.

Neues IN KÜRZE

Schlagerei in Dreieichenhain. In einem Betrieb in der Industriestraße war ein jugoslawischer Gastarbeiter mit einem Landsmann in Streit geraten.

Für 50.000 Mark Strümpfe gestohlen. Am Wochenende wurden bei einer Textilfirma im Industriegebiet von Dreieichenhain für 50.000 Mark Strümpfe gestohlen.

Werkzeug gestohlen. In der Holzmannstraße in Egelsbach haben am Wochenende Einbrecher aus einer Maschinenfabrik wertvolles Werkzeug gestohlen.

Traditionsreiche Firma junges Team / unkonventioneller Führungsstil. Internationale Gesellschaft - deutsche Niederlassung zentral in Frankfurt gelegen. Sehr gute Gehälter und Sozialleistungen!

Lebensversicherungskaufleute. Kurze Einarbeitungszeit, selbständiges Aufgabengebiet, sehr gute Aufstiegschancen! - Außerdem braucht die Buchhaltung Buchhalter noch einen versierten Buchhalter mit guter Auffassungsgabe.

Klaus Tielmann dankte sehr herzlich für das ihm entgegengebrachte Vertrauen und versicherte, alle seine Kräfte dafür einzusetzen, daß sich Götzenhain weiterhin gut entwickeln könne. Vertrauen und die Mitarbeit aller ist notwendig für die vielen Aufgaben, die wieder die Fuchschow aus einem Behälter am Sattelgurt träufeln lassen.

Große Probe für geistliches Konzert

Kantorei der Evangelischen Kirchengemeinde Götzenhain an der Arbeit. Am Freitagabend besuchten wir die Evangelische Kirche in Götzenhain, wo Hildegard die wieder die Fuchschow aus einem Behälter am Sattelgurt träufeln lassen.

Ein herzliches Willkommen entbot Jagdherr Dr. Egon Schumacher am vergangenen Mittwoch etwa 250 Reiter „von der holländischen Grenze bis zum Bodensee“ zur Schwärze, aber wohl attraktiveren Schlepplagd im Bundesgebiet.

Glänzende Jagd rund um den Neuhof

250 Reiter aus allen deutschen Ländern / 5000 Zuschauer

Ein herzliches Willkommen entbot Jagdherr Dr. Egon Schumacher am vergangenen Mittwoch etwa 250 Reiter „von der holländischen Grenze bis zum Bodensee“ zur Schwärze, aber wohl attraktiveren Schlepplagd im Bundesgebiet. Besondere Grüße galten dem Ehrenjagdherrn Generaloberst Steinhoff, Frau Annemarie Neckermann, dem französischen Major Wilfried de Torry, Hans-Jürgen Wagner sowie James Cloppenburg und Georg Becker, den Mastern of Hounds.

Im Schritt ging es zunächst hinüber durch den Wald, am „Haus Kirchborn“, dem Heim des Olympiareiters Josef Neckermann vorüber bis in die Gegend der Aussiedlerhöfe. Hier saßen die Bläser ab. Die Hörner erklangen.



In vier Fuldern formierten sich die Reiter. Weit voraus ritten indessen schon Conrad Schumacher, der Sohn des Jagdherrn, und Frau Ella Gugel vom Reitstall Talhofs Düsseldorf, die wieder die Fuchschow aus einem Behälter am Sattelgurt träufeln lassen. Nun war die Jagd frei. Der weite Götzenhainer Wiesgrund lud zu scharfem Galopp ein. Die Hunde, 40 ausgesuchte hochtrainierte englische Beagles, legten ein so schnelles Tempo vor, daß zunächst ein großer Abstand bis zum ersten Pferd entstand.

Das alles verfolgten Tausende von Zuschauern von der Höhe der Dietzenbacher Straße aus. Kenner eilten hinunter zum großen Wassergraben. Sie brauchten nicht lange zu warten. Bald tauchten die ersten Reiter unter den Apfelbäumen auf. Langsam ritten sie an. Absichtlich die Strecke, schwer das Gelände und breit der Graben.

Schlankheit beginnt beim Essen. Das heißt ab morgen: Nehmen Sie „Die leichte Wertkost“ als Brotaufstrich. Sie haben Ihre geliebten, saftigen Brote, sparen dabei aber 50% Fettkalorien. Die leichte Wertkost enthält 50% weniger Fett (damit 50% weniger Fettkalorien) und gibt köstliche saftige Brote. Die leichte Wertkost ist eine kalorienarme Diätmargarine mit halber Fettgehalt.

Toto- und Lottoquoten. Fußballtoto: Ergebniswette: 1. Rang 93 270 DM, 2. Rang 2080 DM, 3. Rang 129 DM. Auswahlwette „5 aus 39“: 1. Rang 60 129 DM, 2. Rang 4697 DM, 3. Rang 460 DM, 4. Rang 1640 DM, 5. Rang 2,50 DM.

Schlankheit beginnt beim Essen

Das heißt ab morgen: Nehmen Sie „Die leichte Wertkost“ als Brotaufstrich. Sie haben Ihre geliebten, saftigen Brote, sparen dabei aber 50% Fettkalorien. Die leichte Wertkost enthält 50% weniger Fett (damit 50% weniger Fettkalorien) und gibt köstliche saftige Brote.

Toto- und Lottoquoten. Fußballtoto: Ergebniswette: 1. Rang 93 270 DM, 2. Rang 2080 DM, 3. Rang 129 DM. Auswahlwette „5 aus 39“: 1. Rang 60 129 DM, 2. Rang 4697 DM, 3. Rang 460 DM, 4. Rang 1640 DM, 5. Rang 2,50 DM.

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Finden Sie das goldene Herz von Frankfurt!
Pures Gold im Wert von insgesamt DM 10.000,-
Teilnahmebedingungen für das große Rätsel der Park- und Wertgemeinschaft in jedem gekennzeichneten Geschäft in der City.

Zuverlässige **Herren**
für Bewachungsaufgaben auch nebenberuflich gesucht.
Off.-Nr. 1463 an die Langener Zeitung oder Telefon 08 11 / 88 81 45

IG-Bau Steine Erden
ORTSVERBAND LANGEN

Am kommenden Freitag, dem 16. Oktober 1970, um 20 Uhr findet im Siederhelm eine wichtige Bauarbeiterversammlung statt.
Laut Tagesordnung, die schon jedem Kollegen schriftlich zugegangen ist, werden alle Tarifverträge die schon gekündigt sind, und die demnächst gekündigt werden, behandelt.
Wir nehmen an, daß diese Versammlung für jeden Bauarbeiter sehr wichtig und interessant sein wird. Wir erwarten daher einen zahlreichen Besuch.
DER ORTSVORSTAND

GRAVIERANSTALT WERNER SCHODER

LANGEN
Fater Müllerstr. 3-5
Firmenschilder, Maschinenschilder, Tech. Schilder

Der goldene kauf-park Tip

200 Kinder-Pullover

15,-

Stückpreis

Acryl-Hochbausch, schwere Qualität, un- u. gemustert
Größen: 116 - 164

kauf park

besser preiswert - besser kauf-park

kauf-park Spremlingen
Robert-Bosch-Straße 15
Ecke Offenbacher Straße (B 46)
Bahnbus-Haltestelle Am Hirschsprung

Teppichverlegung
prompt und preisgünstig. Ausgewählte in großer Auswahl vorrätig.
Ihr Anruf: Tel. 0 61 03 / 6 75 01

Der gute Eindruck
in der geschäftlichen Korrespondenz wird immer von den Geschäftsdrucksachen bestimmt. Deshalb legen wir stets Wert auf moderne Gestaltung, sauberen Druck u. gutes Papier.
Buchdruckerei Kühn KG
607 Langen
Darmstädter Str. 26
Telefon 27 45

Finden Sie das goldene Herz von Frankfurt!
Pures Gold im Wert von insgesamt DM 10.000,-
Teilnahmebedingungen für das große Rätsel der Park- und Wertgemeinschaft in jedem gekennzeichneten Geschäft in der City.

Unser Metzgermeister empfiehlt

Schweine-Schulterbraten	500 g	DM 2,28
Schweine-Rollbraten	500 g	DM 3,78
Aufschnitt, 5 Sorten	200 g	DM 1,44
Gekochter Vordereschinken	100 g	DM 0,78
Große Mettwurst, eigene Herstellung	200 g	DM 1,56
Bratwurst, grob	500 g	DM 3,58

REWE-MARKT ANNA HAHN
Annastraße 43 - 45

Zum baldmöglichsten Termin suchen wir folgende Mitarbeiter:

eine (n) Mitarbeiter (in)
mit Fertigkeiten in Stenografie und Maschinenschreiben (Englischkenntnisse angenehm)

eine (n) Mitarbeiter (in)
für Telefonbedienungen und sonstige Büroarbeiten

einige Rolladen-Monteur
für Führerscheine, oder andere Bauhandwerker die im Rolladenbau tätig sein wollen.

einige Handwerker
für unsere Abteilung Segelflugzeugbau (interessante Tätigkeit). Wir bauen das Siegerflugzeug der Weltmeisterschaft 1970, Typ LS 1.
Vorstellung von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr oder Tel. 06103/48024 49151.

Rolladen-Schneider OHG
6073 Egelsbach, Mühlstraße 10
Rolladenfabrik und Segelflugzeugbau

Finden Sie das goldene Herz von Frankfurt!
Pures Gold im Wert von insgesamt DM 10.000,-
Teilnahmebedingungen für das große Rätsel der Park- und Wertgemeinschaft in jedem gekennzeichneten Geschäft in der City.

RADIO HAUPTWACHE
Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 12-Filialen.

Wieder mehr als 4900 neue Radio Hauptwache Kunden in den letzten Wochen.
Pausenloser Einsatz der 137 Color-Vorführgeräte in unseren Filialen.
Sagenhafte Begeisterung über sensationelle Radio Hauptwache-Vorteile
Sofortige Lieferung ohne Anzahlung. Ihre erste Zahlung im Januar '71!

DIE NEUESTEN TIEFPREIS-REISSER

mit 28-cm-Bildröhre	mit 48-cm-Bildröhre	mit 58-cm-Bildröhre	mit 63-cm-Bildröhre
1098,-	1388,-	1488,-	1588,-

● Blitzschneller motorisierter Funktelefon-Color-Helmkundendienst ● Spezielle Meister-Zentralwerkstatt für Color-Fernsehen ● Absolute Höchstpreise für Ihren alten Fernsehapparat ● Höchstzulässiger Rabatt bei Barzahlung.

DAS NEUESTE - DAS AKTUELLESTE - DAS TOLLSTE

49 cm Kuba	69 cm Spez.	m. 10-Pl.-Sp.	Kompl. m. Pl.-Sp. u. Boxen
388,-	288,-	298,-	298,-

MERKE: Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb RADIO HAUPTWACHE

RADIO HAUPTWACHE
Langen, Bahnstraße 16, Telefon 23674

SPAR

Aus deutschen Ländern frisch auf den Tisch

Deutsche **Tomaten** -59
gartenfrisch, aromatisch u. schnittfest 500 g

Deutscher **Salat** -49
gartenfrisch und butlerzart 3 Stück

Deutscher **Wirsing Weißkraut Rotkraut** -12
gartenfrisch je 500 g

Deutsche **Karotten** -59
gartenfrisch und sehr gesund 1600-g-Beutel aus eigenem Import, deshalb so preiswert

Türkische **Trauben** -89
zuckersüße „Mueskuel“ 1000 g

Onkel Tucas sonnige Bananen
500 g -58

SPAR Mainz

Mein geliebter Mann, unser lieber Vater,
Dr. Paul Kainrath
verstarb am 7. Oktober 1970 nach langer, schwerer Krankheit im Alter von 55 Jahren.

Hertha Kainrath
Eva Kainrath
Peter Kainrath

607 Langen, Mozartweg 10

Die Trauerfeier fand im engsten Familienkreis statt. Es wird gebeten, von Beileidsbesuchen abzusehen.

Statt zugedachter Kranzspenden bitten wir um Unterstützung des Hamburger Landesverbandes für Krebsbekämpfung und Krebsforschung e. V. Dresdner Bank AG Hamburg, Konto Nr. 6947, Postscheckkonto Hamburg 60475.

Wir erfüllen die traurige Pflicht, davon Kenntnis zu geben, daß
Herr Direktor Dr. Paul Kainrath,
Leiter der Technischen Abteilung unserer Gesellschaft, nach langer schwerer Krankheit am 7. Oktober 1970 in seinem 56. Lebensjahr verstorben ist.
Herr Dr. Kainrath hat unserem Unternehmen mehr als drei Jahrzehnte angehört. Er hat dank seiner hervorragenden menschlichen Qualitäten und fachlichen Qualifikation den Aufstieg des Unternehmens in leitenden Positionen der Produktion und Forschung über lange Zeit maßgeblich beeinflusst. Er hat insbesondere in großem Umfang zu den in den letzten Jahren erreichten Erfolgen beigetragen.
Wir werden die Erfahrung und Initiative von Herrn Dr. Kainrath sehr vermissen und trauern um einen Menschen, dessen Pflichtbewußtsein und vornehmer Gesinnung wir stets ein ehrendes Gedenken bewahren werden.

DU PONT FOTOWERKE ADOX GMBH
Aufsichtsrat, Geschäftsleitung,
Gesamtbetriebsrat und Mitarbeiter

Frankfurt am Main / Neu-Isenburg
8. Oktober 1970

Nach kurzer Krankheit ist unser lieber Vater, Großvater, Urgroßvater, Schwiegervater, Schwager und Onkel
Christian Gottlob Schramm
am 10. Oktober 1970 im Alter von 87 Jahren für Immer von uns gegangen.

In stiller Trauer:
Familie Wilhelm Schramm
Familie August Schmidt
Familie Karl Schramm
und alle Angehörigen

Langen, Taunusstraße 32

Die Beerdigung findet am 14. Oktober 1970 um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Gott der Herr hat heute meine liebe Mutter, Schwiegermutter, Schwester und Oma
Frau Marie Wilfert
geb. Netsch

Im Alter von 78 Lebensjahren von ihrem schweren Leiden erlöst. Ihr Leben war Liebe und Fürsorge für viele.

In stiller Trauer:
Marie und Franz Simon
Familie Badmüller in Canada
Ann und Heinz Badmüller in Canada
Gerda und Erwin Dorn
und alle Angehörigen

Langen, Sofienstraße 35

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 15. Oktober 1970, um 11 Uhr in Langen statt.

BALKON-TERRASSEN ÜBERDACHUNGEN
FONDÄCHER - TRENNWÄNDE
aus Holz - Eisen - Kunststoff
Wir bieten Ihnen optische und praktische Überdachungen in jeder Ausführung und Größe. Fertig montiert mit Garantie. Besondere Informationen von:

J. Horn, G. Elm-Niederrad, Donnersbergstr. 1, Tel. 0611/671418

Trauerdrucksachen

Trauerbriefe
Trauerkarten
Dankkarten
liefert schnell und preiswert

Buchdruckerei Kühn KG
Langen
Darmstädter Str. 26

NACHRUUF

Ein lebenswert gelebtes Leben - in allen Dingen an die Treue gebunden - mit herzlicher Liebe im Familienkreise - zu jeder Zeit - hat seinen stillen Abschied genommen.
Am 10. September 1970 in der Morgenfrühe verließ diese Welt - fern der teuren schlesischen Heimat - meine einzige Schwester - die Innungsmeisterin
Frau Herta Wagner
Im Alter von 66 Jahren.
Ihren schönen Ausbildungsweg nahm sie in Praktikum, Schulen und Akademien in Breslau/Schlesien und in Dresden.
Ihr weltweiter, verantwortungsbewußter Geist, ihre Seelo, ihr Gemüt kamen zum guten Einsatz auf dieser Erde, die Gequälten und Einsamen hatten ihr Herz.
Sie wird unvergessen bleiben denen, die sie als Persönlichkeit kennen lernen durften.
Ich beuge mich zu Gottes Ratschluß im Geiste und in der Verbundenheit unserer Familie, ganz besonders gedenkend meines in den USA lebenden Bruders Heinz und meiner vorangegangenen geliebten Eltern und Brüder.
Frau Charlotte Wagner
Langen/Hessen, Bürgerstraße 29

TODESANZEIGE

Nach einem Leben treuester Pflichterfüllung verstarb am 10. Oktober 1970 im 75. Lebensjahr mein lieber, treusorgender Mann, herzenguter Vater und Großvater, Schwiegervater, Schwager und Onkel
Herr August Hebbel
Hauptlokführer a. D.
Träger der Verdienstmedaille des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland

In tiefer Trauer:
Helene Hebbel geb. Herth
Inge Vogel geb. Hebbel
Hubert Vogel
Gisela und Gerhard
und Angehörige

Langen, den 13. Oktober 1970
Außerhalb 95 SO (Steinberg)

Die Beerdigung findet statt am Donnerstag, dem 15. Oktober 1970, um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof.

Gott der Herr hat am Freitag, dem 9. Oktober 1970, nach langer, schwerer Krankheit unseren guten, treusorgenden Vater, Groß- und Urgroßvater, Schwiegervater, Schwager und Onkel
Konstantin Mazurek

Im Alter von 85 Jahren von seinem Leiden erlöst.

In stiller Trauer:
Gertrud Ziorek geb. Mazurek
Charlotte Mazur geb. Mazurek
Konstantin Mazurek
Georg Mazurek
und alle Angehörigen

Langen, den 9. Oktober 1970
Nordendstraße 18

Die Beisetzung findet am Mittwoch, dem 14. Oktober 1970, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.
Requiem: Mittwoch, den 14. Oktober 1970, um 16.30 Uhr in der St. Alberts-Magnus-Kirche, Bahnstraße.

„Aussage Möllers - historische Wahrheit..“

Bundestagsabgeordneter sprach über aktuelle Fragen Bonns

„Es ist offenbar mein Schicksal“, meinte die Bundestagsabgeordnete Dr. Heiga Timm (SPD) bei einem politischen Fröhschoppen...

Die jüngste Situation der Bundesregierung nahm MdB Dr. Timm zum Ausgangspunkt ihres Kurzreferates...

Nur noch sechs Stimmen Mehrheit

„Nunmehr ist die sehr schmale parlamentarische Basis um die Hälfte verkleinert. Jetzt ist nur noch mit sechs Stimmen Mehrheit zu rechnen.“

„Möglichkeit einer großen Wende...“

Die Bundestagsabgeordnete erinnerte an die ersten Tage der neuen Regierung. „Als wir anfangen, sagten wir uns: das ist die Möglichkeit einer großen Wende...“

Wohl seien inzwischen Apo und NPD weitgehend zurückgedrängt und die politischen Kräfte wieder in den parlamentarisch-demokratischen Raum geführt worden...

Starke Ansätze zu Reformen

Einschneidende konjunkturpolitische Maßnahmen zur Dämpfung brachten in den eigenen Reihen Enttäuschung. Aber es seien doch immerhin starke Ansätze zu Reformen...

Sie wolle nicht in Pessimismus machen, sondern ganz nüchtern eine realistische Einschätzung der derzeitigen Schwierigkeiten der Bundesregierung...

Aussprache: wie der Opposition begegnen?

Schon die ersten Minuten der allgemeinen Aussprache führten zu einer Debatte über die Methoden der Opposition und die Maßnahmen der Regierung...

Geflügelzuchtverein

Versammlung am Freitag, 16. 10. 70, bei Werkmann, Egelsbacher Hof.

Lies Deine

HEIMATZEITUNG

Nach einer langen, mit Geduld ertragenen Krankheit ist am 9. Oktober 1970 mein lieber Mann, Vater, Schwiegervater, unser lieber Großvater, Bruder, Schwager und Onkel

Adam Knöb

im Alter von nahezu 70 Jahren entschlafen. So still und bescheiden wie er lebte, ist er von uns gegangen.

In stiller Trauer:

Erna Knöb Georg Knöb mit Familie und alle Angehörigen

Egelsbach, im Oktober 1970 Ernst-Ludwig-Straße 74

Die Beisetzung ist am Mittwoch, dem 14. Oktober 1970, um 14 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach.

Munter floß der Süße...

Die große Zeit der Kelterei fand ihren Abschluß

Mehrere Wochen lang floß der Neue, der Süße, der reine duftende Apfelsaft in Strömen. Die große Zeit der Kelterei, die Hauptsaison für das frische „Stöffchen“...

Der Betrieb dieser Lohnkelterei wurde auf den modernsten Stand gebracht. Der Arbeitsablauf des Kelterens ist in einer Weise technisiert und mechanisiert worden...

320 Zentner Äpfel im Silo

Zunächst fügt sich ein Arbeitsgang „flüssig“ an den anderen an. Im großen Silo lagern bis zu 320 Zentner Äpfel, die mit einem Förderer...



Johann Friedrich Geiß schaut überall nach dem Rechten

band hinaufgeschafft wurden. Vom Silo aus rutschen die saftigen runden Früchte in die Wäsche und werden automatisch von Schöpfern in die Zerkleinerung geschafft.

Sind genügend Packungen aufgelegt, werden die Rahmen unter die hydraulische Presse geschoben. Der Druck setzt ein, und aus der zerkleinerten Apfelmasse wird nun das letzte Tröpfchen gepreßt...

Zum Abransport bereit: die Glasballons mit frischem Saft

Nach kurzer, schwerer Krankheit verschied mein lieber Mann, unser lieber Vater, Schwiegervater, mein lieber Opa, mein lieber Bruder, Schwager, Onkel und Cousin

Adolf Leißer

im Alter von 57 Jahren.

In stiller Trauer:

Anna Leißer und alle Angehörigen

Egelsbach, im Oktober 1970 Rheinstraße 13

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 15. Oktober 1970, um 14 Uhr auf dem Friedhof zu Egelsbach statt.

9 Tore reichten Langen nicht zum Sieg

Concordia Gernshelm behielt durch einen 4:2-Erfolg über die Amateure von Opel Rüsselsheim weiterhin die Tabellenführung vor Olympia Lorsch...

Die nächsten Spiele: 75 Darmstadt - Hofheim, Pfungstadt - Bensheim, Vikt. Urberach - Gernshelm...

Wiederm verlor der Club einen wertvollen Punkt

Obwohl der 1. FC Langen durch einen Blitzstart nach fünf Minuten bereits 2:0 führte, gelang es ihm nicht, gegen die TG 75 Darmstadt auf eigenem Platz beide Punkte zu gewinnen...

Diese kurze teilweise Schilderung der Torfolge zeigt bereits sehr deutlich, daß die Clubelf zur Zeit einfach nicht in der Lage ist, taktisch klug zu spielen...

In der 18. Minute kam dann die erste kalte Dusche für den Club: Scheddels Attacke auf den durchbrechenden Brosien, der den Ball in Abschlusssituation erhaltend hatte...

Die zweite Halbzeit begann zwar wiederum recht vielversprechend für Langen, denn schon in der 49. Minute lenkte Kalfelis einen genauen Rückpaß von Smasal zum 3:2 ein.

Nur Unentschieden der SSG gegen Tabellenletzten

SSG Langen - Spvgg. Fechenheim 2:2 (1:2)

Mit Fechenheim kam am Sonntag der Tabellenletzte zur SSG. Die Langener hatten sich viel vorgenommen, um ihre Anhänger wieder zu versöhnen. Das Spiel lief auch anfänglich sehr gut...

Die SSG hatte ihre besten Kräfte in H. Betz, L. Teichmann, Wunderlich und Jeschke. Die Mannschaft spielte mit Fischer, Emmer, P. Schreiber, Wunderlich, Weiland, Betz, Teichmann (Vinkov), Starke, H. Schreiber Jr., M. Hausmann, Jeschke (Bartel).

Offenthaler Schützenfest gegen Dreieichenhain

Zu einem klaren 6:0 Sieg konnte die Offenthaler Fußballer am letzten Sonntag auf eigenem Gelände gegen den SV Dreieichenhain. Zur Halbzeit stand es bereits 5:0 für die Gastgeber...

Egelsbachs Siegeszug hält an

VfB Ginsheim - SG Egelsbach 0:7 (0:2)

Einige Aufregung gab es im schwarzweißen Lager vor diesem Spiel, denn eine halbe Stunde davor war noch nicht sicher, ob Torwart Eddi Hausmann zur Verfügung stand. Dann aber spielte er doch und wurde zum Helden von Ginsheim...

Im Vorspiel der Reservisten kamen die Egelsbacher in dieser Saison äußerst schwachwankend in ihrer Leistungskurve zu einem verdienten 0:2-Erfolg. Bereits vor der Pause hatte Manfred Anthes seine Farben in Führung gebracht.

A-Klasse Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists results for teams like TSV Godelau, VfB Ginsheim, etc.

Die nächsten Spiele: Raunheim Mörfelden (Sa.), SG Egelsbach - Klein-Gerau, Wolfsköthen - TS Ober-Roden, Godelau gegen Froschhausen, Erfelden - Biobesheim, Messel gegen Büttelborn, St. Stephan - Weiterstadt, VfR Rüsselsheim - Erfelden

Schwarzweiße Junioren siegen weiter

Das bisher schwerste Spiel bestritten die Egelsbacher Fußballjunioren am Sonntagmorgen beim SC 1903 Eckenheim. Lange Zeit sah es nicht nach einem Sieg der schwarzweißen Gäste aus, denn bis Seitenwechsel führte der Gastgeber noch mit 1:0. Erst in der 65. Minute konnte Adolf Fischer ausgleichen.

A-Klasse Offenbach

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists results for teams like Teutonia Hausen, Eintracht Offenbach, etc.

Die nächsten Spiele: FG Seckbach - Teutonia Hausen, TuS Klein-Weilheim - Eintracht Offenbach, Tgm. Jügesheim 05 Oberh. 03 Fechenheim - Germania 94 Frankfurt, SKG Spredlingen - SSG Langen, TV Hausen gegen BSC 99 Offenbach, Spvgg. Seligenstadt gegen TuS Froschhausen, Germania Klein-Krotzenburg - SG Dietelsheim.



Zu wem paßt der Fiat 124?

FIAT 124

Das ist leichter gefragt als beantwortet... Z. B. wird er von **Vielfahrern** gefahren: weil er hohe Reiseschnitte hergibt, und zwar auf Straßen jeder Güte (und Ungüte!). Aber auch von **Wenigfahrern** wird er benutzt: weil seine Kilometerkosten in vernünftigen Grenzen bleiben. Dann wird er von **Anfängern** gefahren: weil sein spürsicheres Fahrwerk wenig Anforderungen an die Fahrkünste stellt. Aus demselben Grund wird er aber auch von **alten Hasen** geliebt: denn die wissen, was so eine Straßenlage im Alltag wert ist. Auch **Globetrotter** hängen an ihm: weil Fiat das dichteste Kundendienstnetz in Europa hat (was dem Fiat 124 allerdings ziemlich egal ist, weil er Werkstätten selten von innen sieht!). Aus diesem Grund **sind Damen** so begeistert von ihm; außerdem schätzen sie seine Handlichkeit. Andererseits paßt das Temperament ideal zur sportlichen Fahrweise der Herren. - Man sollte also anders fragen: **zu wem paßt der Fiat 124 eigentlich nicht?**

1197 ccm, 60 PS, Höchstgeschwindigkeit 145 km/h, fünffach gelagerte Kurbelwelle, 4 Scheibenbremsen, Knüppelschaltung, vollsynchr. 4-Ganggetriebe, Zweiklanghorn, Einzellegesitze vorn, vier Türen, die vorderen abschließbar, die hinteren mit doppelter Sicherheitsverriegelung, Unterbodenschutz.

Endverkaufspreis: komplett ab Werk **6.500,-**

Ihr FIAT-Händler

Emil Mueller Kraftfahrzeuge

Offenbach a. M., Sprendlinger Landstr. 234, Tel. 833521/836320

FIAT - jede Größe - jede Leistung



Keine Zeit verschenken - mit Bausparen beginnen

Auch für 1970 können Sie noch alle Pluspunkte des Bausparens nutzen. Zum Beispiel eine Bausparprämie, die für Sie vielleicht über 1000 Mark beträgt. Oder eine bemerkenswerte Steuervergünstigung. Wir empfehlen Ihnen unsere **Bausparkasse Schwäbisch Hall** und sagen Ihnen genau, was zu tun ist, damit Sie alle Vorteile ausschöpfen. Bitte kommen Sie bald einmal zu uns. Bald - weil bis zum Jahreschluß nicht mehr viel Zeit bleibt.

VOLKSBANKEN

RAIFFEISEN-KREDITINSTITUTE



Finden Sie das goldene Herz von Frankfurt! Pures Gold im Wert von insgesamt DM 10.000,-

Teilnahmebedingungen für das große Rätsel der Park- und Werbegemeinschaft in jedem gekennzeichneten Geschäft in der City.

Knaus Wohnwagen - Koralle Boote
GEBR. SCHNEIDER
Langen/Süd, an der B 3, Tel. 08103/22807
Fachmännische und nette Beratung!



Overmann Garagen
7519 Epplingen Tel. 0 72 62/715

GRAVIERANSTALT WERNER SCHODER



Firmenschilder, Maschinschilder, tech. Schilder



Finden Sie das goldene Herz von Frankfurt! Pures Gold im Wert von insgesamt DM 10.000,-

Teilnahmebedingungen für das große Rätsel der Park- und Werbegemeinschaft in jedem gekennzeichneten Geschäft in der City.

"Hicoton" ist altbewährt gegen **Bettläsungen**
Preis DM 5,50. Nur in Apotheken.

möbel ohne Anzahlung

und Formalitäten. Dadurch leichter Einkauf! Wir bieten mehr durch Großverkauf und Eigenfertigung. Z. B. in hervorragender Verarbeitung erlesener Edelhölzer.

Schlafzimmer schon ab **598,-**

Möbel-Passage
Inhaber Alfred Röhrse
8750 Aschaffenburg
Heinestr. 2-10, Tel. 2 48 40
20 Showfenster, eig. Parkplatz im Hof
Einfahrt nur Heinstrasse

Bei Krankheit Tagegeld in bar?
Wir beraten Sie gern
VEREINIGTE KRANKENVERSICHERUNG AG
Bezirksdirektion,
8 Frankfurt am Main 1,
Unterlindau 21-29,
Postfach 2049,
Tel.: 72 36 41



Finden Sie das goldene Herz von Frankfurt! Pures Gold im Wert von insgesamt DM 10.000,-

Teilnahmebedingungen für das große Rätsel der Park- und Werbegemeinschaft in jedem gekennzeichneten Geschäft in der City.



Neues Filder Weinsauerkraut
1/1-Ds. **-,79**

Gelderländer Bauchspeck
geräuchert, mager
100 g **-,79**

Pfanni Kartoffelpüree
9-Portionen-Pckg. **1,68**

Langnese Bienenhonig
500-g-Gl. **2,86**

Suchard Markenschokolade
in verschiedenen Sorten
100-g-Tfl. **-,79**

All Vollwaschmittel
3-kg-Tragepack. **6,98**

Onkel Tuca's sonnige **Bananen**
500 g **59,-**

Türk. **Trauben**
zuckersüße „Mueskuet“
500 g **59,-**

Ital. Kaiser Alexander **Birnen**
sehr saftig, Hkl. 1
1500 g **1,39**

Dtsch. **Goldparmänen**
baumfrisch
100 g **-,99**

Dtsch. **Blumenkohl**
gartenfrisch, riesengroß u. blütenweiß
1 Stück **-,79**

Tsch. **Zwiebeln**
beste Haushaltware
5 kg **1,99**



LAMPELMÄNTEL natürlich von LEDER-VATER
Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederbekleidung bietet einmalige Vorteile beim Einkauf

Schweine-Rollbraten 500 g nur 3,95	Rinder-Braten 500 g nur 3,95
Kamm-Rippchen 500 g nur 3,95	Kalbs-leberwurst 100 g nur -,79
Glocken Toast 500 g statt 1,26 nur 1,05	Knaben-Parker-Coat Teteron/Baumwolle mit auswechselbarem Acrylfutter vollwaschbar, in marine u. oliv 48,-

Qualitätsbenzin Normal 49,9 Super 53,9

besser preiswert besser kauf park

Sprendlingen Offenbacher Straße

kauf park

Alle Schreib-, Rechen- und Büromaschinen zu Großhandelspreisen. Trocken-Kopier-Geräte ab DM 146,-
H. HEINIG, Langen
Gutenbergstr. 12, Tel. 23929

Schornstein-Reparaturen
mit unserem modernen elektromechanischen Verfahren, bei lauchten oder alten, undichten Schornsteinen. - Nach Überprüfung Ihres Kamins gewähren wir bis zu 15 Jahren Garantie. - Wir machen Ihnen ein kostenloses, sehr preisgünstiges Angebot und beraten Sie gerne.
HEISER & CO., KAMINBAU
65 Mainz, Postl. 2523, Kötherhofstr. 4
Telefon 06131/25698 ab 13 Uhr

H. Heinig
! Berufskleidung !
für jeden Beruf von Ihrem Fachgeschäft für Berufskleidung und Wäsche
Fahrgasse 14
Parkplatz 1 Minute vom Geschäft

INSERIEREN bringt Gewinn!

Jetzt Winterreifen mit Felgen...

Wenn Sie Ihre Winterreifen gleich mit Felgen kaufen, sparen Sie Zeit und Geld für das Ummontieren im Frühjahr. Rufen Sie uns einfach schon jetzt an. Wir montieren auf telefonische Bestellung. Sie brauchen Ihre Winterreifen nur noch abzuholen. Und sind für Schnee und Eis gerüstet.

...im Frühjahr Geld gespart

DUNLOP SP-15 DIE MONTE CARLO SIEGER

REIFEN-QUARI
Ihr Reifen-Spezialhaus in Langen
Liebigstraße 31, Telefon 2 37 15
Auf uns ist Verlaß!

Schon wieder eine **Münstermann-Großtankstelle**

mit den **kleinen Preisen**

NEUERÖFFNUNG:

Langen, Liebigstraße 5-7
(vorm. DRÖLL-Tankstelle)

Benzin	51,9
Super	56,9

Eine gute Fahrt beginnt bei Münstermann



WARUM RENNEN SIE SO!

GEHEN SIE DOCH ZUR W. K. G. WARENKREDITBANK WENN SIE GELD BRAUCHEN

W. K. G. Waren-Kredit-Gesellschaft eGmbH
Langen, Bahnstr. 111, (Drogerie Enste) Telefon 23677
Geschäftszeit: Mo. — Fr. von 10 — 12 und 16 — 18 Uhr

RADIO HAUPTWACHE

Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 12 Filialen
Wieder mehr als 4900 neue Radio Hauptwache Kunden in den letzten Wochen. Pausenloser Einsatz der 137 Color-Vorführgeräte in unseren Filialen.
Sagenhafte Begeisterung über sensationelle Radio Hauptwache-Vorteile
Sofortige Lieferung ohne Anzahlung. Ihre erste Zahlung im Januar '71!

Color	Color	Color	Color
mit 28 cm-Bildröhre	mit 48 cm-Bildröhre	mit 56 cm-Bildröhre	mit 63 cm-Bildröhre
1098,-	1388,-	1488,-	1588,-

● Blitzschneller motorisierter Funktelefon-Color-Heimkundendienst ● Spezielle Meister-Zentralwerkstatt für Color-Fernsehen ● Absolute Höchstpreise für Ihren alten Fernsehapparat ● Höchstmögliche Rabatt bei Barzahlung.

DAS NEUESTE - DAS AKTUELLSTE - DAS TOLLSTE

49 cm Kuba	59 cm Spez.	10-Pl.-Sp.	Kompl. m. Pl.
388,-	288,-	298,-	298,-

● Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb RADIO HAUPTWACHE

RADIO HAUPTWACHE
Langen, Bahnstraße 16, Telefon 23677

GRABSTEINE

und Grabbefassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt Unverbländliche Beratung.

KEIL
Spezialwerk für Grabdenkmale
6143 Lorsch (Kreuz Bergstraße) Nähe Autobahn
Telefon 06251/9458
— Direktverkauf — Günstige Preise

Pott Rum
40% Vol. 1/1 Flasche
6,98

Henkell trocken 1/1 Flasche
7,98

Super-ANGEBOT von **EDEKA**

CHIC 30

Mode und Paßform
Sie sind kein Widerspruch, sie gehören zusammen. Jugendlicher Chic in der neuesten Modelinie auch in großen Größen. Lassen Sie sich die Modelle vorlegen.

Köhler moden
6070 Langen, Bahnstraße 54
6079 Spremlingen, Frankfurter Str. 45
sowie im Rhein-Main-Hotel (ab Gr. 44)

Kinder- und Jugendmoden

Gisela Wölfert
Langen, Bahnstraße 85 / Ecke Annastraße

Frankfurter Garten-Center

Das bietet:
Koniferen, Ziersträucher, Heckenpflanzen, Obstbäume, Rosen, Gräser, Stauden, Samen, Blumenzwiebeln, Dünger, Gartengeräte, Keramik.

Film-Sossenheim, Westerbachstraße 247, Telefon 34 18 94
Ab sofort jeden Samstag bis 16 Uhr geöffnet

Grosch Stempel und Stempelpapier
Neon-Anlagen - Transparente
Schilder aller Art - Buchstaben
Langen, Bürgerstr. 23-25
Telefon 2 23 90

NEDA Geregelt Verdauung — für die Gesundheit unerlässlich
NEDA Tabletten wirken mild und zuverlässig.

Die Zukassung Ihres Unternehmens
Übernehmen
Langen, Bahnhof 99
Ruf (06103) 235 27

Regenschirme
aller Art für Damen, Herren- u. Kinder, auch Original-Knipse, alle Schirmreparaturen auch Gartenschirme — schnell, gut und preiswert in eig. Werkstatt

Schirm-Liska
Langen, Neckarstr. 3

Umzüge Last-Taxe
Wie teuer Ihr Umzug werden soll, können Sie selbst entscheiden! Mit WAGNER fahren, heißt Geld sparen. Auch samstags jederzeit fahrbereit.

G. WAGNER
607 Langen
Heinrichstraße 35
Telefon 2 31 19

Fahrräder
In allen Preislagen

Schneider
Dorotheenstr. 8-10

Der goldene kauf-park
Tip Herren-Hose
Trevira/Schurwolle, sportlich mit Gürtel, hochaktuelle Farben

30,- Stückpreis

kauf-park
besser preiswert — besser kauf-park

Robert-Bosch-Straße 1*
Ecke Offenbacher Straße (B 46)
Bahnhof-Haltestelle
Am Hirschsprung

Die Vorstellung beginnt um 20 Uhr und endet etwa um 22.30 Uhr. Abfahrt mit dem Bus in Egelsbach erfolgt an den vorgesehenen Stellen um 19.15 Uhr.

Neue Nachbarn
Eigentlich hatte man noch nicht so recht daran geglaubt, nämlich daran, daß Müllers Eigenheim nun doch noch bis zum Oktober fertig wird und sie endlich einziehen können. Aber es hat geklappt. Die Möbelwagen kamen, Müllers wickelte zum Abschied und rollen davon, nicht ohne die Einladung zu wiederholen: „Wenn wir erst mal zur Ruhe gekommen und ganz eingerichtet sind, müssen Sie uns natürlich mal besuchen.“ Ob das jemals Wirklichkeit wird? Trotz aller Neugier, wie das vielgerühmte eigene Haus (mit Swimmingpool) nun eigentlich aussieht, wird man wohl kaum dazu kommen. Man kennt das ja mit diesen Einladungen — Müllers wohnt jetzt draußen im neuerschlossenen Baugelände am anderen Ende der Stadt. Inzwischen aber sind auch die neuen Nachbarn eingezogen. Das Glück, eine so nette Wohnung gefunden zu haben, strahlt ihnen noch aus den Augen. Na ja, recht bescheiden, wohnt man ja hier auch in einer schönen Gegend: ruhig und doch mitten im Zentrum. Aber — so fragt man sich — ob man mit den jungen Leuten, die eben erst geheiratet haben, auch eine so gute Nachbarschaft halten kann, wie mit Müllers? Immerhin hat man hier zwischen zwei Jahre lang neben- und miteinander gelebt. Wirklich schade, daß Müllers die Idee mit dem Eigenheim hatten. Nun ja, man wird ja sehen. . . (Keine Sorge, liebe Allmieder, Sie werden sich auch mit den „Neuen“ rasch anfreunden. Machen Sie's ihnen von sich aus ein wenig leicht, Kontakt zu finden. Denn Kontakt — so wissen es die Psychologen — Kontakt schafft Sympathie!)



Mit gespannter Aufmerksamkeit verfolgte das Publikum beim dritten Egelsbacher Äppelwoiabend in Eigenheim-Saalbau die Vorbereitungen zur Wahl der Äppelwoi-Majestäten. Wer wird es schaffen? Wird es jemand aus Egelsbach sein?

Egelsbacher Äppelwoi mit Goldparmänen

Dritter Äppelwoiabend und Sänger-Oktoberfest

Mit der Wahl von Heinz Schroth als Äppelwoikönig — über die wir bereits kurz berichtet haben —, erreichte der dritte Egelsbacher Äppelwoiabend des „Schlappewirts“ Robert Rönke im Eigenheim-Saalbau seinen Höhepunkt. Zu diesem Abend war zwischen Rönke und der Sängervereinigung Egelsbach eine Verbindung eingegangen worden, um Äppelwoi- und Oktoberfest gemeinsam in Szene zu setzen. Diese Verbindung dauerte vom 20 bis 3. Uhr. Erst dann zogen die letzten Gäste heimwärts.

Könnte man Stunden wiegen, die Waage hätte sich an diesem Äppelwoi-Oktoberfest ohne Zweifel zugunsten des „Schlappewirts“ geneigt, der mit Gus Backus und Hubert Diehl, dem singenden Pikkolo vom Blauen Bock, „Zugnummern des Showgeschäftes“ herangezogen hatte. Es erwies sich allerdings, daß die Männer des Rossi-Quintetts bei den Egelsbacher Sängern besser „ankamen“ als die Stars des „Schlappewirts“.

Zuviel des Guten gehoten
Nicht etwa, daß diese Gemeinschaftsveranstaltung das Publikum langweilte. Viel wurde geboten, manchmal einfach „zuviel des Guten“. Das Vier-Stunden-Programm dauerte für Stunden. Manche Längen hätten vermieden werden können. Das Nachsehen hatten die Sänger, denen es lieber gewesen wäre, das Oktoberfest nach gewohnter Tradition zünftig zu feiern. Eine unterhaltsame Programmgestaltung wäre ihnen keinesfalls unlieb gewesen. Doch die Dirndl, die sich in diesem Jahr wieder in großer Zahl eingefunden hatten, kamen nicht recht zum Tanz, wie sie es eben im Oktoberfesten her gewohnt waren. Die Gaudi war zu knapp bemessen.

Der Saal war „gestopftevoll“
Bleiben wir nun aber bei dem Programm und dem geduldeten Publikum, das den Saal anstatter freuten. Auch das Programm bereitete den Besuchern — trotz der schon erwähnten Längen — viel Freude und riß zu Beifallsstürmen hin, besonders beim Rossi-Quintett, das die rechte Stimmung zum Oktoberfest schuf, die mit guter Artistik — wie sie etwa die Geschwister Jung zeigten — nicht zu erreichen war.

Wohnung für Gemeindebedürftigen
Die Gemeindeverwaltung sucht für einen jüngeren Mann, der seit 1. Oktober bei der Gemeinde beschäftigt ist, ein leeres oder möbliertes Zimmer bzw. 1½-Zimmer-Wohnung.

Landestheater Darmstadt / Theatering
Der Theatering des Landestheaters Darmstadt bringt anläßlich der 2. Theaterfahrt in der Spielzeit 1970/71 der Besuchergruppe Egelsbach in der L-Miete am Dienstag, dem 20. Oktober, in der Orangerie die Oper „Mignon“ von Ambrose Charles Louis Thomas.

„Singer Beamter“ als Dauergast
Teilerwäscher Mecky Miller war ein flinker komischer Jongleur, der zur Gaudi des Publikums Scherben machte, was durchaus in seinem Spaß mit Tellern hineingehörte. Zu einem Dauergast beim „Schlappewirt“ scheint sich der „singer Beamte“ Willy Weisenbach zu entwickeln, der als Tenor wiederum in den Saal sang. „Halt dich fest.“

„Mein kleines Lied soll dich heglotten“, war das Auffrischlied für den jungen Hubert Diehl, der sich bald in die Herzen der Gäste im Saal einsang. Sein Star-Gegenüber Gus Backus wußte mit ein paar US-bayerischen Redensarten Kontakt zu schaffen und war, als er zur Laute griff, wie ein alter Häuptling der Indianer. . . (Ansager Wöhrle: „Manche Leute meinen, der Backus singt deutsch wie ein Franzose russisch!“). „Der Mondschein an der Donau.“ hatte es dem Schlagstar aus der Münchener Wahlheimat ebenso angeht wie „ein Koffer voller Souvenirs aus Germany“. Backus versuchte sich ebenfalls hessisch, wobei er bei seinem Schunkelied „Das kleine Wunder.“ so richtig in Schwung kam.

Freude der Besucher mit vollen Tönen an, wenn auch lange nicht Mitternacht. Viele waren froh, sich mit der Bewegung zu können, nachdem sie lange, lange die Plätze gedrückt hatten. Die Sänger waren nun in ihrem gewohnten Schwung.



Nachwuchstar: Hubert Diehl



Star des Abends: Gus Backus

Traubenkuren der Gesundheit wegen

Traubenkuren waren in alten Zeiten ein heiliges Mittel der jährlichen Gesundheitsfürsorge. Schon Hippokrates, der „Vater der Medizin“, wies schon auf den Wert der Traubenkur hin. Heute sind sie wieder sehr beliebt. In Zusammenhang mit unseren neuen Erkenntnissen auf dem Gebiet der Ernährungslehre, Trauben sind reich an Vitaminen, nicht zuletzt an Jod, die für ungestörten Ablauf der Nerventätigkeit wichtig sind. Sie enthalten Zucker, die süßen Traubenarten sogar in reichem Maße, sehr wenig Eiweiß, kein Fett.



Trauben sind gesund.

Von Mineralsalzen finden sich Kalisalz, Magnesia, Eisen. Die Fruchtsäuren reinigen und desinfizieren die Mundhöhle und die Verdauungsorgane; in großen Mengen freisch können sie Zahnfleisch und Mundschleimhaut reizen. Eine Traubenkur erfordert daher sorgfältige Mundpflege, zweckmäßig ist Mundspülen mit alkalischen Wässern. Die übrige Kost wird auf Milch und Rahm verzichtet, auch auf viel Wasser. Das läßt sich bei dem reichen Wassergehalt der Trauben leicht durchführen.

Die Traubenkur beginnt mit 2 bis 3 Pfund am Tag. Das steigt allmählich auf 5 und 6 und 8 Pfund an, auch mehr. Eine Menge, die anfangs Beschwerden bringen würde, wird nach Gewöhnung gut vertragen. Die Tagesmenge wird auf 3 oder 4 Mahlzeiten verteilt. Ausgepreßter Traubensaft wird genossen, wenn eine stärkere Belastung von Magen und Darm vermieden werden soll.

Der reiche Flüssigkeitsgehalt der Trauben sorgt für eine gründliche Durchspülung des Körpers. Darauf ist wohl die günstige Wirkung von Traubenkuren bei Nierenleiden, Nierensteinen, Gicht, Leberleiden, vor allem zurückzuführen. Für schwere Magenleiden sind Traubenkuren nicht geeignet, wohl aber für Verdauungsstörungen nervösen Ursprungs. Seit alters gelten Traubenkuren als hilfreich bei chronischen Leiden von Harnsteinen und Langen. Vorzüglich wirken sie bei chronischer Darmträgheit. Je nach ihrer Einordnung in den Ernährungsplan lassen sich Trauben zu Abmagerungs- wie zu Mastkuren verwenden.

Traubenkuren sind auch zuhause gut durchführbar, nicht nur in Traubenkurorten. Die fröhliche Einstellung, der Wille zum Gesundwerden, wie sie oft mit Traubenkuren verknüpft sind, und die Freude an dem schmackhaften Kurmittel helfen mit zur Erzeugung günstiger gesundheitlicher Wirkungen.

Dr. W. Schweisheimer

Herausforderung!

Wer ist besser als der AEG-LAVAMAT?

Die 9 Trümpfe des AEG-LAVAMAT PRINCESS S:

- Waschprogramme für jedes Gewebe
- 2 biologische Programme für die Kochwäsche und zum Einweichen
- Spezielles Wollsiegel-Programm
- 3 Waschmittel-Einspülkammern
- AEG-Thermo-Chron-Steuerung
- Hohe Schleuderdrehzahl 720 U/min
- Spülwasserstop – immer knitterfreie Wäsche
- Böttich und Trommel aus EDELSTAHL rostfrei
- Den AEG-Kundendienst erreichen Sie immer und überall – Anruf genügt!

Der AEG-LAVAMAT PRINCESS S wird Sie verwöhnen. Kaufen Sie ihn. Geb. Preis DM 998,- (einschl. MwSt.)

Geräte, die verwöhnen, von AEG-TELEFUNKEN

Midi-Mäntel auch für den Herrn

Auch die Herrenmode zeigt in der diesjährigen Herbst- und Winterzeit den Trend zum längeren Mantel. Zwar werden knöchellange Modelle nur vereinzelt Liebhaber finden, doch hat der Midi-Mantel (116 bis 124 cm) mit natürlich breiten, leicht angehobenen Schultern und markanten Revers beim Jungen Verbraucher (hängt nicht vom Alter ab) gute Erfolgsaussichten. Der Mantel hat eine „sportliche“ Optik, breite wuchtige Revers in Ulfsterform, ist oftmals zweireihig und mit Rundgürtel versehen.

Zweireihiger Midi-Mantel für sie wie für ihn, mit breitem Schlappe! Fotos: DJH

Junger Mantel in Kleinstmusterung mit breitem Kragen, zweireihig mit Rundgürtel.

Zweireihiger Stadtmantel, sehr modisch in seiner dezenten Kleinstmusterung.

Nur die Hälfte überlebt

Geringe Chancen bei Wundstarrkrampf – Tetanuschutz in vielen Ländern Pflicht

Der Schutz der deutschen Bevölkerung gegen Wundstarrkrampf ist noch immer unzureichend. Dies stellten Experten auf einem Kolloquium über Impffragen fest, das kürzlich in Berlin stattfand. Wenn heute auch in verschiedenen großen Kliniken mit enormem Aufwand die Möglichkeit besteht, Menschen, die an Wundstarrkrampf erkrankt sind, mit Erfolg zu behandeln, dann darf dabei nicht vergessen werden, daß immer noch 50 Prozent aller Erkrankten sterben. Besonders bei älteren Menschen schwindet die Chance, sie therapeutisch retten zu können.

Wenn man die Statistik der Todesursachen in der Bundesrepublik durchgeht, dann ergibt sich folgendes Bild:

Kurz und amüsant

Geistesgegenwärtig reagierte ein Bankangestellter, als plötzlich ein Mann auf ihn trat und flüsternd sagte: „Hier ist eine Pistole! Wenn Sie nur einen Laut von sich geben, stopfe ich Ihnen den Mund mit Blei!“ Kaltblütig meinte der Angestellte: „Wollen Sie sich bitte zum nächsten Schalter bemühen, meine Frühstückspause beginnt erst in einer Viertelstunde.“

Am schwarzen Brett

einer italienischen Firma konnte man lesen: „Was können wir tun, um zu erreichen, daß alle Mitarbeiter pünktlich beim Klingelzeichen an ihrem Arbeitsplatz sind?“ Tags darauf stand darunter zu lesen: „Den klingeln lassen, der zuletzt kommt!“

Ein Einbrecher

glaubte, besonders clever vorzugehen. Bevor er in den Laden des Goldschmieds einbrach, schnitt er sämtliche elektrischen Leitungen durch, um die Alarmanlage auszuschnallen. Dadurch aber kühnte sich auch die Heizdecke des Goldschmieds ab, er froh, wachte auf und erlachte den Dieb.

es sich, daß in dem Zeitraum von 1962 bis 1965 jährlich etwa 140 Menschen an Wundstarrkrampf starben.

Wir können heute im Bereich der Bundesrepublik Deutschland einzig und allein durch unermüdet übermittelte Hinweise auf die Notwendigkeit eines Schutzes gegen Tetanus aufzuringeln auf die Bevölkerung einwirken, damit sie sich gegen die Erkrankung schützen läßt. Andere Staaten sind andere Wege gegangen. Dort hat man die Schutzimpfung gegen Wundstarrkrampf obligatorisch eingeführt, und zwar entweder für die gesamte Bevölkerung oder für die Kinder im Vorschul- und Schulalter. Diese Regelung besteht in Frankreich schon seit dem Jahr 1940, in der

Tschechoslowakei und in Ungarn seit 1958, in Jugoslawien und Kamerun seit 1959 und in der Deutschen Demokratischen Republik seit 1967.

Die Gefahr einer Infektion ist dort größer, wo Kalk-, Lehm- und Lössböden sich befinden, weil sie die Erregersporen besser beherbergen als Sandböden. Will man im großen die Tetanusanfälligkeit geographisch darstellen, dann kann man sagen, daß sie nach den Polen der Erde hin abnimmt und nach den tropischen Zonen hin zunimmt.

Da mit zunehmendem Alter Tetanusinfektionen durchweg tödlich verlaufen, ist die Frage nach einer ausreichenden Sicherung des Menschen durch Schutzimpfung wichtig. Da eine Grundimmunisierung, die im Kindesalter vorgenommen wurde, keineswegs einen lebenslangen Schutz bietet, wird zur Zeit untersucht, ob Auffrischimpfungen in Abständen von 5 Jahren notwendig sind. Nach den bisherigen Ergebnissen läßt sich sagen, daß

Die Alternative

Zwischen zwei Uebeln können die Besucher einer Bar am New Yorker Broadway wählen, wo ein stöhrer aufgehängtes Schild kundtut: „Passen Sie nicht auf Hut und Mantel auf, sonst stiehlt Ihnen jemand Ihr Bier!“

eine 5-Jahres-Spanne von Auffrischung zu Auffrischung vielleicht doch als zu kurz angesehen werden darf, und daß es durchaus möglich sein kann, wenn zwischen die Grundimmunisierung und die Auffrischungsimpfungen längere Spannen gelegt werden können. In den USA wird bereits so verfahren, daß man eine Frist von 10 Jahren festgelegt hat, nach der Wiederholungsimpfungen vorgenommen werden.

Noch liegt also der Impfschutz gegen Tetanus in der Bundesrepublik Deutschland ganz im Ermessen des einzelnen Bundesbürgers. Er entscheidet allein darüber, ob er sich gegen Wundstarrkrampf schützen lassen soll oder nicht. Und – was keineswegs unwichtig ist – er entscheidet auch darüber, ob er im Falle einer Bagatelverletzung einen Arzt aufsucht oder nicht. Zieht er in einem solchen Fall keinen Arzt zu Rate, dann begibt er sich der letzten Chance, gegen die Gefahr einer Tetanusinfektion sich schützen zu lassen.

Dr. Konrad Günter

Finanzielle Hilfe

Auf der Pferderennbahn in Livingston (Texas) kommt es immer wieder vor, daß Besucher mit leeren Taschen nach Hause gehen müssen, weil sie beim Wetten alles verloren haben. In Zukunft braucht dies nicht mehr zu sein. Man hat einen Sanitätsraum eingerichtet, in dem sich eine Blutbank befindet. Wer von den „abgebrannten“ Spielern Blut spendet, erhält dafür zehn Dollar.

GUTE LEISTUNG GUTE BEZAHLUNG

5-Tage-Woche, freitags bis 14.15 Uhr.

Gesucht werden:

Männliche Arbeitskräfte

zur Bedienung von Schneid- und Stanzmaschinen, auch jüngere Kräfte zum Anlernen möglich.

Weibliche Ganztagskräfte

jüngere, gegebenenfalls auch zum Anlernen.

HBS Plastik Spremlingen, Maybachstraße 18
Telefon 0 61 03 / 6 70 27

Wir sind ein führender Hersteller von Automationsgeräten und betreuen den gesamten europäischen Markt. Gegen Ende des Jahres werden wir in unser neues, klimatisiertes Werk in Langen, Robert-Bosch-Straße 2, übersiedeln. Für den Geschäftsbereich European Marketing suchen wir kurzfristig eine

Sekretärin

die sich für dieses Gebiet besonders interessiert und in unserem Sekretariat mit einem jungen Team zusammenarbeiten möchte. Unsere neue Mitarbeiterin muß über gute englische Sprach- und Stenografiekenntnisse verfügen. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung oder rufen Sie uns an unter Telefon Frankfurt 41 20 89.

ROSS EUROPA
6000 FRANKFURT AM MAIN - ORBER STRASSE 30

Wir suchen zum baldigen Eintritt für unsere Exportabteilung in einem Neubau in Neu-Isenburg eine

Fremdsprachenstenotypistin

mit englischen und möglichst französischen Sprachkenntnissen.

Falls Sie zur Zeit noch „Hausfrau“ sind – wir sind sicher, daß Sie sich gut bei uns einarbeiten werden.

Es ist selbstverständlich, daß wir Sie in punkto Gehalt, wie auch mit unseren sozialen Leistungen zufriedenstellen werden.

AVK *A. van Kaick* „AVK“-Generalimporteur Motoren-Werke oHG
Verkauf 6078 Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 231
Telefon (0 61 02) 70 94, Postfach 343

AM sucht noch tüchtige Mitarbeiter:

Programmierer
mit praktischen Kenntnissen in RPG (Grundkenntnisse in Plattengestaltung und Assembler wären von Vorteil) für die im nächsten Jahr bei uns zur Ausstellung kommende EDV-Anlage IBM System 3 (16 K und Platte).

Mahnbuchhalter(in)
Überwachung und Einreibung der überfälligen Außenstände mit selbständigem Schriftverkehr und Verhandlungen bis zum gerichtlichen Mahnverfahren.

Sachbearbeiter
für die buchmäßige Abrechnung der Montagasccheine unserer Außendiensttechniker.

Sachbearbeiter
für die buchmäßige Verwaltung unseres Maschinenparks einschließlich der an unsere Kunden im gesamten Bundesgebiet vermittelten Maschinen.

Weibliche Bürokräft
mit Kenntnissen im Maschinenschreiben für allgemeine statistische Arbeiten und internen Schriftverkehr.

Lagerarbeiter
für das Zusammenstellen von Ersatzteillieferungen an unsere Kunden.

Reinmachefrau
für unsere Büroräume in der Zeit von 16.30 bis 20.30 Uhr (Montag bis Freitag).

AM bietet Ihnen dafür:
Oberdurchschnittliche Löhne bzw. Gehälter, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Arbeitszeit von 7.45 bis 16.30 Uhr einschl. Pausen, großzügige Altersversorgung, verbilligtes Mittagessen, moderne Arbeitsplätze, firmeneigenen Parkplatz mit Betriebskantine und – das bekannte gute

AM-Betriebsklima!
Besuchen Sie uns, um sich am Arbeitsplatz direkt zu informieren.

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH
6078 Spremlingen bei Frankfurt (Main)
Robert-Bosch-Straße 5, Telefon 0 61 03 / 60 11

MERCK

Für die wachsenden Aufgaben der Zukunft planen wir einen weiteren Ausbau unserer Zentralen Datenverarbeitung. Junge Mitarbeiter in der Datenverarbeitung sollen in diese Aufgaben hineinwachsen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich, denn wir bieten Ihnen eine umfassende

Programmierer-Ausbildung

Bewerber sollten 20-30 Jahre alt sein und eine kaufmännische Lehre oder das Abitur mit guten Noten abgeschlossen haben. Vielleicht befriedigt Sie Ihre jetzige Aufgabe nicht? Hier bietet sich die Chance für einen neuen Anfang. Wir bieten Ihnen ein angemessenes Anfangsgehalt, das nach Leistung weiterentwickelt wird. Die Sozialleistungen unseres Hauses geben Ihnen ein hohes Maß an Sicherheit. Bei der Lösung von Wohnungsfragen sind wir Ihnen behilflich. Bitte bewerben Sie sich mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und einem neueren Lichtbild. Nennen Sie uns auch Ihren frühestmöglichen Eintrittstermin. Weitere Einzelheiten sollten in einem unverbindlichen Gespräch erörtert werden.

E. Merck, Personalabteilung E
61 Darmstadt 2, Postfach 4119

In unserem Spezial-Maschinenbau sind ab sofort folgende Arbeitsplätze zu besetzen:

Mechaniker Maschinenschlosser Rentner

3 x wöchentlich

Wir bieten Ihnen eine überdurchschnittlich bezahlte Dauerstellung, ein angenehmes Betriebsklima sowie Urlaubs- und Weihnachtsgeld.

Bitte rufen Sie uns an, oder kommen Sie gleich vorbei!

KARL GRONEMEYER KG
6070 Langen, Mörfelder Landstr. 35, Tel. 78 07 / 7808

Soldaten beraten Sie

über Laufbahnen, militärische Ausbildung, Besoldung und Berufsförderung

Die Freiwilligen-Annahmestelle IV ist umgezogen. Beratungen und Prüfungen erfolgen ab sofort in Wiesbaden, Taunusstraße 51-53. Beachten Sie hinsichtlich der Bewerbungsfristen den Hinweis im redaktionellen Teil dieser Zeitung.

Nutzen Sie die Gelegenheit zum persönlichen Gespräch. Falls Sie verhindert sind, fordern Sie Informationsmaterial an.

Bitte informieren Sie mich über die Laufbahn der Offiziere Unteroffiziere in Heer Luftwaffe Marine Sanitätsdienst Wehrtechnik (Beamtenlaufbahn) Bundeswehr allgemein (Gardenschies bitte ankreuzen)

Name _____ Vorname _____ Geburtsdatum _____
Ort _____ Straße _____

Beruf _____ Werbepflicht: 170/09/01/1900
Schulbildung: Abitur Oberstufe Mittlere Reife Fachschule Volkshochschule Bitte in Blockbuchstaben ausfüllen, auf Postkarte kleben und senden an Bundeswehrministerium, 5300 Bonn 7, Postfach 7125.

FRANZ STREB & CO
Neu-Isenburg, Löwenstraße 17
Telefon 0 61 02 / 3 60 56

Club kann nicht gewinnen

In der Bezirksklasse Darmstadt gab Gernsheim die Tabellenführung durch eine 1:3-Niederlage bei Hassia Dieburg an Olympia Lorsch ab...

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists teams like Heppenheim, Hassia Dieburg, FC Langen and their performance.

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists teams like 75 Darmstadt, Heppenheim, Pfungstadt and their performance.

Kopfflose Clubelf verlor auch beim »Schlußlicht«

Selbst beim Tabellenletzten Opel Rüsselsheim Amateure kam der 1. FC Langen um eine Niederlage nicht herum, sondern mit 0:2 verlor er erneut beide Punkte...

neben, aber der angeschlagene Kalfelis brachte den Ball nicht im leeren Kasten unter...

Die Rüsselsheimer spielten während der gesamten 90 Minuten zwar nie besser als der Club, sondern ihre Leistungen lagen auf dem gleichen niedrigen Niveau...

Beim 1:0 hatte Torhüter Schmidt keine Möglichkeit, das zu schwach zurückgeschobene Leder zu erreichen...

Die Mannschaft wirkte auch in Rüsselsheim erneut absolut kopflös. Fehlpasser waren viel häufiger als genaues Zuspiel...

Sekunden vor dem Seitenwechsel hielt Schmidt einen plazierten Flachschuß ausgezeichnet und verhinderte damit ein weiteres Gegentor...

Der Torhüter nicht genügend Luft für die volle Distanz hatte, kam Smasak nach der Pause für ihn auf den Platz und schien auch ohne Schwingung in die Angriffsaktionen des Clubs zu bringen...

Im Vorpriest gewann die Reserve des Clubs durch Tore von Bach, Schmidt und Werner mit 3:0 (0:0).

Derbyniederlage der SSG

SGK Sprendlingen — SSG Langen 2:1 (1:1)

In einem kämpferisch starken Spiel unterlag die SSG in Sprendlingen dem FC Toren. Die Mannschaft spielte erstmals wieder mit Finla, der die Hintermannschaft festigen konnte...

Die Mannschaft spielte mit: Fischer, Emmer, Welland, Finla, P. Schreiber, Betz, Vinokov (Teichmann), Starke, H. Schreiber Jr., M. Hausmann und Jeschke...

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists teams like Teut. Hausen, TuS Klein-Weilzheim, Tgm. Jügesheim and their performance.

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists teams like Teut. Hausen, TuS Klein-Weilzheim, Tgm. Jügesheim and their performance.

Es dauerte bis zur 70. Minute, ehe Sprendlingen das Siegestor gelang, wobei die Hintermannschaft einschließlich Torwart Fischer nicht gut aussah...

Es nützt der heimischen SSG wenig, wenn immer nur gut gespielt wird, die Erfolge jedoch ausbleiben...

Klein-Gerau hielt 75 Minuten die Partie torlos

SG Egelshach — SV Klein-Gerau 2:0 (0:0)

Der Tabellenführer hatte Mühe um heiße Punkte in der letzten Viertelstunde sicherzustellen, denn das Goal bot über weite Strecken ein gleichschweres Parfüm und gab sich in der Abwehr mit Ausputzer Astheimer und Torhüter Edelmann kaum eine Blöße...

Bei den Schwarzwaldern lief an diesem Tag nicht alles wie in den Partien zuvor. Es begann schon im Mittelfeld wo Gerhard Siegel den erkrankten Henkes Bialon vertrat...

Bald nach Beginn führte eine gute Aktion über Schmidt zu Bastler, der aber gefault wurde. Den fälligen Freistoß schob D. Werner blühend in den Lauf von K. H. Graf...

Im Vorpriest der Reservierten konnten die Gastgeber ebenfalls mit 2:0 Toren gewinnen, wobei K. D. Weber beide Treffer für seine Mannschaft buchte.

Die nächsten Spiele: Gernsheim — Heppenheim, Trassau — Bischofsheim, KSV Urberach gegen Lampertheim, Schaafheim — Viktoria Urberach, TG Ober-Roden — Pfungstadt, 07 Bensheim — 75 Darmstadt, Hofheim gegen Opel Rüsselsheim, FC Langen — Hassia Dieburg, Griesheim — Lorsch.

Die nächsten Spiele: Märfelden — Messel, Büttelborn — Erfelden, Goddelau — Wolfskehlen, TS Ober-Roden — SG Egelshach, Klein-Gerau — VFR Rüsselsheim, Ginsheim gegen St. Stephan Weierstadt — Raunheim, Wilkhausen — Biobesheim.

Die nächsten Spiele: Märfelden — Messel, Büttelborn — Erfelden, Goddelau — Wolfskehlen, TS Ober-Roden — SG Egelshach, Klein-Gerau — VFR Rüsselsheim, Ginsheim gegen St. Stephan Weierstadt — Raunheim, Wilkhausen — Biobesheim.

Die nächsten Spiele: Märfelden — Messel, Büttelborn — Erfelden, Goddelau — Wolfskehlen, TS Ober-Roden — SG Egelshach, Klein-Gerau — VFR Rüsselsheim, Ginsheim gegen St. Stephan Weierstadt — Raunheim, Wilkhausen — Biobesheim.

Kreis-Handball-Tag in Darmstadt

In der Bessunger Turnhalle fand letzte Woche der ordentliche Kreis-Handballtag des Spielkreises Darmstadt statt, an dem sämtliche Kreisvertreter bis auf TV Seeheim, SG Weierstadt, TG Traisa und TV Langen zugegen waren.

Zu Beginn wurden Ehrungen der vergangenen Meistermannschaften, Männer, Frauen und Jugend vorgenommen. Hierzu gehörten TG Bessungen (Meister der A-Klasse), SG Weierstadt (B-Klassenmeister) und die Darmstadt (Meister der Frauenklasse)...

Im Punkt 5 der Tagesordnung berichtete Günter Bauer über die bevorstehende Hallenrunde und übergab dem einzelnen Vereinsvertretern die kompletten Termine für 70/71. Nach der Entlastung des Spielausschusses erfolgte die Wahl des neuen Kreisjugendausschusses...

Beisitzer im Kreis-Rechtsausschuß sind die Herren Ludwig (TV Seeheim), W. Grimm (TG Bessungen), Schlosser (46 Darmstadt), Rettig (Arheilgen), Feldmann (Pfungstadt) und Henschel (TuS Griesheim). Es ist eine weitere gute Zusammenarbeit des Kreis-Spielausschusses zu erwarten.

B-Klasse Offenbach West

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists teams like Sprendlingen, Dreieichenhain, Blau-Weiß and their performance.

A-Klasse Offenbach

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists teams like Teut. Hausen, TuS Klein-Weilzheim, Tgm. Jügesheim and their performance.

Die nächsten Spiele: Teutonia Hausen — TuS Klein-Weilzheim, Eich — Offenbach, Jügesheim — SG Dietesheim, 03 Fehrenheim, Germania 94 Frankfurt — SKG Sprendlingen, SSG Langen — TV Hausen, BSC 99 Offenbach gegen Spvgg. Seligenstadt, TuS Froshausen gegen SG Seckbach, 05 Oberrad — Germania Klein-Krotzenburg.

Handball: Landesliga, Gruppe Süd

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists teams like VfL Heppenheim, TG Rüsselsheim, SSG Langen and their performance.

Die nächsten Spiele: Sparta Bürgel — Götzenhain, Tempelsee — TV Dreieichenhain, Olymp Frankfurt — Zeppelinheim, SG Wiking gegen FT II Oberrad — Olymp Frankfurt, Zeppelinheim — Tempelsee, Dreieichenhain — Bürgel, SSG Offenbach — SG Götzenhain verlegt.

Die nächsten Spiele: Sparta Bürgel — Götzenhain, Tempelsee — TV Dreieichenhain, Olymp Frankfurt — Zeppelinheim, SG Wiking gegen FT II Oberrad — Olymp Frankfurt, Zeppelinheim — Tempelsee, Dreieichenhain — Bürgel, SSG Offenbach — SG Götzenhain verlegt.

Die nächsten Spiele: Sparta Bürgel — Götzenhain, Tempelsee — TV Dreieichenhain, Olymp Frankfurt — Zeppelinheim, SG Wiking gegen FT II Oberrad — Olymp Frankfurt, Zeppelinheim — Tempelsee, Dreieichenhain — Bürgel, SSG Offenbach — SG Götzenhain verlegt.

Die nächsten Spiele: Sparta Bürgel — Götzenhain, Tempelsee — TV Dreieichenhain, Olymp Frankfurt — Zeppelinheim, SG Wiking gegen FT II Oberrad — Olymp Frankfurt, Zeppelinheim — Tempelsee, Dreieichenhain — Bürgel, SSG Offenbach — SG Götzenhain verlegt.

Die nächsten Spiele: Sparta Bürgel — Götzenhain, Tempelsee — TV Dreieichenhain, Olymp Frankfurt — Zeppelinheim, SG Wiking gegen FT II Oberrad — Olymp Frankfurt, Zeppelinheim — Tempelsee, Dreieichenhain — Bürgel, SSG Offenbach — SG Götzenhain verlegt.

Die nächsten Spiele: Sparta Bürgel — Götzenhain, Tempelsee — TV Dreieichenhain, Olymp Frankfurt — Zeppelinheim, SG Wiking gegen FT II Oberrad — Olymp Frankfurt, Zeppelinheim — Tempelsee, Dreieichenhain — Bürgel, SSG Offenbach — SG Götzenhain verlegt.

Die nächsten Spiele: Sparta Bürgel — Götzenhain, Tempelsee — TV Dreieichenhain, Olymp Frankfurt — Zeppelinheim, SG Wiking gegen FT II Oberrad — Olymp Frankfurt, Zeppelinheim — Tempelsee, Dreieichenhain — Bürgel, SSG Offenbach — SG Götzenhain verlegt.

Die nächsten Spiele: Sparta Bürgel — Götzenhain, Tempelsee — TV Dreieichenhain, Olymp Frankfurt — Zeppelinheim, SG Wiking gegen FT II Oberrad — Olymp Frankfurt, Zeppelinheim — Tempelsee, Dreieichenhain — Bürgel, SSG Offenbach — SG Götzenhain verlegt.

Die nächsten Spiele: Sparta Bürgel — Götzenhain, Tempelsee — TV Dreieichenhain, Olymp Frankfurt — Zeppelinheim, SG Wiking gegen FT II Oberrad — Olymp Frankfurt, Zeppelinheim — Tempelsee, Dreieichenhain — Bürgel, SSG Offenbach — SG Götzenhain verlegt.

Die nächsten Spiele: Sparta Bürgel — Götzenhain, Tempelsee — TV Dreieichenhain, Olymp Frankfurt — Zeppelinheim, SG Wiking gegen FT II Oberrad — Olymp Frankfurt, Zeppelinheim — Tempelsee, Dreieichenhain — Bürgel, SSG Offenbach — SG Götzenhain verlegt.

Die nächsten Spiele: Sparta Bürgel — Götzenhain, Tempelsee — TV Dreieichenhain, Olymp Frankfurt — Zeppelinheim, SG Wiking gegen FT II Oberrad — Olymp Frankfurt, Zeppelinheim — Tempelsee, Dreieichenhain — Bürgel, SSG Offenbach — SG Götzenhain verlegt.



Lebensabend an der Riviera

„Wo möchten Sie Ihren Lebensabend verbringen?“ lautete die Frage, die man bei einer soziologischen Untersuchung in Frankreich an Rentner und Pensionäre richtete...

Zigeuner der Andamanen-See

Das bisher unbekannt Volk der malaysischen Moken soll erforscht werden

Ein in der Welt einmaliges Volk von Seezigeunern soll ethnologisch untersucht werden, die Moken, die in der Inselwelt des Andamanen-See auf der Westseite des Malayischen Isthmus leben...

Die Moken leben in Gruppen von sechs bis zu zwölf Booten, die sie „Kabangs“ nennen. „Kabang“ ist auch das Wort für die einzelne Bootsfamilie...

Krokodile werden evakuiert

Erhöhter Salzgehalt des St.-Lucia-Sees bedroht das Leben wertvoller Tiere

36 Männer kämpften hart mit 200 Krokodilen, die in einer einzigartigen Rettungsaktion von einem Salz- in einen Süßwassersee gebracht werden sollten...

Die Krokodile sind vom nagenden Hunger wach und angriffslustig geworden. Sie haben bereits in den vorausgegangenen Wochen mehrere Exemplare vor dem sicheren Tod zu bewahren...

Die 150 Kilometer nördlich von Durban in der Nähe des Indischen Ozeans gelegene Lucia-See hat in den letzten Monaten seinen Salzgehalt ständig erhöht...

Die Krokodile sind vom nagenden Hunger wach und angriffslustig geworden. Sie haben bereits in den vorausgegangenen Wochen mehrere Exemplare vor dem sicheren Tod zu bewahren...

Kosmetik im Autosalon

Den letzten Schrei beim Autokauf betet eine Pariser Firma dem Kunden...

„Woher die Moken kommen, ist nicht zu eruieren, obwohl sie schon seit dem 18. Jahrhundert bekannt sind...

Als Bröselbrink war im Verlegenheit

Aus dem Büro kam, schwenkte er ein Telegramm in der Hand...

„Tante Josefine ist erkrankt, ich soll sofort zu ihr hinausfahren!“

gefangene Krokodil wird vorsichtig emporgeliegt und dann abtransportiert

Jede Kabang-Gruppe besitzt als Vertrauensperson einen chinesischen, malaysischen oder chinesischen Händler...

Liebe Hessen,

in zwei Wochen ist Wahl. In zwei Wochen wird sich entscheiden, wie Hessens Zukunft aussehen wird. Sie darf nicht schwarz werden. Sie entscheiden. Mit Ihrer Stimme. Und damit Sie sich richtig entscheiden, informieren wir Sie in den nächsten Wochen...



Ihr Ministerpräsident Albert Osswald

SPAR
Alles für beschwingte Stunden!

Markensekt Rüttgers Club
1/2 Fl. Inkl. Steuer **3,99**

Liköre
Blutorange, 30 Vol. %
Pfefferminz, 30 Vol. %
Kakao mit Nuß, 25 Vol. %
1/2 Fl. **5,95**

Werbepreis Fröhlicher Zecher
der Markenwollwein von SPAR
1-Ltr.-Fl. ohne Glas **2,68**

Werbepreis Pfälzer Traubenblut
der Markentrotwein von SPAR
1-Ltr.-Fl. ohne Glas **2,28**

Holländische Fleischenten
Handelsklasse A, gebraten, bratfertig, zartfleischig
1600-g-Stück **6,95**

Toblerone
die Weltmarke
100-g-Riegel **1,98**

Outspan Grapefruit
jetzt Vitamin „C“ tanken
2 große Früchte **1,89**

Französische Golden Delicious
knackig frisch, 2-kg-Beutel **1,39**

jetzt eine Traubenkur mit Ital. „Regina“
Trauben
1-kg-Schälchen **1,39**

SPAR Mainz

Fahrräder
in allen Preislagen
Schneider
Dorotheenstr. 8-10

I Verbilligte Transporte und Umzüge
Jederzeit - Tel. 2 13 23

DIE ZULASSUNG IHRES
ÜBERNEHMEN WIR
F. Roth
Langen, Bahnstr. 95
Ruf (06103) 2 35 27

Umzüge Last-Taxe
Wie teuer Ihr Umzug werden soll, können Sie selbst entscheiden! Mit WAGNER fahren, heißt Geld sparen. Auch samstags jederzeit fahrbereit.

G. WAGNER
607 Langen
Heinrichstraße 35
Telefon 2 31 19

Rinder-Braten
500 g nur **3,95**

Aufschnitt
250 g nur **1,49**

Hinter-Eisbein
geräuchert, 500 g nur **2,45**

Kinder-Cordjeans
Horteste Feincordqualität in 8 aktuellen Modelfarben Stück **20,-**

Fleischwurst
mit Phosphat 500 g nur **1,95**

Jäger-Braten
500 g nur **3,95**

Qualitätsbenzin Normal 49,9 Super 53,9

Sprendlingen Offenbacher Straße

besser Preiswert besser...

kauf park

Knaus Wohnwagen - Koralle Boote
GEBR. SCHNEIDER
Langen/Süd, an der B 3, Tel. 06103/22007
Fachmännische und nette Beratung!

Nesquick
400 g-Dose **1,99**

SPRENGEL Schokolade
10 Sorten 100-g-Tafel **1,69**

rhubler
RUSSISCHE SPIRITUOSE WEINE NATURLICHES PREISWERTES FECHGESCHÄFT

H. Heinig
! Berufskleidung !
für jeden Beruf
von Ihrem Fachgeschäft für Berufskleidung und Wäsche
Fahrgasse 14
Parkplatz 1 Minute vom Geschäft

Das Frankfurter Garten-Center
bietet:
Kiefern, Ziersträucher, Heckenpflanzen, Obstbäume, Rosen, Gräser, Stauden, Samen, Blumenzwiebeln, Dünger, Gartengeräte, Keramik.

Fm.-Sossenheim, Westerbachstraße 247, Telefon 34 18 94
Ab sofort jeden Samstag bis 16 Uhr geöffnet

Eine Kreuzbacher Brot-Idee ist: Wenn man Kreuzbacher Leinsamenbrot zum Frühstück mit Butter und goldenem Honig bestreicht.

GRABSTEINE
und Grabelfassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung

Spezialwerk für Grabdenkmale KEIL
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn
Telefon 06251/5458
— Direktverkauf — Günstige Preise

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Mitteilungen
Nr. 85 Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45 Freitag, den 23. Oktober 1970

Glitschige Straßen
Immer stärker wird der Laubfall von Tag zu Tag, und die Helfer unserer Stadtverwaltung mögen noch so fleißig mit Besen und Schippe arbeiten — sie werden kaum der Blätterflut Herr. Was den Passanten aber nur geringfügig stört und den Kindern geradezu Vergnügen bereitet, wenn sie durch eine dichte Laubschicht hindurchraseln können, das ist für die Verkehrsteilnehmer häufig eine ernste Gefahr. Denn Blätter auf der Fahrbahn, verbunden mit Feuchtigkeit, machen die Straßen glitschig und bringen die Fahrzeuge zum Schliddern. Die Räder schwimmen wie bei Nässe, das Steuer gehorcht nicht mehr recht, und man kann seinen Bremsweg nur schwer einschätzen. Und so kommt es allzu leicht zu Auffahr- u. noch schwerwiegenden Unfällen. Das Alarmsignal der Polizei- und Unfallwagen, das uns täglich immer wieder aufschreckt, ist in diesen Herbstwochen besonders oft zu hören. Um also sicher über die glitschigen Straßen in diesem Jahrzeit zu kommen, hilft nur eines: Vorsicht! Wie man bei Schnee und Eisglätte seine Fahrweise ganz notgedrungen den Witterungsbedingungen anpaßt, so sollte man es auch jetzt tun und sich von Wärme und Sonnenschein nicht zu somnolenter Sorglosigkeit verleiten lassen. Ein dem Straßenzustand angemessenes Fahrverhalten ist eine gute Vorübung für die kommenden Wochen und Monate. Und seien wir einmal ehrlich: Kommt es früher oder später am Ziel sind, wenn wir damit durch Unvorsichtigkeit unser Leben und das der anderen aufs Spiel setzen?



Das große Füllhorn des herbstlichen Erntesegens wurde in der Obst- und Gartenbauausstellung im Egelsbacher Bürgerhaus symbolisch dargestellt. Heinrich Knöß, Zweiter Vorsitzender des Obst- und Gartenbauvereins (neben dem Tisch), gab den Besuchern gern Erläuterungen.

Wir gratulieren!
Frau Elisabeth Gaußmann, Rheinstr. 36, zum 73. Geburtstag am 24. Oktober.
Herrn Johann Dieckel, Wolfenstr. 33, zum 81. Geburtstag am 25. Oktober.
Herrn Karl Hartmann, Außerhalb 61, zum 77. Herrn Albert Ordelt, Kirchenrottweg 4, zum 77. und Frau Rosalie Mader, Niddastr. 24, zum 72. Geburtstag am 28. Oktober.
Herrn Otto Stümmler, Rheinstraße 38, zum 71. Geburtstag am 27. Oktober.
Wir wünschen den Jubilaren alles Gute für das neue Lebensjahr!

DRK-Kurs für Soforthilfe
Das Deutsche Rote Kreuz Egelsbach veranstaltet einen neuen Kurs für Soforthilfemaßnahmen am Unfallort für Führerscheinhaber. Er beginnt am Montag, dem 26. 10., um 19.30 Uhr im Feuerwehrhaus. Der Kurs umfasst zwei Abende. Die Leitung hat DRK-Ausbilder Walter Dühöft aus Egelsbach übernommen. Teilnehmer können sich noch am ersten Kursabend anmelden.

Ampel mit langer Leutung
Krauffahrer wunderten sich in letzter Zeit darüber, daß die Ampelanlage an der Ostendstraße sehr lange auf Rot geschaltet war und erst Grünlicht zeigte, „wenn fast niemand mehr glaubte, daß überhaupt noch einmal freie Fahrt gegeben wird“. Die Gemeindeverwaltung warde von mehreren Bürgern darauf aufmerksam gemacht. Bei einer Überprüfung der Anlage zeigte sich, daß sich offensichtlich durch Witterungseinflüsse die Schaltphasen verschoben haben. Die Wartzeit für Krauffahrer an der Ortszufahrt Ostendstraße/Bundesstraße 3 betrug bis zu vier Minuten. Monteur erhielten deshalb den Auftrag, die Ampeln in Ordnung zu bringen.

Ungenügende Straßenreinigung
Auch die Eigentümer unbebauter Grundstücke sind dazu verpflichtet, die Straße zu reinigen. Auf diese Pflicht mußte der Gemeindevorstand in letzter Zeit immer wieder aufmerksam machen. Beim Straßenkehren ist auch die Flöhrinne zu reinigen und darauf zu achten, daß kein Schmutz in die Sinkkästen gelangt, weil sonst die Kanalisation verstopft.

Der Segen des Gartens

Ausstellung des Obst- und Gartenbauvereins — Kreisverbandstagung und Ehrung verdienter Mitglieder
Am letzten Wochenende veranstaltete der Egelsbacher Obst- und Gartenbauverein im Bürgerhaus eine Ausstellung, die Form und Inhalt vortrefflich gelungen ist. Gleichzeitig hielt der Kreisverband der Obst- und Gartenbauvereine im Eigenheim-Saalbau seine Verbandstagung ab, bei der verdiente Mitglieder des Egelsbacher Vereins ausgezeichnet wurden. Gartenbaurät Helntze aus Wiesbaden hielt ein durch Lichtbilder illustriertes Referat über „Gesunden Lebensraum“, das starke Beachtung fand.

Am Sonntagmorgen um 9 Uhr begrüßte der Vorsitzende des Egelsbacher Obst- und Gartenbauvereins Doerr im Saal des Bürgerhauses zahlreiche Gäste aus Egelsbach und dem ganzen Kreisgebiet. In seiner Ansprache wies er auf die Bedeutung des Kleingartens gerade in der heutigen Zeit hin. „Es ist schön, sich mit Blumen, Obst- und Gemüsebau zu befassen. Die Beschäftigung im Kleingarten dient mehr der Gesundheit und der Erholung als das Kilometerfahren mit dem Auto.“ Diese Ausstellung solle darstellen, daß es lohnt, sich mehr mit der Natur und dem Garten zu befassen. Bürgermeister Wilhelm Thomin dankte den Vereinsmitgliedern für diese großartig gelungene Ausstellung und gab der Hoffnung Ausdruck, daß der Verein weiter so rühmig sein möge. Gleichzeitig sprach er den Wunsch aus, die permanente Aufgabe der Umweltschutzarbeit nicht nur auf das Naturschutzjahr beschränkt zu lassen. „Von Ihnen weiß ich“, schloß er seine Worte, „daß keiner unter den Gartenfreunden ist, der die Natur verschandelt, sondern mit Liebe dafür sorgt, daß sie uns erhalten bleibt.“ Kreisvorsitzender Arnold führte aus, daß diese Ausstellung vor allem auch Hinweise geben sollte, wie notwendig es sei, nicht nur in den Großstädten kleine Oasen der Ruhe und Erholung zu schaffen. „Der erste Grundgang durch diese Ausstellung kann überzeugen, daß hier ein schönes Werk gelungen ist.“ Mit diesen Worten eröffnete der Kreisvorsitzende die Ausstellung.

Zahlreiche Besucher bestaunten die ausgestellten Gärten der Natur, die in origineller Form und herrlicher Dekoration einen Einblick in den Segen vermittelten, den ein Garten mit Verständnis gepflegt, zu spenden in der Lage ist. Um 10 Uhr eröffnete Kreisverbandsvorsitzender Arnold aus Dreieichenhain im Eigenheim-Saalbau die Vortragstagung des Verbandes. Er begrüßte sehr herzlich den Kreisvorsitzenden des Egelsbacher Vereins, Herrn Lehrer Mantel und wünschte den Tagungsteilnehmern, daß sie aus dem folgenden Vortrag von Gartenbaurät Helntze Nutzen ziehen mögen bei ihrem Bemühen, der Gesundheit einen Dienst zu erweisen u. gesunden Lebensraum zu gewinnen. Ortsvorsitzender Doerr wünschte den Teilnehmern einen angenehmen Aufenthalt in Egelsbach.

Im Anschluß daran wurden verdiente Mitglieder des Egelsbacher Vereins für ihre Verdienste um den Obst- und Gartenbau und für ihre langjährige Mitgliedschaft mit der Ehrennadel des Verbandes ausgezeichnet. Die goldene Ehrennadel erhielten Ludwig Pohl und Jakob Laubenheimer, mit der silbernen Ehrennadel wurden Heinrich Schminke, Karl Knöß, Konrad Wurm, Friedrich Deuffer und Adam Gaußmann geehrt. Gleichzeitig wurden die Ausgezeichneten zu Ehrenmitgliedern des Ortsvereins ernannt.

Gesunder Lebensraum durch Naturschutz

Gartenbaurät Diplombotaniker Helntze von der Landesstelle für Naturschutz und Landschaftspflege aus Wiesbaden hielt danach einen hochinteressanten Vortrag zu dem Thema „Gesunder Lebensraum durch Naturschutz und Landschaftspflege“. Der Redner wies auf die im Naturschutzjahr zahlreichen Veröffentlichungen zum Umweltschutz hin und bemerkte, daß zwar viele Grundsatzverordnungen erlassen wurden, daß jedoch diesen Forderungen in den seltensten Fällen — wohl aus kommerziellen Überlegungen — die Tat folge. Der Redner nannte einige erschreckende Zahlen: täglich gehen ganze Güterzüge voll Staub und giftigen Gasen auf uns hernieder, fast ein Viertel der Abwässer fließen ungeklärt, etwa 40 Prozent nur mangelhaft geklärt, in unsere Flüsse, Müll, Unrat und Giftstoffe gefährden das Grundwasser. Wenn das Grundwasservorkommen erst einmal verseucht sei, warnte der Redner, werden keine noch so hohen Summen mehr helfen, die Trinkwasserversorgung zu retten. Pflanzen- und Tierwelt sind bedroht. Wenn man bedenke, daß schon über hundert Säuglerarten jählich ausgerottet seien und sich vorstellen, daß man seinen Kindern und Kindeskindern manche heute noch bei uns lebenden Tiere in einigen Jahren nur noch im Bilderbuch zeigen könne, so werde einem erst das ganze Umweltproblem völlig bewußt. Der Redner ermahnte seine Worterben, daß sie sich noch nicht in ganz Hessen beispielsweise nur noch 12 Storchenpaare vorhanden, Wanderfalken gibt es gar keine mehr in freier Wildbahn, Hasel-, Birken- und Auerwild ist nur noch selten anzutreffen. Der ganze Fortschritt der Technik kann nichts wieder hervorbringen, was erst einmal weg ist.

Ein weiteres Problem sei die künstliche Düngung und die chemische Schädlingsbekämpfung. Es sei zwar sehr bequem, sich dieser Mittel zu bedienen, stelle jedoch eine Gefahr dar, wenn dies unkontrolliert und im Übermaß geschehe. Schon heute könne festgestellt werden, daß Säuglinge mit der Muttermilch chemische Stoffe in sich aufnehmen. Alle diese Belastungen kommen auf uns zu. Auch der Anfall an der freien Landschaft werde geringer. So verschwänden jährlich 260 Quadratkilometer Landschaft in der Bundesrepublik unter dem Beton der Straßen- und Städtebauten. Man wolle und könne den Fortschritt zwar nicht aufhalten oder gar zurückdrehen, jedoch müßte der Verlust der Landschaft auf andere Weise wieder ausgeglichen werden. Leider vergrößern sich auch mit dem Zusammenschrumpfen der Landschaft auch die Bruchflächen, Landschaft, die nicht genutzt werde, sei aber keine Erholungslandschaft, meinte der Redner und hob in diesem Zusammenhang die Bedeutung der Kleingärten hervor, die die uns gegebene Natur auch nutzen und pflegen sollen. Eine Honorierung der landschaftspflegerischen Tätigkeit durch die öffentliche Hand sei hier bestimmt keine unzumutbare Forderung.



Diese lustige „Puppe“ wurde aus Gartenfrüchten gelegt. (Lesen Sie bitte unseitig weiter)

Bauarbeiten im Gemeindegebiet
Mit dem Ausbau der Bürgersteige im Gebiet „Erbig“ wurde in dieser Woche begonnen. An der Schleslerstraße sind die Erschließungsarbeiten angefallen. Diese Arbeiten sollen noch in diesem Jahre beendet werden.



Für Verdienste um den Obst- und Gartenbau sowie für langjährige Mitgliedschaft wurden Mitglieder des Egelsbacher Ortsvereins mit der goldenen und silbernen Ehrennadel des Verbandes ausgezeichnet (von links) Heinrich Schminke, Jakob Laubenheimer (Gold), Ludwig Pohl (Gold), Friedrich Deuffer, Karl Knöß, Adam Gaußmann und Konrad Wurm.

EDEKA Es ist Ihr Geld - Sparen Sie mehr davon!

Tomaten-Paprika
Vitamine — emfindlich besonders pikant, vielseitig in Streifen geschnitten.
1/2 Glas **1.18**

Etwas Herzhaftes Zwiebel-Heringe oder Zwiebel-Rollmöpse
350-g-Glas **1.48**

Ritter Sport Schokolade
verschiedene Sorten, 100-g-Tafel nur **1.69**

UNSER SCHLAGER!
Brechspargel mit Köpfen
Feinste Qualität, Edele Ziegelpaprika für diese Woche solange der Vorrat reicht.
bei 10 Dosen 8,95 1/2 Dose nur **1.95**

Karwendel Naturkäse-Scheiben
Käsegenuß für Kenner — die große Marke. Edeka-Preis Beutel nur **1.38**

Jetzt schmeckt's am besten
Feine runde Lebkuchen 12-Stück-Packung **1.98**
DominoSteine m. Schokolade überzogen, doppelt geölt 14-Stück-Packung **1.98**
Eke Marzipankartoffeln 125-g-Beutel **1.98**
Lebkuchenherzen gefüllt u. mit Schokolade überzogen 200/225-g-Bl. **1.28**

